

Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda	Official Gazette of the Republic of Rwanda	Journal Officiel de la République du Rwanda
---	---	--

Ibirimo/Summary/Sommaire

A. Amateka ya Minisitiri/Ministerial Orders/Arrêtés Ministériels

N° 62 ryo kuwa 17/04/2009

Iteka rya Minisitiri ritanga uburenganzira bwo guhindura izina(N. ntahondereye Anne Tabu M'lurhe).....3

N° 62 of 17/04/2009

Ministerial Order authorising name alteration (N. ntahondereye Anne Tabu M'lurhe).....3

N° 62 du 17/04/2009

Arrêté Ministériel portant autorisation de changement de nom (N. ntahondereye Anne Tabu M'lurhe).....3

N° 39/11 ryo kuwa 30/03/2009

Iteka rya Minisitiri ritanga uburenganzira bwo guhindura izina (ABDU Nasibu).....7

N° 39/11 of 30/03/2009

Ministerial Order authorising name alteration (ABDU Nasibu).....7

N° 39/11 du 30/03/2009

Arrêté Ministériel portant autorisation de changement de nom (ABDU Nasibu)7

N° 36 ryo ku wa 30/03/2009

Iteka rya Minisitiri ritanga uburenganzira bwo guhindura izina (NTAWUGASHIRA Emmanuel).....11

N° 36 of 30/3/2009

Ministerial Order authorising name alteration (NTAWUGASHIRA Emmanuel).....11

N° 36 du 30/3/2009

Arrêté Ministériel portant autorisation de changement de nom (NTAWUGASHIRA Emmanuel)11

N° 178 ryo kuwa 09/12/2008

Iteka rya Minisitiri ritanga uburenganzira bwo guhindura izina (UWITIJE Yves).....15

N° 178 of 09/12/2008

Ministerial Order authorising name alteration (UWITIJE Yves).....15

N° 178 du 09/12/2008

Arrêté Ministériel portant autorisation de changement de nom (UWITIJE Yves).....	15
--	----

N° 175 ryo kuwa 08/12/2008

Iteka rya Minisitiri ritanga uburenganzira bwo guhindura izina (NALUBWANA Dorothy).....	19
---	----

N° 175 of 08/12/2008

Ministerial Order authorising name alteration (NALUBWANA Dorothy).....	19
--	----

N° 175 du 08/12/2008

Arrêté Ministériel portant autorisation de changement de nom (NALUBWANA Dorothy).....	19
---	----

N° 163/11 ryo kuwa 20/10/2008

Iteka rya Minisitiri riha ubuzimagatozi umuryango «Fondation Concordia –Ineza », kandi ryemera Abavugizi bawo.....	23
--	----

N°163/11 of 20/10/2008

Ministerial Order granting legal status to the association «Foundation Concordia-Ineza» and approving its Legal Representatives.....	23
--	----

N°163/11 du 20/10/2008

Arrêté Ministériel accordant la personnalité civile à l'association «Fondation Concordia-Ineza» et portant agrément de ses Représentants Légaux.....	23
--	----

N° 87/11 ryo kuwa 28/06/2004

Iteka rya Minisitiri riha ubuzimagatozi Umuryango Ugamije Guteza Imbere Imyuga y'Abategarugori (O.P.M.F. HUMURA) kandi ryemera Abavugizi bawo.....	44
--	----

N° 87/11 du 28/06/2004

Arrêté Ministériel accordant la personnalité civile à l'association « Organisation pour la Promotion des Métiers des Femmes » (O.P.M.F. HUMURA) et portant agrément de ses Représentants Légaux.....	44
--	----

B. Amasosiyete y'Ubucuruzi/Sociétés Commerciales

ALPHA CARRIERS EXPRESS LTD: Memorandum and Articles of Association.....	52
--	----

ALPHA SERVICES S.A.R.L : Statuts.....	60
--	----

ATHENEE MODERNE SARL : Procès-Verbal de l'Assemblée Générale extraordinaire des associés du 08/03/2009.....	68
--	----

IMF-UNGUKA S.A. :

-Procès-Verbal de l'Assemblée Générale Extraordinaire du 23/03/2008	71
---	----

-Liste des actionnaires de l'IMF - UNGUKA s.a.....	75
--	----

Société de Gestion de l'Energie et de l'Eau en Milieu Rural » GAKENKE, SOGEMR

Sarl : Statuts.....	94
----------------------------	----

C. Guhindura amazina

UMULISA Diane.....	107
--------------------	-----

SEBAHUTU Emmanuel.....	107
------------------------	-----

ITEKA RYA MINISITIRI N° 62 RYO KUWA 17/04/2009 RITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA	MINISTERIAL ORDER N° 62 OF 17/04/2009 AUTHORISING NAME ALTERATION	ARRETE MINISTERIEL N° 62 DU 17/04/2009 PORTANT AUTORISATION DE CHANGEMENT DE NOM
---	--	---

Ishakiro

Table of contents

Table des matières

**Ingingo ya mbere: Uburenganzira bwo
guhindura izina**

**Article One: Authorisation to alter
name**

**Article premier: Autorisation de
changement de nom**

**Ingingo ya 2: Igihe cyo guhinduza mu
gitabo cy'Irangamimerere**

**Article 2: Duration for alteration in the
civil registry**

**Article 2: Délais de changement au
registre de l'Etat Civil**

**Ingingo ya 3: Igihe Iteka ritangira
Gukurikizwa**

Article 3: Commencement

Article 3: Entrée en vigueur

ITEKA RYA MINISITIRI N° 62 RYO KUWA 17/04/2009 RITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA	MINISTERIAL ORDER N° 62 OF 17/04/2009 AUTHORISING NAME ALTERATION	ARRETE MINISTERIEL N° 62 DU 17/04/2009 PORTANT AUTORISATION DE CHANGEMENT DE NOM
---	--	---

Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta	The Minister of Justice/Attorney General	Le Ministre de la Justice/Garde des Sceaux
---	---	---

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 120, n'iya 121;	Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 120 and 121;	Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 120 et 121;
---	--	---

Ashingiye ku Itegeko n° 42/1988 ryo kuwa 27 Ukwakira 1988 rishyiraho Interuro y'Ibanze n'igitabo cya mbere cy'Urwunge rw'Amategeko Mbenezamubano, cyane cyane mu ngingo zaryo, kuva kuya 65 kugeza kuya 71;	Pursuant to Law n° 42/1988 of 27 October 1988, establishing the Preliminary Title and Volume One of the Civil Code, especially in Articles 65 to 71;	Vu la Loi n° 42/1988 du 27 octobre 1988 instituant le Titre Préliminaire et le Livre Premier du Code Civil, spécialement en ses articles de 65 à 71;
---	--	--

Ashingiye ku Iteka rya Perezida n° 27/01 ryo ku wa 18/07/2004 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;	Pursuant to the Presidential Order n° 27/01 of 18/07/2004, determining certain Ministerial Orders which are adopted without consideration by the Cabinet, especially in Article One;	Vu l'Arrêté Présidentiel n° 27/01 du 18/07/2004 déterminant certains Arrêtés Ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil de Ministres, spécialement en son article premier;
---	--	---

Amaze kubona Iteka rya Minisitiri n°	Pursuant to Ministerial Order n° 019/17 of	Considérant l'Arrêté Ministériel n° 019/17
--------------------------------------	--	--

O.G. n° 21 of 25/05/2009

019/17 ryo kuwa 05/12/2001 rihindura Iteka rya Minisitiri n° 097/05 ryo ku wa 25/03/1992 rishyiraho umubare w'amafaranga atangwa n'abashaka guhindura amazina yabo n'uburyo yakirwa, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

5/12/2001, modifying Ministerial Order n° 097/05 of 25/03/1992, establishing the amount of fees to be paid for altering names and modalities for their collection, especially in Article One;

du 05/12/2001 modifiant l'Arrêté Ministériel n° 097/05 du 25/03/1992 portant fixation du montant des frais relatifs au changement de noms ou prénoms ainsi que les modalités de leur perception, spécialement en son article premier;

Abisabwe na Madamu **NYIRANTAHONDEREYE Anne Tabu M'LURHE** utuye Nyarugunga, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 26/03/2008;

Upon request lodged by Mrs. **NYIRANTAHONDEREYE Anne Tabu M'LURHE** domiciled in Nyarugunga, Kicukiro District, Kigali City, on 26/03/2008;

Sur requête de Madame **NYIRANTAHONDEREYE Anne Tabu M'LURHE** domiciliée à Nyarugunga, District de Kicukiro, Ville de Kigali, reçue le 26/03/2008;

ATAGETSE:

ORDERS:

ARRETE:

Ingingo ya mbere: Uburenganzira bwo guhindura izina

Article One: Authorisation to alter name

Article premier: Autorisation de changement de nom

Madamu **NYIRANTAHONDEREYE Anne Tabu M'LURHE**, utuye Nyarugunga, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali, ahwe uburenganzira bwo gukura izina rya **NYIRANTAHONDEREYE Tabu** mu irangamimerere ye rigasimbuzwa irya **ABELA**.

Mrs **NYIRANTAHONDEREYE Anne Tabu M'LURHE** domiciled in Nyarugunga, Kicukiro District, Kigali City, is hereby authorised to replace the name of **NYIRANTAHONDEREYE Tabu** in her identification with **ABELA**.

Madame, **NYIRANTAHONDEREYE Anne Tabu M'LURHE**, domiciliée à Nyarugunga, District de Kicukiro, Ville de Kigali est autorisé à remplacer le nom de **NYIRANTAHONDEREYE Tabu** par celui de **ABELA** dans son identification.

Ingingo ya 2: Igihe cyo guhinduza mu gitabo cy'irangamimerere

Madamu **NYIRANTAHONDEREYE Anne Tabu M'LURHE** ahawe igihe cy'amezi atatu uhaye ku muni iri Teka ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda kugira ngo asimbuze izina rya **NYIRANTAHONDEREYE Tabu** irya **ABELA** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko y'ivuka.

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi ritangarijwe mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 17/04/2009

Minisitiri w'Ubutabera/ Intumwa Nkuru ya Leta

KARUGARAMA Tharcisse

(sé)

Article 2: Duration for alteration in the civil registry

Mrs **NYIRANTAHONDEREYE Anne Tabu M'LURHE** is hereby given three months commencing from the date of publication of this the Order in the Official Gazette of the Republic of Rwanda to replace the name **NYIRANTAHONDEREYE Tabu** with **ABELA** in the Civil Registry of births.

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on 17/04/2009

The Minister of Justice/Attorney General

KARUGARAMA Tharcisse

(sé)

Article 2: Délai de changement au registre de l'Etat Civil

Madame **NYIRANTAHONDEREYE Anne Tabu M'LURHE** dispose d'un délai de trois mois à dater de la publication du présent arrêté au Journal Officiel de la République du Rwanda, pour remplacer le nom **NYIRANTAHONDEREYE Tabu** par celui de **ABELA** dans le registre de l'Etat Civil contenant son acte de naissance.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le 17/04/2009

Le Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

KARUGARAMA Tharcisse

(sé)

ITEKA RYA MINISITIRI N° 39 RYO KU WA 30/03/2009 UBURENGANZIRA GUHINDURA IZINA	RITANGA BWO ALTERATION	MINISTERIAL ORDER N° 39 OF 30/03/2009 AUTHORISING NAME ALTERATION	ARRETE MINISTERIEL N° 39 DU 30/03/2009 PORTANT AUTORISATION DE CHANGEMENT DE NOM
--	------------------------------	---	--

Ishakiro

Table of contents

Table des matières

Ingingo ya mbere: Uburenganzira bwo
guhindura izina

Article One: Authorisation to alter name

Article premier: Autorisation de
changement de nom

Ingingo ya 2: Igihe cyo guhinduza mu
gitabo cy'Irangamimerere

Article 2: Duration for alteration in the
civil registry

Article 2: Délais de changement au
registre de l'Etat Civil

Ingingo ya 3: Igihe Iteka ritangira
Gukurikizwa

Article 3: Commencement

Article 3: Entrée en vigueur

ITEKA RYA MINISITIRI N° 39 RYO KUWA 30/03/2009 RITANGA UBURENGANZIRA GUHINDURA IZINA	MINISTERIAL ORDER N° 39 OF 30/03/2009 AUTHORISING NAME WO ALTERATION	ARRETE MINISTERIEL N° 39 DU 30/03/2009 PORTANT AUTORISATION DE CHANGEMENT DE NOM
--	--	--

Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta	The Minister of Justice / Attorney General	Le Ministre de la Justice /Garde des Sceaux
--	--	---

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 120, n'iya 121;	Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 120 and 121;	Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 120 et 121;
--	---	--

Ashingiye ku Itegeko n° 42/1988 ryo kuwa 27 Ukwakira 1988 rishyiraho Interuro y'Ibanze n'igitabo cya mbere cy'Urwunge rw'Amategeko Mbenezamubano, cyane cyane mu ngingo zaryo, kuva kuya 65 kugeza kuya 71;	Pursuant to Law n° 42/1988 of 27 October 1988, establishing the Preliminary Title and Volume One of the Civil Code, especially in Articles 65 to 71;	Vu la Loi n° 42/1988 du 27 Octobre 1988 instituant le Titre Préliminaire et le Livre Premier du Code Civil, spécialement en ses articles de 65 à 71;
--	---	---

Ashingiye ku Iteka rya Perezida n° 27/01 ryo ku wa 18/07/2004 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;	Pursuant to the Presidential Order n° 27/01 of 18/07/2004, determining certain Ministerial Orders which are adopted without consideration by the Cabinet, especially in Article One;	Vu l'Arrêté Présidentiel n° 27/01 du 18/07/2004 déterminant certains Arrêtés Ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil de Ministres, spécialement en son article premier;
--	---	--

O.G. n° 21 of 25/05/2009

Amaze kubona Iteka rya Minisitiri n° 019/17 ryo kuwa 05/12/2001 rihindura Iteka rya Minisitiri n° 097/05 ryo ku wa 25/03/1992 rishyiraho umubare w'amafaranga atangwa n'abashaka guhinduza amazina yabo n'uburyo yakirwa, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Abisabwe na Bwana **ABDU Nasibu** utuye ku Gitega, Akarere ka Nyarugenge, Umunjiyi wa Kigali mu rwandiko rwe rwakiriwe ku wa 11/02/2008;

ATAGETSE:

Ingingo ya mbere: Uburenganzira bwo guhindura izina

Bwana, **ABDU Nasibu**, utuye ku Gitega, Akarere ka Nyarugenge, Umunjiyi wa Kigali, ahawe uburenganzira bwo gusimbuza amazina ya **ABDU Nasibu** aya **KAREMA ABDU Nasibu** mu irangamimerere ye.

Ingingo ya 2: Igihe cyo guhinduza mu gitabo cy'irangamimerere

Bwana **ABDU Nasibu** ahawe igihe

Pursuant to Ministerial Order n° 019/17 of 5/12/2001, modifying Ministerial Order n° 097/05 of 25/03/1992, establishing the amount of fees to be paid for altering names and modalities for their collection, especially in Article One;

Upon request lodged by Mr. **ABDU Nasibu** domiciled in Gitega, Nyarugenge district, Kigali city, on 11/02/2008

ORDERS:

Article One: Authorisation to alter name

Mr. **ABDU Nasibu** domiciled in Gitega, Nyarugenge District, Kigali city, is hereby authorised to replace the names **ABDU Nasibu** with **KAREMA ABDU Nasibu** in his identification.

Article 2: Duration for alteration in the Civil registry

Mr **ABDU Nasibu** is hereby given three

Considérant l'Arrêté Ministériel n° 019/17 du 05/12/2001 modifiant l'Arrêté Ministériel n° 097/05 du 25/03/1992 portant fixation du montant des frais relatifs au changement de noms ou prénoms ainsi que les modalités de leur perception, spécialement en son article premier;

Sur requête de Monsieur **ABDU Nasibu** domicilié à Gitega, District de Nyarugenge, Ville de Kigali, reçue le 11/02/2008.

ARRETE:

Article premier: Autorisation de changement de nom

Monsieur, **ABDU Nasibu**, domicilié à Gitega, District de Nyarugenge, Ville de Kigali, est autorisé à remplacer le nom de **ABDU Nasibu** par celui de **KAREMA ABDU Nasibu** dans son identification.

Article 2: Délai de changement au registre de l'Etat Civil

Monsieur **ABDU Nasibu** dispose d'un

cy'amezi atatu uherye ku muni iri Teka ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda kugira ngo asimbuzwe amazina rya **ABDU Nasibu** aya **KAREMA ABDU Nasibu** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

months commencing from the date of publication of this the Order in the Official Gazette of the Republic of Rwanda to replace the names **ABDU Nasibu** with **KAREMA ABDU Nasibu Nasibu** in the Civil Registry of births.

délai de trois mois à dater de la publication du présent arrêté au Journal Officiel de la République du Rwanda, pour remplacer le noms **ABDU Nasibu** par celui de **KAREMA ABDU Nasibu** dans le registre de l'Etat Civil contenant son acte de naissance.

Ingingo ya 3: Igihe Iteka ritangira gukurikizwa

Article 3: Commencement

Article 3: Entrée en vigueur

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi ritangarijwe mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, kuwa 30/03/2009

Kigali, on 30/03/2009

Kigali, le 30/03/2009

Minisitiri w'Ubutabera/ Intumwa Nkuru ya Leta

The Minister of Justice/Attorney General

Le Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

KARUGARAMA Tharcisse

KARUGARAMA Tharcisse

KARUGARAMA Tharcisse

(Sé)

(Sé)

(Sé)

ITEKA RYA MINISITIRI N° 36 RYO KU WA 30/03/2009 RITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA	MINISTERIAL ORDER N° 36 OF 30/3/2009 AUTHORISING NAME ALTERATION	ARRETE MINISTERIEL N° 36 DU 30/3/2009 PORTANT AUTORISATION DE CHANGEMENT DE NOM
--	--	---

Ishakiro

Table of contents

Table des matières

Ingingo ya mbere: Uburenganzira bwo
guhindura izina

Article One: Authorisation to alter name

Article premier: Autorisation de changement
de nom

Ingingo ya 2: Igihe cyo guhinduza mu gitabo
cy'Irangamimerere

Article 2: Duration for alteration in the civil
registry

Article 2: Délais de changement au registre
de l'Etat Civil

Ingingo ya 3: Igihe Iteka ritangira
Gukurikizwa

Article 3: Commencement

Article 3: Entrée en vigueur

ITEKA RYA MINISITIRI N° 36 RYO KUWA 30/3/2009 RITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA	MINISTERIAL ORDER N° 36 OF 30/3/2009 AUTHORISING NAME ALTERATION	ARRETE MINISTERIEL N° 36 DU 30/3/2009 PORTANT AUTORISATION DE CHANGEMENT DE NOM
--	---	--

Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta	The Minister of Justice / Attorney General	Le Ministre de la Justice /Garde des Sceaux
---	---	--

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 120, n'iya 121;	Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 120 and 121;	Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 120 et 121;
---	--	---

Ashingiye ku Itegeko n° 42/1988 ryo kuwa 27 Ukwakira 1988 rishyiraho Interuro y'Ibanze n'igitabo cya mbere cy'Urwunge rw'Amategeko Mbenezamubano, cyane cyane mu ngingo zaryo, kuva kuya 65 kugeza kuya 71;	Pursuant to Law n° 42/1988 of 27 October 1988, establishing the Preliminary Title and Volume One of the Civil Code, especially in Articles 65 to 71;	Vu la Loi n° 42/1988 du 27 Octobre 1988 instituant le Titre Préliminaire et le Livre Premier du Code Civil, spécialement en ses articles de 65 à 71;
---	--	--

Ashingiye ku Iteka rya Perezida n° 27/01 ryo ku wa 18/07/2004 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;	Pursuant to the Presidential Order n° 27/01 of 18/07/2004, determining certain Ministerial Orders which are adopted without consideration by the Cabinet, especially in Article One;	Vu l'Arrêté Présidentiel n° 27/01 du 18/07/2004 déterminant certains Arrêtés Ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil de Ministres, spécialement en son article premier;
---	--	---

O.G. n° 21 of 25/05/2009

Amaze kubona Iteka rya Minisitiri n° 019/17 ryo kuwa 05/12/2001 rihindura Iteka rya Minisitiri n° 097/05 ryo ku wa 25/03/1992 rishyiraho umubare w'amafaranga atangwa n'abashaka guhindura amazina yabo n'uburyo yakirwa, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Abisabwe na Bwana **NTAWUGASHIRA Emmanuel** utuye ku Gitega, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali mu rwandiko rwe rwakiriwe ku wa 21/12/2007;

ATEGETSE:

Ingingo ya mbere: Uburenganzira bwo guhindura izina

Bwana **NTAWUGASHIRA Emmanuel**, utuye ku Gitega, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, ahawe uburenganzira bwo gukura izina rya **NTAWUGASHIRA** mu irangamimerere ye rigasimbuzwa irya **MUHIRE**.

Pursuant to Ministerial Order n° 019/17 of 5/12/2001, modifying Ministerial Order n° 097/05 of 25/03/1992, establishing the amount of fees to be paid for altering names and modalities for their collection, especially in Article One;

Upon request lodged by Mr. **NTAWUGASHIRA Emmanuel** domiciled in Gitega, Nyarugenge District, Kigali City, on 21/12/2007;

ORDERS:

Article One: Authorisation to alter name

Mr **NTAWUGASHIRA Emmanuel** domiciled in Gitega, Nyarugenge District, Kigali City, is hereby authorised to replace the name of **NTAWUGASHIRA** in his identification, with **MUHIRE**.

Considérant l'Arrêté Ministériel n° 019/17 du 05/12/2001 modifiant l'Arrêté Ministériel n° 097/05 du 25/03/1992 portant fixation du montant des frais relatifs au changement de noms ou prénoms ainsi que les modalités de leur perception, spécialement en son article premier;

Sur requête de Monsieur **NTAWUGASHIRA Emmanuel** domicilié à Gitega, District de Nyarugenge, Ville de Kigali, reçue le 21/12/2007;

ARRETE:

Article premier: Autorisation de changement de nom

Monsieur **NTAWUGASHIRA Emmanuel**, domicilié à Gitega, District de Nyarugenge, Ville de Kigali est autorisé à remplacer le nom de **NTAWUGASHIRA** par celui de **MUHIRE** dans son identification.

Ingingo ya 2: Igihe cyo guhinduza mu gitabo cy'irangamimerere

Bwana **NTAWUGASHIRA Emmanuel** ahawe igihe cy'amezi atatu uhereye ku muni iri Teka ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda kugira ngo asimbuze izina rya **NTAWUGASHIRA** irya **MUHIRE** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko y'ivuka.

Ingingo ya 3: Igihe Iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi ritangarijwe mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 30/03/2009

Minisitiri w'Ubutabera/ Intumwa Nkuru ya Leta

KARUGARAMA Tharcisse
(sé)

Article 2: Duration for alteration in the civil registry

Mr **NTAWUGASHIRA Emmanuel** is hereby given three months commencing from the date of publication of this the Order in the Official Gazette of the Republic of Rwanda to replace the name **NTAWUGASHIRA** with **MUHIRE** in the Civil Registry of births.

Article 3: Commencement

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on 30/03/2009

The Minister of Justice/Attorney General

KARUGARAMA Tharcisse
(sé)

Article 2: Délai de changement au registre de l'Etat Civil

Monsieur **NTAWUGASHIRA Emmanuel** dispose d'un délai de trois mois à dater de la publication du présent arrêté au Journal Officiel de la République du Rwanda, pour remplacer le nom **NTAWUGASHIRA** par celui de **MUHIRE** dans le registre de l'Etat Civil contenant son acte de naissance.

Article 3: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le 30/03/2009

Le Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

KARUGARAMA Tharcisse
(sé)

ITEKA RYA MINISITIRI N° 178 RYO KUWA 09/12/2008 RITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA	MINISTERIAL ORDER N° 178 OF 09/12/2008 AUTHORISING NAME ALTERATION	ARRETE MINISTERIEL N° 178 DU 09/12/2008 PORTANT AUTORISATION DE CHANGEMENT DE NOM
--	--	---

Ishakiro

Table of contents

Table des matières

Ingingo ya mbere: Uburenganzira bwo guhindura izina

Article One: Authorisation to alter name

Article premier: Autorisation de changement de nom

Ingingo ya 2: Igihe cyo guhinduza mu gitabo cy'Irangamimerere

Article 2: Duration for alteration in the civil registry

Article 2: Délais de changement au registre de l'Etat Civil

Ingingo ya 3: Igihe Iteka ritangira Gukurikizwa

Article 3: Commencement

Article 3: Entrée en vigueur

ITEKA RYA MINISITIRI N° 178 RYO KUWA 09/12/2008 RITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA	MINISTERIAL ORDER N° 178 OF 09/12/2008 AUTHORISING NAME ALTERATION	ARRETE MINISTERIEL N° DU 09/12/2008 PORTANT AUTORISATION DE CHANGEMENT DE NOM
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta	The Minister of Justice / Attorney General	Le Ministre de la Justice /Garde des Sceaux
Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 120, n'iya 121;	Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 120 and 121;	Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 120 et 121;
Ashingiye ku Itegeko n° 42/1988 ryo kuwa 27 Ukwakira 1988 rishyiraho Interuro y'Ibanze n'igitabo cya mbere cy'Urwunge rw'Amategeko Mbenezamubano, cyane cyane mu ngingo zaryo, kuva kuya 65 kugeza kuya 71;	Pursuant to Law n° 42/1988 of 27 October 1988, establishing the Preliminary Title and Volume One of the Civil Code, especially in Articles 65 to 71;	Vu la Loi n° 42/1988 du 27 Octobre 1988 instituant le Titre Préliminaire et le Livre Premier du Code Civil, spécialement en ses articles de 65 à 71;
Ashingiye ku Iteka rya Perezida n° 27/01 ryo kuwa 18/07/2004 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;	Pursuant to the Presidential Order n° 27/01 of 18/07/2004, determining certain Ministerial Orders which are adopted without consideration by the Cabinet, especially in Article One;	Vu l'Arrêté Présidentiel n° 27/01 du 18/07/2004 déterminant certains Arrêtés Ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil de Ministres, spécialement en son article premier;

O.G. n° 21 of 25/05/2009

Amaze kubona Iteka rya Minisitiri n° 019/17 ryo kuwa 05/12/2001 rihindura Iteka rya Minisitiri n° 097/05 ryo ku wa 25/03/1992 rishyiraho umubare w'amafaranga atangwa n'abashaka guhinduza amazina yabo n'uburyo yakirwa, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Abisabwe na Bwana UWITIJE Yves utuye i Gisenyi, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba mu rwandiko rwe rwakiriwe ku wa 31/10/2008;

ATAGETSE:

Ingingo ya mbere: Uburenganzira bwo guhindura izina

Bwana, **UWITIJE Yves**, i Gisenyi, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba, ahawe uburenganzira bwo guhindura izina rya **UWITIJE** mu irangamimerere ye rigasimbuzwa irya **MUGABO**.

Pursuant to Ministerial Order n° 019/17 of 5/12/2001, modifying Ministerial Order n° 097/05 of 25/03/1992, establishing the amount of fees to be paid for altering names and modalities for their collection, especially in Article One;

Upon request lodged by Mr. UWITIJE Yves domiciled in Gisenyi, Rubavu District, Western Province, on 31/10/2008;

ORDERS:

Article One: Authorisation to alter name

Mr. **UWITIJE Yves** domiciled in Gisenyi, Rubavu District, and Western Province, is hereby authorised to replace the name District, Kigali City, is hereby authorised to replace the name of **UWITIJE** in her identification with **MUGABO**.

Considérant l'Arrêté Ministériel n° 019/17 du 05/12/2001 modifiant l'Arrêté Ministériel n° 097/05 du 25/03/1992 portant fixation du montant des frais relatifs au changement de noms ou prénoms ainsi que les modalités de leur perception, spécialement en son article premier;

Sur requête de Monsieur UWITIJE Yves domicilié à Gisenyi, District de Rubavu, Province de l'Ouest, reçue le 31/10/2008;

ARRETE:

Article premier: Autorisation de changement de nom

Monsieur, **UWITIJE Yves**, domicilié à Gisenyi, District de Rubavu, Province de l'Oues, est autorisé à remplacer le nom de **UWITIJE** par celui de **MUGABO** dans son identification.

Ingingo ya 2: Igihe cyo guhinduza mu gitabo cy'irangamimerere

Bwana **UWITIJE Yves** ahawe igihe cy'amezi atatu uhereye ku munsu iri Teka ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda kugira ngo asimbuze izina rya **UWITIJE** irya **MUGABO** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko y'ivuka.

Ingingo ya 3: Igihe Iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsu ritangarijwe mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 09/12/2008

Minisitiri w'Ubutabera/ Intumwa Nkuru ya Leta

KARUGARAMA Tharcisse

(sé)

Article 2: Duration for alteration in the civil registry

Mr **UWITIJE Yves** is hereby given three months commencing from the date of publication of this the Order in the Official Gazette of the Republic of Rwanda to replace the name **UWITIJE** with **MUGABO** in the Civil Registry of births.

Article 3: Commencement

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on 09/12/2008

The Minister of Justice/Attorney General

KARUGARAMA Tharcisse

(sé)

Article 2: Délai de changement au registre de l'Etat Civil

Monsieur **UWITIJE Yves** dispose d'un délai de trois mois à dater de la publication du présent arrêté au Journal Officiel de la République du Rwanda, pour remplacer le nom **UWITIJE** par celui de **MUGABO** dans le registre de l'Etat Civil contenant son acte de naissance.

Article 3: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le 09/12/2008

Le Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

KARUGARAMA Tharcisse

(sé)

ITEKA RYA MINISITIRI N°175 RYO KUWA 08/12/2008 UBURENGANZIRA GUHINDURA IZINA	RITANGA BWO	MINISTERIAL ORDER N° 175 OF 08/12/2008 AUTHORIZING NAME ALTERATION	ARRETE MINISTERIEL N° 175 DU 08/12/2008 PORTANT AUTORISATION DE CHANGEMENT DE NOM
---	----------------	--	---

Ishakiro

Table of contents

Table des matières

Ingingo ya mbere: Uburenganzira bwo guhindura izina

Article One: Authorisation to alter name

Article premier: Autorisation de changement de nom

Ingingo ya 2: Igihe cyo guhinduza mu gitabo cy'Irangamimerere

Article 2: Duration for alteration in the civil registry

Article 2: Délais de changement au registre de l'Etat Civil

Ingingo ya 3: Igihe Iteka ritangira Gukurikizwa

Article 3: Commencement

Article 3: Entrée en vigueur

ITEKA RYA MINISITIRI N° 175 RYO KUWA 08/12/2008 RITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA	MINISTERIAL ORDER N° 175 OF 08/12/2008 AUTHORISING NAME ALTERATION	ARRETE MINISTERIEL N° 175 DU 08/12/2008 PORTANT AUTORISATION DE CHANGEMENT DE NOM
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta	The Minister of Justice/Attorney General	Le Ministre de la Justice/Garde des Sceaux
Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 120, n'iya 121;	Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 120 and 121;	Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 120 et 121;
Ashingiye ku Itegeko n° 42/1988 ryo kuwa 27 Ukwakira 1988 rishyiraho Interuro y'Ibanze n'igitabo cya mbere cy'Urwunge rw'Amategeko Mbenezamubano, cyane cyane mu ngingo zaryo, kuva kuya 65 kugeza kuya 71;	Pursuant to Law n° 42/1988 of 27 October 1988, establishing the Preliminary Title and Volume One of the Civil Code, especially in Articles 65 to 71;	Vu la Loi n° 42/1988 du 27 Octobre 1988 instituant le Titre Préliminaire et le Livre Premier du Code Civil, spécialement en ses articles de 65 à 71;
Ashingiye ku Iteka rya Perezida n° 27/01 ryo ku wa 18/07/2004 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;	Pursuant to the Presidential Order n° 27/01 of 18/07/2004, determining certain Ministerial Orders which are adopted without consideration by the Cabinet, especially in Article One;	Vu l'Arrêté Présidentiel n° 27/01 du 18/07/2004 déterminant certains Arrêtés Ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil de Ministres, spécialement en son article premier;
Amaze kubona Iteka rya Minisitiri n°	Pursuant to Ministerial Order n° 019/17 of	Considérant l'Arrêté Ministériel n°

O.G. n° 21 of 25/05/2009

019/17 ryo kuwa 05/12/2001 rihindura Iteka rya Minisitiri n° 097/05 ryo ku wa 25/03/1992 rishyiraho umubare w'amafaranga atangwa n'abashaka guhinduza amazina yabo n'uburyo yakirwa, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

5/12/2001, modifying Ministerial Order n° 097/05 of 25/03/1992, establishing the amount of fees to be paid for altering names and modalities for their collection, especially in Article One;

019/17 du 05/12/2001 modifiant l'Arrêté Ministériel n° 097/05 du 25/03/1992 portant fixation du montant des frais relatifs au changement de noms ou prénoms ainsi que les modalités de leur perception, spécialement en son article premier;

Abisabwe na Madamu **NALUBWAMA Dorothy** utuye ku Muhima, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 21/05/2007;

Upon request lodged by Mrs. **NALUBWANA Dorothy** domiciled in Muhima, Nyarugenge District, Kigali City, on 21/05/2007;

Sur requête de Madame **NALUBWA Dorothy** domiciliée à Muhima, District de Nyarugenge, Ville de Kigali, reçue le 21/05/2007;

ATAGETSE:

ORDERS:

ARRETE:

Ingingo ya mbere: Uburenganzira bwo guhindura izina

Article One: Authorisation to alter name

Article premier: Autorisation de changement de nom

Madamu **NALUBWANA Dorothy**, utuye ku Muhima, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, ahawe uburenganzira bwo gukura izina rya **NALUBWANA** mu irangamimerere ye rigasimbuzwa irya **NTEGE**.

Mrs **NALUBWANA Dorothy** domiciled in Muhima, Nyarugenge District, Kigali City, is hereby authorised to replace the name of **NALUBWANA** in her identification with **NTEGE**.

Madame, **NALUBWANA Dorothy**, domiciliée à Muhima, District de Nyarugenge, Ville de Kigali est autorisé à remplacer le nom de **NALUBWANA** par celui de **NTEGE** dans son identification.

Ingingo ya 2: Igihe cyo guhinduza mu gitabo cy'irangamimerere

Madamu **NALUBWANA Dorothy** ahawe igihe cy'amezi atatu uhereye ku munsu iri Teka ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda kugira ngo asimbuzwe izina rya **NALUBWANA** irya **NTEGE** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko y'ivuka.

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsu ritangarijwe mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, ku wa 08/12/2008

Minisitiri w'Ubutabera/ Intumwa Nkuru ya Leta

KARUGARAMA Tharcisse

(sé)

Article 2: Duration for alteration in the civil registry

Mrs **NALUBWANA Dorothy** is hereby given three months commencing from the date of publication of this the Order in the Official Gazette of the Republic of Rwanda to replace the name **NALUBWANA** with **NTEGE** in the Civil Registry of births.

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on 08/12/2008

The Minister of Justice/Attorney General

KARUGARAMA Tharcisse

(sé)

Article 2: Délai de changement au registre de l'Etat Civil

Madame **NALUBWANA Dorothy** dispose d'un délai de trois mois à dater de la publication du présent arrêté au Journal Officiel de la République du Rwanda, pour remplacer le nom **NALUBWANA** par celui de **NTEGE** dans le registre de l'Etat Civil contenant son acte de naissance.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le 08/12/2008

Le Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

KARUGARAMA Tharcisse

(sé)

ITEKA RYA MINISITIRI N° 163/11 RYO KUWA 20/10/2008 RIHA UBUZIMAGATOZI UMURYANGO «FONDATION CONCORDIA-INEZA» KANDI RYEMERA ABAVUGIZI BAWO.	MINISTERIAL ORDER N° 163/11 OF 20/10/2008 GRANTING LEGAL STATUS TO THE ASSOCIATION «FOUNDATION CONCORDIA-INEZA» AND APPROVING ITS LEGAL REPRESENTATIVES.	ARRETE MINISTERIEL N° 163/11 DU 20/10/2008 ACCORDANT LA PERSONNALITE CIVILE A L'ASSOCIATION «FONDATION CONCORDIA - INEZA» ET PORTANT AGREMENT DE SES REPRESENTANTS LEGAUX.
---	--	--

Ishakiro

Table of Contents

Table des Matières

Ingingo ya mbere : Izina n'Icyicaro by'Umuryango

Article One : Name and Head Office of the Association.

Article premier: Dénomination et siège de l'Association

Ingingo ya 2 : Intego z'umuryango

Article 2: Objectives of the Association

Article 2: Objet de l'Association

Ingingo ya 3: Abavugizi b'umuryango

Article 3: The Legal Representatives

Article 3: Les représentants légaux

Ingingo ya 4: Igihe Iteka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4 : Entrée en vigueur

ITEKA RYA MINISITIRI N° 163/11 RYO KUWA 20/10/2008 RIHA UBUZIMAGATOZI UMURYANGO «FONDATION CONCORDIA-INEZA» KANDI RYEMERA ABAVUGIZI BAWO	MINISTERIAL ORDER N° 163/11 OF 20/10/2008 GRANTING LEGAL STATUS TO THE ASSOCIATION «FOUNDATION CONCORDIA-INEZA» AND APPROVING ITS LEGAL REPRESENTATIVES	ARRETE MINISTERIEL N° 163/11 DU 20/10/2008 ACCORDANT LA PERSONNALITE CIVILE A L'ASSOCIATION «FONDATION CONCORDIA-INEZA» ET PORTANT AGREMENT DE SES REPRESENTANTS LEGAUX
Minisitiri w'Ubutabera/ Intumwa Nkuru ya Leta,	The Minister of Justice/ Attorney General,	Le Ministre de la Justice/ Garde des Sceaux,
Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 120 n'iya 121 ;	Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003, as amended to date, especially in Articles 120 and 121;	Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 120 et 121 ;
Ashingiye ku Itegeko n° 20/2000 ryo kuwa 26/07/2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 8, iya 9, iya 10 n'iya 20;	Pursuant to Law n° 20/2000 of 26/07/2000, relating to Non Profit Making Organisations, especially in Articles 8, 9, 10 and 20;	Vu la Loi n° 20/2000 du 26/07/2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 8, 9, 10 et 20;
Ashingiye ku Iteka rya Perezida n° 27/01 ryo kuwa 18/07/2004 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere ;	Pursuant to the Presidential Order n° 27/01 of 18/07/2004, determining certain Ministerial Orders which are adopted without consideration by the Cabinet, especially in Article One;	Vu l'Arrêté Présidentiel n° 27/01 du 18/07/2004 déterminant certains Arrêtés Ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement en son article premier ;
Abisabwe n'Umuwugizi w'Umuryango « Fondation Concordia-Ineza » mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 15/01/2008 ;	Upon request lodged by the Legal Representative of the Association «Foundation Concordia-Ineza» on	Sur requête du Représentant Légal de l'Association «Fondation Concordia - Ineza» reçu le 15/01/2008 ;

15/01/2008;

ATEGETSE :

Ingingo ya mbere: Izina n'Icyicaro
by'Umuryango

Ubuzimagatozi buhawe umuryango
« **Fondation Concordia-Ineza** », ufite
icyicaro cyawo mu Karere ka Huye, Intara
y'Amajyepfo.

Ingingo ya 2 : Intego z'umuryango

Umuryango ugamiye:

-Guteza imbere mu bantu
ubwigenge,ubusabane,ukubahiriza
uburenganzira bwa muntu;

-Guhuriza hamwe abantu bose
bahangayikishijwe n'iyo migenzo kugira
ngo bayikusanyirize mu mishinga ifitiye
akamaro imbaga;

-Gutuma iyo mishinga ihurirwamo na
benshi mu bikorwa binyuranye, mu
bufatanye butaryarya kandi ntawuhezwa
cyangwa ngo ananirwe kwirwanaho;

HEREBY ORDERS :

Article One: Name and Head
Office of the Association.

Legal status is hereby granted to the
Association «**Foundation Concordia-Ineza** »
situate at Huye District, in Southern Province.

Article2:Objectives of the
Association

The Association has the following objectives:

-The promotion of freedom, mutual trust, the
culture of respect for human rights;

-Put together all the stakeholders sharing the
same values into a network of organisations
working for the public interest;

-Advertisement and diversification increase of
the programs' activities for collective
participation, the promotion of the culture of
openness and mutual support;

ARRETE :

Article premier: Dénomination et
siège de l'Association

La personnalité civile est accordée à
l'Association «**Fondation Concordia-
Ineza**» dont le siège est dans le District de
Huye, Province du Sud.

Article 2 : Objet de l'Association

L'Association a pour objet de :

-Etablir dans la société des valeurs telles que
la liberté, la solidarité, le respect des droits
de l'homme etc ;

-Animer et préparer les groupes de
personnes qui partagent la même nécessité,
pour qu'ils soient organisés et se disposent à
traduire les nécessités dans des projets au
service de la collectivité ;

-Faire que ces projets soient des instruments
solidaires d'action, stimulent à coopérer
dans leur exécution, poussent au
développement humain sans toutefois créer
des situations de dépendance ;

-Gushishikariza abantu, amatsinda n'amashyirahamwe y'abaterankunga ndetse n'imishinga ibishoboye kwitabira gutera inkunga imishinga iciriritse ku buryo buboneye;

-Gushakira inkunga amashyirahamwe n'amatsinda mu kurangiza imishinga yayo hakurikijwe uko ubukungu bwifashe.

-Raising awareness for individuals, groups of people, associations and potential civil society organisations for the funding of small scale local organisations initiatives;

-Fund raising for finalisation of the pending projects of the associations and adapt the funding considerations to the actual economic situation.

-Conscientiser et sensibiliser des personnes, des groupes et des institutions, à propos des nécessités formées dans les projets, pour qu'ils agissent généreusement en faveurs de ces projets dans la forme et la mesure qu'ils considèrent plus opportunes ;

-Approcher des ressources financières aux groupes qui sont dans le besoin pour collaborer dans l'exécution et l'administration des projets présentés, en prenant soin que les actions réfléchies économique, politique et sociale du lieu.

Ingingo ya 3: Abavugizi b'umuryango

Uwemerewe kuba Umuvugizi w'Umuryango «**Fondation Concordia-Ineza**» ni Bwana **NSENGIMANA Jean Bosco**, umunyarwanda uba mu Murenge wa Ngoma, Akarere ka Huye, Intara y'Amajyepfo.

Uwemerewe kuba Umuvugizi Wungirije w'uwo muryango ni Bwana **MBYALIYEHE Pierre Nolasque**, umunyarwanda uba mu Murenge wa Gashanda, Akarere ka Ngoma, Intara y'Iburasirazuba.

Article 3:The Legal Representatives

Mr **NSENGIMANA Jean Bosco** of Rwandan Nationality, residing in Ngoma Sector, Huye District, Southern Province, is hereby authorised to be the Legal Representative of the Association «**Foundation Concordia-Ineza** ».

Mr **MBYALIYEHE Pierre Nolasque** of Rwandan nationality, residing in Gashanda Sector, Ngoma District, in the Eastern Province, is hereby authorised to be the deputy Legal Representative of the same Association.

Article 3 : Les Représentants Légaux

Est agréé en qualité de Représentant Légal de l'Association «**Fondation Concordia-Ineza**», Monsieur **NSENGIMANA Jean Bosco** de nationalité rwandaise, résidant dans le Secteur de Ngoma, District de Huye, Province du Sud.

Est agréé en qualité de Représentant Légal Suppléant de la même Association, Monsieur **MBYALIYEHE Pierre Nolasque**, de nationalité rwandaise, résidant dans le Secteur de Gashanda, District de Ngoma, dans la Province de l'Est.

Ingingo ya 4: Igihe Iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y' u Rwanda.

Kigali, kuwa 20/10/2008

Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

KARUGARAMA Tharcisse
(sé)

Article 4: Commencement

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on 20/10/2008

The Minister of Justice/ Attorney General

KARUGARAMA Tharcisse
(sé)

Article 4 : Entrée en vigueur

Le présent Arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le 20/10/2008

Le Ministre de la Justice /Garde des Sceaux

KARUGARAMA Tharcisse
(sé)



Missionnaires des sacrés cœurs de Jésus et de Marie (Mallorca)
Délégation d'Afrique
BP 128 Butare
Rwanda

AMATEGEKO AGENGA UMURYANGO « FONDATION CONCORDIA-INEZA », (ASBL)

CONSTITUTION OF ASSOCIATION "FOUNDATION CONCORDIA-INEZA", (ASBL)

STATUTS DE L'ASSOCIATION « FONDATION CONCORDIA-INEZA », (ASBL)

AMATEGEKO AGENGA UMUSHINGA « FONDATION CONCORDIA-INEZA »	“CONCORDIA-INEZA FOUNDATION” LEGISLATIONS	DES STATUTS DE LA « FONDATION CONCORDIA-INEZA »
UMUTWE WA MBERE: Izina-Igihe Uzamara-Icyicararo- aho ukorera- Inshingano	CHAPTER ONE: Denomination, Duration, Head Office and Obligations.	CHAPITRE PREMIER : Dénomination, Durée, Régime-, Siège, Région d’activité et Objet
Ingingo ya mbere: Izina n’uko umushinga uteye	Article One: Denomination and nature of the Foundation	Article premier.-De la Dénomination et de la nature
Ku izina “Fondation Concordia-Ineza” hashinzwe umuryango udaharanira inyungu, umutungo wawo ugakoreshwa mu kurangiza inshingano rusange z’umuryango udaharanira inyunga w’Abamisiyoneri b’Umutima Mutagatifu wa Yezu n’uwa Mariya (Mallorca) wawushinze.	By “Concordia-Ineza Foundation”, the Missionaries of the Holy Jesus and Mary’s Heart (Mallorca) establish a non-profit organisation whose assets are used to solely serve in the accomplishment of the organisation’s mission and objectives.	Avec la dénomination de « Fondation Concordia –Ineza », se constitue une organisation privée de nature fondationnelle, sans but lucratif, dont le patrimoine est affecté d'une façon durable dans les œuvres pouvant aider à atteindre des objectifs d'intérêt général propre à l'Institut des Missionnaires des Sacrés Cœurs de Jésus et de Marie (Mallorca) qui en est le fondateur.
Ingingo ya 2: Igihe Fondation izamara	Article 2: Duration of the foundation	Article 2.-De la Durée
Umuryango “Fondation Concordia-Ineza” izabaho igihe kitazwi	The association “Concordia-Ineza Foundation” is established for an indefinite period.	L’association « Fondation Concordia-Ineza » est constituée pour une durée indéterminée.
Ingingo ya 3 : Ishingiro ryawo	Article 3 : Legal foundation	Article 3. Du Régime
Umuryango “Fondation Concordia-Ineza” ushingiyeye ku Itegeko 20/2000 ryo kuwa 26 nyakanga 2000 rimbana n’Imiryango idaharanira inyungu, andi mategeko ariho	The association “Concordia-Ineza Foundation” has been established in line with the 20/2000 law issued on July 26 th , 2000 for all non-profit organisations and projects and the present	L’association « Fondation Concordia-Ineza » est régie par la Loi 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux Associations sans but lucratif, par les autres dispositions légales en vigueur et par

ndetse n'aya.

Ingingo ya 4: icyicaro

Icyicaro cy'Umuryango "Fondation Concordia-Ineza" kiri mu karere ka Huye, umurenge wa Ngoma B.P. 128 Butare, telefoni 530453,

E-mail:

concordinezarwanda@fundacionconcordia.org.

Gishobora kwimurirwa ahandi hose mu Rwanda byemejwe n'Inteko rusange ku bwiganze bw'amajwi bwa 2/3 by'abawugize.

Ingingo ya 5: Aho Fondation ikorera

Umuryango "Fondation Concordia-Ineza" ukorera mu Rwanda ahandi hose Abamisiyoneri b'Umutima Mutagatifu wa Yezu n'uwa Mariya bakorera. Ishora no gukorera mu bindi bihugu.

Ingingo ya 6: Inshingano za Fondation n'ibikorwa byayo

Umuryango "Fondation Concordia-Ineza" ufite inshingano zo guharanira imigenzo myiza y'ubwigenge, ubufatanye n'ubutabera, iharanira amajyambere y'abantu batereranywe, ugamije gufasha abantu ububaha mu mico yabo inyuranye, itabara abatagira aho bikinga,

legislation has to fit within the previous legal framework for such organisations and projects.

Article 4: Head Office

The The association "Concordia-Ineza Foundation" head office is located in Huye District, Ngoma Sector P.O. Box 128 Butare, and telephone number: 530453

E-mail:

concordinezarwanda@fundacionconcordia.org.

The head office location can be moved to any other place in Rwanda on the decision of the General Assembly's quorum fixed at 2/3 of members.

Article 5: The Foundation activity coverage

The association "Concordia-Ineza Foundation"'s activities can be found on the Rwandan territory wherever the Missionaries of the Holy Jesus and Mary Heart is based. Her activities can however be extended outside the national borders.

Article 6: Objectives and activities

The association "Concordia-Ineza Foundation"'s general objective is to promote good practices such as freedom, justice and solidarity among the individuals. The foundation also seeks to secure the social and economic rights of the most marginalised

les présents statuts.

Article 4.-Du Siège

Le Siège de l'association « Fondation Concordia-Ineza » est établi dans le District de Huye, Secteur Ngoma B.P. 128 Butare, Téléphone 530453

E-mail :

concordinezarwanda@fundacionconcordia.org.

Il peut néanmoins être transféré en tout autre endroit de la République du Rwanda sur décision du Patronat à la majorité de 2/3 des membres.

Article 5. Région d'activité

L'association « Fondation Concordia-Ineza » exerce ses activités principalement sur tout le territoire du Rwanda là où les Missionnaires des Sacrés Cœurs de Jésus et de Marie (Mallorca) travaillent. Cette activité peut aussi s'étendre à d'autres pays.

Article. 6.- De l'objet de la Fondation, de ses fins et de ses activités

La Fondation a pour objet de promouvoir les valeurs de liberté, de solidarité et de justice sociale, en renforçant non seulement le développement économique social des personnes défavorisées qui sont les bénéficiaires de son activité, mais elle

ukarera abakiri bato. Guharanira uburinganire n'iterambere ry'umwari n'umutegarugori bikaba inshingano ikomeye y'Umuryango.

Umuryango “Fondation Concordia-Ineza” ugamije ubufatanye mu iterambere, ubuterankunga no kwiyegeze abahawe akato.

Kugira ngo irangize izo nshingano, Umuryango “Fondation Concordia-Ineza” wiyemeje:

- Guteza imbere mu bantu ubwigenge, ubusabane, ukubahiriza uburenganzira bwa muntu,
- Guhuriza hamwe abantu bose bahangayikishijwe n'iyi migenzo kugirango bayikusanyirize mu mishinga ifitiye akamaro imbaga
- Gutuma iyi mishinga ihurirwaho na benshi mu bikorwa binyuranye, mu bufatanye butaryarya kandi ntawuhezwa cyangwa ngo ananirwe kwirwanaho.
- Gushishikariza abantu, amatsinda n'amashyirahamwe y'abaterankunga ndetse n'imishinga ibishoboye kwitabira gutera inkunga imishinga iciriritse ku

people and more specifically the foundation is committed to supporting people without shelter, taking into charge young children and doing advocacy for the gender balance promotion. The association's respects the social and cultural differences of the target beneficiaries.

In addition, the association “Concordia-Ineza Foundation”'s activities focus on collaboration with different funders for economic development.

In order to achieve the objectives of working in close collaboration with the most marginalised groups at grassroots levels, the association is committed to:

- The promotion of freedom, mutual trust, the culture of respect of the basic human rights, etc.
- Put together all the stakeholders sharing the same values into a network of organisations working for the public interest
- Advertisement and diversification increase of the programs' activities for collective participation, the promotion of the culture of openness and mutual support
- Raising awareness for individuals, groups of people, associations and potential civil society organisations for the funding of small scale local

s'engage aussi dans le respect pour l'intégrité culturelle dans la défense du droit des déplacés sans abris, dans la formation des nouvelles générations et dans la défense de la pleine dignité de la femme, qui de fait constitue une priorité dans cette déclaration de principes.

La Fondation a pour fins : la coopération pour le développement, l'aide et l'inclusion sociale des personnes marginalisées.

Pour atteindre son objet et ses fins, l'association « Fondation Concordia-Ineza » s'engage à :

- □ Etablir dans la société des valeurs telles que la liberté, la solidarité, le respect des droits de l'homme etc.
- □ Animer et préparer les groupes de personnes qui partagent la même nécessité, pour qu'ils soient organisés et se disposent à traduire les nécessités dans des projets au service de la collectivité.
- □ Faire que ces projets soient des instruments solidaires d'action, stimulent à coopérer dans leur exécution, poussent au développement humain sans toutefois créer des situations de dépendance.
- □ Conscientiser et sensibiliser des personnes, des groupes et des institutions, à propos des nécessités formées dans les projets, pour qu'ils agissent généreusement en faveur de ces

buryo buboneye.

- Gushakira inkunga amashyirahamwe n'amatsinda mu kurangiza imishinga yayo hakurikijwe uko ubukungu bwifashe.

organisations initiatives.

- Fund raising for finalisation of the pending projects of the associations and groups of associations and adapt the funding considerations to the actual economic situation

projets dans la forme et la mesure qu'ils considèrent plus opportunes.

□ □ Approcher des ressources financières aux groupes qui sont dans le besoin pour collaborer dans l'exécution et l'administration des projets présentés, en prenant soin que les actions réfléchies entretiennent une correspondance avec la réalité économique, politique et sociale du lieu.

UMUTWE WA II: ABAGIZE FONDATION

CHAPTER II: MEMBERS

CHAPITRE II : DES MEMBRES DE LA FONDATION

Ingingo ya 7: Abayigize Umuryango

Umuryango “Fondation Concordia- Ineza” igizwe n’abanyamuryango bawushinze, abazinjiramo babisabye bakabyemererwa n’abanyamuryango b’icyubahiro.

Article 7: Members

The Association “Fondation Concordia- Ineza” is composed of founder Members, Ordinary Members and honorary members.

Article 7 : Des membres

L’Association “Fondation Concordia- Ineza” se compose des membres fondateurs, des membres adhérents et des membres d’honneurs

Ingingo ya 8: Gutakaza ubunyamuryango

Umuntu areka kuba umunyamuryango iyo apfuye, iyo asezeye ku bushake, iyo yirukanywe cyangwa iyo umuryango usheshwe.

Article 8: Loosing the member’s eligibility right

Membership ceases death, by voluntary resignation, exclusion or the dissolution of Association.

Article 8 : De la perte de la qualité de membre

La qualité de membre se perd par le décès, la démission volontaire, l’exclusion ou la dissolution de l’Association.

Uburyo umunyamuryango asezera n’impamvu zituma yirukanwa biteganywa mu Mabwiriza yihariye agenga Umuryango.

The modalities of resignation and the criteria’s of exclusion are determined in the Rules of Internal Order of the Association.

Les modalités de démission et les critères d’exclusion sont déterminés dans le Règlement d’ordre intérieur de l’Association.

UMUTWE WA III : INZEGO Z'UMURYANGO

Ingingo ya 9:

Inzego z' Umuryango “ Fondation Concordia- Ineza” ni:

- Inteko Rusange,
- Komite Nyobozi
- Ubugenzuzi bw'imari

Ingingo ya 10: Inteko rusange

Inteko Rusange nirwo rwego rw'ikirenga rw'Umuryango. Igizwe n'abanyamuryango nyakuri bose.

Inteko Rusange ihamagarwa kandi ikayoborwa n'umuvugizi wayo, yaba adahari cyangwa atabonetse bigakorwa n'umuvugizi wungirije.

Igihe umuvugizi n'abamwungirije batabonetse cyangwa banze, Inteko Rusange ihamagazwa mu nyandiko na 1/3 cy'abanyamuryango nyakuri. Icyo gihe abagize inteko bitoramo Perezida w'inama.

Ingingo ya 11: Inama z'Inteko Rusange

Inteko Rusange iterana kabiri mu mwaka mu nama zisanzwe. Inyandiko z'ubutumire

CHAPTER III : ORGANS

Article 9:

The organs of the association “Foundation Concordia- Ineza” are:

- General assembly,
- Executive Committee
- Account Inspector.

Article 10: The General Assembly

The General Assembly is the supreme organ of the Association. It is composed of all effective members of the Association.

The General Assembly is summoned and presided over by the Legal representative or in case of his absence by deputy Legal representative of the Association.

In case of absence or refusal of the legal representative and the assistant, The General Assembly is summoned in writing by one thirds of the effective members. In that case, the General Assembly elects among them the president of the session.

Article 11: The General Assembly's sessions

The General Assembly meets twice a year in ordinary sessions. The invitations containing

CHAPITRE III : LES ORGANES

Article 9.- Des organes de la Fondation

Les organes de l'Association «Fondation Concordia- Ineza » sont :

- Assemblée Générale,
- Comité Exécutif
- Commissariat aux comptes.

Article 10 : De l'Assemblée Générale

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'Association. Elle est composée de tous les membres effectifs de l'Association.

L'Assemblée Générale est convoquée et présidée par le Représentant Légal, ou en cas d'absence ou d'empêchement par le Représentant Légal suppléant.

En cas d'absence, d'empêchement ou de défaillance simultanés du Représentant Légal et du Représentant Légal suppléant, l'Assemblée Générale est convoquée par écrit par un tiers des membres effectifs. Pour la circonstance, l'Assemblée élit en son sein un Président pour la session.

Article 11.-Des Réunions de l'Assemblée Générale.

L'Assemblée Générale se réunit deux fois par an en session ordinaire. Les invitations

zikubiyemo ibizigwa zohererezwa
abanyamuryango nibura iminsi 30 mbere
y'inama.

the agenda are sent at least thirty days before
the meeting.

contenant l'ordre du jour sont envoyées aux
membres trente jours au moins avant la
réunion.

Ingingo ya 12: Inama ya mbere y'umwaka

Article 12: The first meeting of the year

Article 12: De la première réunion de l'année

Ku murongo w'ibiyigwa n'inama ya mbere
y'umwaka hagomba kubamo byanze bikunze
raporo y'umwaka y'ibikorwa by'Inama
y'Ubuyobozi, ibyagezweho mu mwaka ushize,
umushinga w'ingengo y'imari y'umwaka utaha
na raporo y'Abaganzuzi b'imari.

On the agenda of the first meeting of the year,
must obligatorily appear annual report of
activity of the board of directors, achievements
of the past year, budget proposal for the next
year and the report of the control by auditor
ship.

A l'ordre du jour de la première réunion de
l'année doivent figurer obligatoirement le
rapport annuel d'activités du Conseil
d'Administration, le rapport de l'exercice
écoulé, les prévisions budgétaires ainsi que le
rapport de contrôle des Commissaires aux
comptes.

Ingingo ya 13: Inteko Rusange

Article 13 : The General Assembly

Article 13: De l'Assemblée Générale

Inteko Rusange iterana kandi igafata ibyemezo
bifite agaciro iyo 2/3 by'abanyamuryango
nyakuri bahari. Iyo uwo mubare utuzuye, indi
nama itumizwa mu minsi 15.

Iyo icyo gihe kigeze, Inteko Rusange iterana
kandi igafata ibyemezo bifite agaciro uko
umubare w'abahari waba ungana kose.

The General Assembly meets and makes
valuable deliberations when 2/3 of the
effective members are present. If the quorum is
not attained, a new summon is sent in 15 days.
After that time, the General Assembly meets
and makes valuable deliberations no matter the
number of participants.

L'Assemblée Générale siège et délibère
valablement lorsque les 2/3 de membres
effectifs sont présents. Si ce quorum n'est pas
atteint, une nouvelle convocation est lancée
dans un délai de 15 jours.

A cette échéance, l'Assemblée Générale siège
et délibère valablement quelque soit le nombre
de participants.

Uretse ku biteganwa ukundi n'itegeko ryerekeye
imiryango idaharanira inyungu n'aya mategeko
shingiro, ibyemezo by'Inteko Rusange bifatwa
hakurikijwe ubwiganze busesuye bw'amajwi.
Iyo amajwi angana, irya Perezida rigira
uburemere bw'abiri .

Except for the cases provided for by the law
related to the non profit making associations
and by the present statute, the decisions of
their general Assembly are made by absolute
majority of votes. In case of the equality of
votes, the president's vote counts double.

Sauf pour les cas expressément prévues par la
loi relative aux associations sans but lucratif et
par les présents statuts, les décisions de
l'Assemblée Générale sont prises à la majorité
absolue des voix. En cas de parité des voix,
celle du Président compte double.

Ingingo ya 14: Inama Rusange idasanzwe

Inama Rusange idasanzwe ihamagazwa kandi ikayoborwa mu buryo bumwe nk'ubw'Inteko Rusange isanzwe. Igihe cyo kuyitumira ni iminsi 15.

Ariko gishobora kumanurwa ku minsi 7 iyo hari impamvu yihutirwa cyane. Impaka zigibwa gusa ku kibazo cyateganijwe ku murongo w'ibygwa.

Article 14 : The extraordinary General Assembly

The extraordinary General Assembly is summoned and presided in the same conditions as the Ordinary General Assembly. The time for summoning is 15 days.

But in case of extreme emergency, that time can be reduced to 7days. The debates cannot be on other than the objective of its summoning.

Article 14 : De l'Assemblée Générale Extraordinaire

L'Assemblée Générale extraordinaire est convoquée et présidée dans les mêmes conditions que l'Assemblée Générale ordinaire. Les délais de sa convocation sont de 15jours,

Mais en cas d'extrême urgence, ce délai peut être ramené à 7 jours. Les débats ne portent que sur l'objet de sa convocation.

Ingingo ya 15: Inyandiko-mvugo z'Inteko Rusange

Inyandiko-mvugo z'Inteko Rusange zishyirwaho umukono na Perezida w'inama hamwe n'Umunyamabanga w'Umuryango.

Article 15 : The minutes of the meetings

The minutes of the meetings of the General Assembly are signed by the president and secretary of the Association.

Article 15 : Les procès-verbaux des réunions

Les procès-verbaux des réunions de l'Assemblée Générale sont signés par le Président de la réunion et le Secrétaire de l'Association.

Ingingo ya 16: Inteko rusange

Inteko Rusange ifite ububasha bukurikira:

- Kwemeza no kuvugurura amategeko n'amabwiriza ngengamikorere by'Umuryango;
- Gushyiraho no kvanaho abagize Inama y'Ubuyobozi;
- Kugena gahunda y'ibikorwa by'Umuryango;

Article 16: The General Assembly

The General Assembly has the following powers:

- Adopt and modify the statutes and Rules of Internal Order of The Association;
- Nominate and layoff the members of the Board of Directors;
- Determine the activities of the Association;

Article 16 : De l'Assemblée Générale

L'Assemblée Générale a les pouvoirs suivants :

- Adopter et modifier les Statuts et Règlement d'ordre intérieur de l'Association ;
- Nommer et révoquer les membres du Conseil d'Administration ;
- Déterminer les activités de l'Association ;

- Kwakira, guhagarika no kwirukana Umunyamuryango;
- Kwemeza imicungire ya buri mwaka y'imari y'Umuryango;
- Kwemera impano n'indagano;
- Gusesa umuryango.

Ingingo ya 17: Abagize Komite nyobozi

Komite nyobozi igizwe n'Umuyobozi, Umuyobozi wungirije, Umwanditsi, Umubitsi n'Abagenzuzi b'Imari babiri.

Abo bose batorwa n'Inteko rusange, bagatorerwa manda y'imyaka itandatu inshuro ebyiri. Komite nyobozi iterana rimwe mu gihembwe n'iyo bibaye ngombwa, iyoborwa n'Umuyobozi, yaba adahari ikayoborwa n'Umuyobozi wungirije hari 2/3 by'abayigize.

Ingingo ya 18: Umuyobozi

Umuyobozi ni we uhagararira umuryango ku buryo bwemewe n'amategeko imbere y'abantu, ubuyobozi ndetse n'indi miryango rusange cyangwa yihariye, atumiza inama z'Inteko na Komite akayobora impaka zigibwamo akanashyira mu bikorwa ibyemezo bizivuyemo. Afite kandi inshingano zo gusinya ibikenerwa

- Admit, suspend and exclude a member;
- Approve the annual accounts;
- Accept donations and legacies;
- Dissolute the Association.

Article 17: Composition of the Executive Committee

The Executive Committee is composed of a President, the Vice-president, a Secretary, a Treasurer and two account inspectors.

The Executive Committee shall be elected among effective members by the General Assembly with 6 years renewable twice. The Executive Committee shall convened obligatory every 3 months or any time when necessary on summon and direction of the President. In the absence of the President the vice President may convene the meeting at the presence of 2/3 of its participants.

Article 18: The president

The president of the committee is the manager of the association. He officially represents and defends the foundation in front of the political and other public and private institutions with which they share interests. He organises the committee's sessions, conducts relevant discussions and implements the decisions

- Admettre, suspendre et exclure un membre ;
- Approuver des comptes annuels ;
- Accepter des dons et legs ;
- Dissoudre l'Association.

Article 17 : De l'Organisation du Comité Exécutif

Le Comité Exécutif est composé d'un Président, un Vice-président, un Secrétaire, un Trésorier et de deux commissaires aux comptes.

Ils sont élus des membres effectifs par l'Assemblée Générale pour un mandat de six ans renouvelables deux fois. Le Comité Exécutif se réunit une fois par trimestre et toutes les fois que cela s'avère nécessaire, il est convoqué et présidé par le Président en son absence par le Vice Président en présence des 2/3 des participants.

Article 18 :Du Président

Le Président est aussi le Représentant Légal de l'association « Fondation Concordia-Ineza » devant toutes les personnes, les autorités et les organismes publics ou privés. Il convoque les réunions de l'Assemblée Générale et celles du Comité Exécutif qu'il préside, dirige leurs débats et en exécute les accords.

byose n'amakontaro.

taken in these sessions. The President of the foundation has the responsibility to approve the foundation's expenditures. He also authorises the signing of the contracts with partners.

Il réalise toute espèce d'actes et signer les documents nécessaires en vertu de la loi.

Ingingo ya 19: Umuyobozi wungirije

Article 19: The Vice-President

Article 19 : Du Vice-président

Umuyobozi wungirije asimbura Umuyobozi iyo adahari. Ashobora kandi no guhagararira Umuryango ku buryo bwemewe n'amategeko igihe Inteko rusange ibimuhereye uburenganzira.

The vice-president is the one who replaces the president of the association when the latter is absent due to illness or other reasons. The vice-president can also officially represent the association's interests if the General Assembly decides so.

Le Vice-président est le Représentant Légal Suppléant de l'association « Fondation Concordia-Ineza ». Il réalise les fonctions du Président quand celui-ci est empêché. Il peut aussi agir dans une représentation de la Fondation dans les circonstances que l'Assemblée Générale détermine.

Ingingo ya 20: Umwanditsi

Article 20: Secretary

Article 20 : Du Secrétaire

Umwanditsi ashinzwe: kubika inyandiko zose z'Umuryango, gukora inyandikomvugo z'inama, kwohereza abagize Inteko rusange na Komite nyobozi amakuru, ubutumire n'ubutumwa.

Obligations for the secretary are the following: collection and classification of all important files belonging to the foundation; attend, prepare and produce reports of the committee's sessions and realize communication tasks such as receiving and sending information on behalf of the committee.

Le Secrétaire a pour fonctions: garder toute la documentation appartenant à la Fondation, lever les actes correspondants aux réunions de l'Assemblée Générale et du Comité Exécutif, expédier les certifications et les informations nécessaires aux membres et aux comité.

Igihe Umwanditsi adahari imirimo ye izarangizwa n'undi munyamuryango uyirimo.

In case the secretary is absent, her duties shall be delegated to any other committee's member present in the session.

En cas d'absence du Secrétaire un autre membre assumera ses fonctions.

Ingingo ya 21: Umubitsi

Umwanditsi ashinzwe kubika umutungo wa Fondation, kugaragaza icungamutungo buri mwaka, kugena ingengo y'imari y'umwaka no kumenyesha Inteko ibyerekeranye n'umutungo byose awubamurikira uko bigomba.

Article 21: Treasurer or Accountant-cashier

This Treasurer or Accountant-cashier is accountable for keeping the foundation's money. He/She has to demonstrate the annual budget utilisation. She has to produce detailed financial statements regarding the foundation's annual expenditures.

Article 21 : Du Trésorier

Le Trésorier est la personne préposée de la garde des fonds, confectionner et présenter les comptes annuels et toute autre information qui, sur le sujet, lui est demandée. Il doit donner une information au patronat de la situation économique en général de la Fondation, en faisant attention au programme de reddition de comptes qui est établi.

Ingingo ya 22: Ubugenzuzi bw'imari

Buri mwaka, Inteko rusange ishyiraho abagenzuzi b'Imari babiri bafite inshingano zo kugenzura buri gihe imicungire y'imari n'indi mitungo ya Fondation no kuyikorera inyandiko iyisobanura. Bafite uburenganzira bwo kureba mu bitabo n'inyandiko z'ibaruramari za Fondation ariko batabijyanye hanze y'ububiko bwabyo.

Article 22: Account Inspection Commission (Auditorship)

The General Assembly shall nominate 2 accounts inspectors with mission to ensure the good use of foundation's finances and assets and draw a report to the General Assembly. These persons have full access to foundation's accounting documents to be consulted without moving them.

Article 22 : Du Commissariat aux comptes

L'Assemblée Générale nomme annuellement deux Commissaires aux comptes ayant pour mission de contrôler en tout temps la gestion des finances et autre patrimoine de la Fondation et lui en faire rapport. Ils ont l'accès, sans les déplacer, aux livres et aux écritures comptables de la Fondation.

UMUTWE WA IV: UMUTUNGO W'UMUSHINGA

CHAPTER IV: FINANCE

CHAPITRE IV: DU PATRIMOINE DE LA FONDATION

Ingingo ya 23: Umutungo w'ikubitiro

Umutungo w Umuryango "Fondation Concordia-Ineza" ugizwe :

- Ibintu, Uburenganzira n'inshingano bifite agaciro kabarika, byimukanwa n'ibitimukanwa;
- Imisanzu y'abanyamuryango ;

Article 23: Basic Assets

The association "Concordia-Ineza Foundation"s assets are the following:

- Physical assets, and capital in obligations, movable or immovable property;
- Remunerations for the members' paying

Article 23 : Du Patrimoine initial

Le patrimoine de la Fondation est constitué par :

- Les biens, droits et des obligations susceptibles d'évaluation économique, des biens meubles et immeubles ;
- Les cotisations des membres ;

• Impano n'indagano bigenewe umuryango.	provided services; • Grants and the foundation's heritage.	• Les dons et legs faits à la Fondation.
Ingingo ya 24 : Gushaka umutungo	Article 24 : Capital finances	Article 24 : Du Financement
Umuryango “Fondation Concordia-Ineza” kugira ngo Urangize inshingano zawo uzifashisha umusaruro uva ku mutungo wawo, ku mfashanyo n'impano uhabwa n'indi mishinga nterankunga rusange cyangwa yihariye.	For the realisation of her objectives, the association “Concordia-Ineza Foundation” will rely on her basic capital income, loans and funds from other funding public and private organisations.	L'association « Fondation Concordia-Ineza », pour le déroulement de ses activités, sera financée par les ressources qui proviennent du rendement de son patrimoine et, les autres qui proviennent des aides, des subventions ou des dons qu'elle reçoit des personnes ou des organismes tant public que privées.
Umuryango “Fondation Concordia-Ineza” ushobora no kubyaza inyungu ibikorwa byawo.	The also has activities that are income generating.	L'association pourra obtenir des recettes par ses activités.
Ingingo ya 25 : Icungamutungo	Article 25 : Administrations	Article 25 : Du Régime Financier
Umuryango “Fondation Concordia-Ineza” uzagira ibitabo byandikwamo ibikenerwa mu bugenzuzi bunoze bw'uko umutungo ukoreshwa : Igitabo cy'amakontaro, igitabo cy'ibaruramutungo wimukanwa n'utimukanwa, igitabo cy'icungamutungo cya buri muni n'icy'umwaka. Icungamutungo ry'umushinga rizakorwa hakurikijwe amategeko abigenga kugira ngo Umushinga ugere ku nshingano zawo.	The foundation shall keep books to record all the data needed for the accurate audit of the expenditures: a book for contracts, a book for accountancy of mobile and fixed assets, a book for both daily and annual accountancy statements. The financial management shall follow specified regulations in order to ensure effective attainment of the foundation's objectives.	En plus du Livre d'Actes, L'association « Fondation Concordia-Ineza » portera nécessairement un Livre Quotidien, un Livre d'Inventaires et de Comptes Annuels, et d'autres livres qui sont convenables pour le bon ordre et le déroulement de ses activités, ainsi que pour le contrôle adéquat de sa comptabilité. Dans la gestion économique - financière, la Fondation se guidera conformément aux principes et les critères généraux déterminés dans la réglementation en vigueur.

Ingingo ya 26 : Uko umutungo ukoreshwa

Umuryango “Fondation Concordia-Ineza” uzakoresha umutungo wawo mu kurangiza inshingano zawo hakurikijwe ibyifuzo by’abatanze inkunga ndetse n’ibikenewe ku buryo bwihutirwa bigenwe na Komite Nyobozi y’Umuryango.

Article 26 : Budget and utilization

The budget and its utilization shall be fixed by the foundation’s management committee which in turn shall ascertain the budget is done according to the needs and the founders’ recommendations.

Article 26 : De la Destination des rentes et des recettes

L’association « Fondation Concordia-Ineza » destinera des rentes et les recettes à la réalisation de ses fins. Elle n’est pas obligée à destiner ses ressources de manière égale pour toutes et chacune de ses fins. Les biens qui lui sont fait don pour une fin déterminée feront objet d’exception dans la destination, puisque ceux-ci sont affectés et assignés à la réalisation des buts que le donateur aura marqués.

UMUTWE WA V: INGINGO ZISOZA

CHAPTER V: CLOSING PROVISIONS

CHAPITRE V : DES DISPOSITION FINALES

Ingingo ya 27: Guhindura aya mategeko

Mu guharanira inyungu z’Umuryango, Inteko rusange izumvikana ku mihindukire y’aya mategeko igihe hazaba hari icyahindutse mu miterere y’ingingo zatumye Umushinga utangizwa ku buryo utaba ugishoboye kurangiza inshingano zawo ukomeje aya mategeko uko ari.

Aya mategeko ashobora guhinduka byemejwe ku bwiganze busesuye bw’abanyamuryango nyakuri bateraniye mu Nteko rusange, bisabwe n’Inama y’Ubuyobozi cyangwa 1/3 cy’abanyamuryango nyakuri

Article 27: Amendment of the present legislation

For the interests of the foundation, the General Assembly shall engage in consultations and find a consensus on how to amend the present legislation if the evolution of the foundation does not permit an adequate adjustment of the organisation leading to a risk of missing the realisation of her initial mission due to outdated legislation.

The present statute can be modified by absolute majority of the effective members meeting in a General Assembly, on proposition by the Board of Directors or by 1/3 of the effective members.

Article 27 :De la Modification des Statuts

Sur accord de l’Assemblée Générale, les présents Statuts pourront être modifiés, chaque fois que les intérêts de la Fondation l’exigeront. Telle modification doit être entreprise quand les circonstances qui ont présidé à la constitution de la Fondation auront varié de façon que celle-ci ne puisse pas agir d’une manière satisfaisante selon ces Statuts en vigueur.

Les présents statuts peuvent faire l’objet de modification sur décision de l’Assemblée Général prise à la majorité absolue des membres effectifs, soit sur proposition du Comité exécutif ou à la demande d’un tiers 1/3 des membres effectifs.

Ingingo ya 28: Gusesa umuryango no kuwufatanya n'undi

Byemejwe n'abagize ubwiganze bwa 2/3 by'abanyamuryango nyakuri, Inteko rusange ishobora kwemeza iseswa ry'umuryango, kuwufatanya n'undi cyangwa kuwomeka k'uwundi Muryango bihuje intego.

Ingingo ya 29: Ikibazo cy'umutungo igihe Umuryango utakiriho.

Umuryango "Fondation Concordia-Ineza" umaze guseswa hazakurikiraho gukemura ikibazo cy'umutungo wawo. Inteko rusange izagena uko bizakorwa: Umutungo w'Umuryango uzagabirwa izindi imiryango cyangwa imiryango ifite inshingano zimwe n'Umuryango "Fondation Concordia-Ineza". Iyo miryango izakomeze kurangiza izo nshingano hakurikijwe amategeko agenga imiryango nk'iyi.

Bikorewe i Butare, Kuwa, 09 Mutarama 2008

Pierre Nolasque Mbyaliyehe, msscc
Uhagarariye Fondation
(sé)

Jean Bosco Nsengimana, msscc
Uhagarariye Fondation wungirije
(sé)

Article 28: Dissolution and Fusion

On the decision of 2/3 of effective members, the General Assembly can vote for dissolution of the Association, fusion with another or affiliation to Association, fusion with another or affiliation to any other Association with the same goals.

Article 29: Assets after foundation dissolution

After its dissolution, the management of the foundation's assets shall be considered. The foundation's General Assembly shall decide how to do it. The assets shall be given either to other organisations sharing the same objectives or, based on existing laws for such cases, another organisation shall be given the foundation's assets to continue and finish her remaining work.

Done at Butare, January the 9th 2008

Pierre Nolasque Mbyaliyehe, msscc
Legal Representative
(sé)

Jean Bosco Nsengimana, msscc
Vice-legal Representative
(sé)

Article 28 : De la dissolution et Fusion

Sur décision de la majorité de 2/3 des membres effectifs, l'Assemblée Générale peut prononcer la dissolution de l'Association, sa fusion avec ou son affiliation à toute autre association poursuivant un but analogue.

Article 29 : De la liquidation et l'adjudication de l'avoir

L'extinction de l'association Fondation Concordia-Ineza déterminera l'ouverture du processus de la liquidation de ses biens. L'Assemblée Générale les destinera aux autres institutions qui poursuivent des fins analogues d'intérêt général qui seront désignées conformément à la Législation des Fondations en vigueur.

Fait à Butare, le 9 Janvier 2008

Pierre Nolasque Mbyaliyehe, msscc
Représentant Légal
(sé)

Jean Bosco Nsengimana, msscc
Représentant Légal Suppléant
(sé)

Missionnaires des Sacrés Cœurs de Jésus

et de Marie (Mallorca) au Rwanda

Butare, ce 10 janvier 2008.

B.P. 128 BUTARE

Téléphone : 530453

Mail : concordinezarwanda@fundacionconcordia.org.

PROCES VERBAL LA REUNION DU PATRONAT DE LA FONDATION CONCORDIA-INEZA TENUE A MBARE LE 09 JANVIER 2008.

Etaient présents les Pères :

- Pierre Nolasque MBYALIYEHE msscc,
- Jaume ROIG msscc,
- Laurent RUTINDUKA msscc
- Jean Bosco NSENGIMANA msscc
- Epaphrodite NSHIMIYIMANA msscc

Et les laïcs :

- Vénuste RUDASINGWA
- Mechtilde NYIRAMATAMA
- Séraphine NYIRABAGENZI
- Béatrice BATAMURIZA
- Félicien BAHIZI
- Marie Chantal MUREKATETE
- Spéciose MUKABERA
- Anitha UWINGABIYE
- Domina MUKANTAMBIYE.

Assistait comme observateur et expert le Père Damià Socias msscc.

La réunion a été convoquée et présidée par le Père Pierre Nolasque MBYALIYEHE msscc, selon les normes, et avait sur l'ordre du jour les points suivant :

- l'adoption des statuts de la **FONDATION CONCORDIA-INEZA** ; Vu la loi n° 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 3, 12 et 14.
- Election des Représentants Légaux.

Adoption des statuts

Après un mot de bienvenu qui rappelle les éléments à l'ordre du jour fait par le Président de la réunion, le Secrétaire, Père Jean Bosco NSENGIMANA msscc, a procédé à la lecture d'abord de la loi n° 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif et qui régit les fondations aussi, puis à la lecture de l'arrête Ministériel N° 305/05 du 25 février 1985 publié au Journal Officiel n° 7 du 1 avril 1985 accordant la personnalité juridique à l'Association Confessionnelle des Missionnaires des Sacrés Cœurs de Jésus et de Marie (Mallorca) et enfin des propositions de Statuts faites par le Conseil de l'Association qui érige la **FONDATION CONCORDIA-INEZA** ».

Après quelques amendements, le Patronat a adopté les 31 articles des nouveaux statuts à l'unanimité. Les membres ont demandé au Président de poursuivre les démarches pour l'obtention de la personnalité juridique de la Fondation des autorités compétentes.

Elections des Représentants Légaux

Après l'adoption des statuts, le Patronat a élu le Représentant Légal et le Représentant Légal Suppléant selon les statuts et le droit propre de la Congrégation.

Père Jean Bosco NSENGIMANA msscc fut élu Représentant Légal et Pierre Nolasque MBYALIYEHE msscc, Représentant Légal Suppléant.

Dans les divers, la réunion a discuté sur les modalités de recrutement des nouveaux membres pour la réalisation de l'objet de la Fondation ainsi que sur quelques aspects du règlement d'ordre intérieur.

Père Pierre Nolasque MBYALIYEHE msscc
Président de la réunion élu Représentant Légal
(sé)

ITEKA RYA MINISITIRI N° 87/11 RYO KUWA 28/06/2004 RIHA UBUZIMAGATOZI UMURYANGO UGAMIJE GUTEZA IMBERE IMYUGA Y'ABATEGARUGORI (O.P.M.F. HUMURA) KANDI RYEMERA ABAVUGIZI BAWO

Minisitiri w'Ubutabera,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 120 n'ya 121;

Ashingiye ku itegeko n° 20/2000 ryo ku wa 26/07/2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 8, iya 9 n'ya 10;

Abisabwe n'Umuvugizi w'Umuryango Ugamiye Guteza Imbere Imyuga y'Abategarugori (O.P.M.F. HUMURA) mu rwandiko rwakiriwe kuwa 18 Gicurasi 2004;

Amaze kubona icyemezo cy'Inama y'Abaminisitiri yo kuwa 20 Werurwe 2002;

ATEGETSE:

Ingingo ya mbere:

Ubuzimagatozi buhawe Umuryango Ugamiye Guteza Imbere Imyuga y'Abategarugori (O.P.M.F. HUMURA) ufite icyicaro cyawo mu Mudugudu wa Nyarusiza, mu Kagari ka Gitarama, Umurenge wa Nyamabuye, Akarere ka Muhanga, Intara y'Amajyepfo.

Ingingo ya 2:

Umuryango ugamiye guteza imbere imyuga y'abategarugori, cyane cyane:

- gushakira abanyarwandakazi imyuga inyuranye n'ubuhinzi;
- gukora ibikorwa byo kujijura abategarugori (amahugurwa, kungurana ibitekerezo, ingendo-shuri) kugirango barushaho gukorana ubuhanga;
- gukora ubushakashatsi ku buryo bushya bwo gukora;
- gushyigikira ibikorwa birebana no guteza imbere imyuga y'abanyarwandakazi;
- guteza imbere ibikorwa byo kwikorera ku giti cyabo no kubonera abanyamuryango isoko rihoraho;
- kurengera no kurwana ku nyungu z'abategarugori kugirango imibereho yabo irushaho kuba myiza hiyambajwe uburyo bw'imikorere burushijeho kunoga;
- gufasha abategarugori kugira ubwenge bw'umutungo n'imari hashingwa ibikorwa bibyara umusaruro.

Ingingo ya 3:

Uwemerewe kuba Umuvugizi w'Umuryango Ugamiye Guteza Imbere Imyuga y'Abategarugori (O.P.M.F. HUMURA) ni Madamu Uwineza Clémentine, umunyarwandakazi utuye kandi uba i Ruli, Umurenge wa Shyogwe, Akarere ka Muhanga, Intara y'Amajyepfo.

Uwemerewe kuba Umusimbura w'Uhagarariye uwo Muryango ni Bwana BIHIBINDI Charles, umunyarwanda utuye Kinini, Umurenge wa Shyogwe, Akarere ka Muhanga, Intara y'Amajyepfo.

Ingingo ya 4:

Iri teka ritangira Gukurikizwa umunsi rishyiriweho umukono.

Kigali, kuwa 28/06/2004

**Minisitiri w'Ubutabera
MUKABAGWIZA Edda
(sé)**

ARRETE MINISTERIEL N° 87/11 DU 28/06/2004 ACCORDANT LA PERSONNALITE CIVILE A L'ASSOCIATION « ORGANISATION POUR LA PROMOTION DES METIERS DES FEMMES » O.P.M.F. HUMURA) ET PORTANT AGREMENT DE SES REPRESENTANTS LEGAUX.

Le Ministre de la Justice,

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement en ses articles 120 et 121 ;

Vu la loi N° 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en ses articles 8, 9 et 10 ;

Sur requête de la Représentante Légale de l'association « Organisation pour la Promotion des Métiers des Femmes » (O.P.M.F. HUMURA) reçue le 18 mai 2004 ;

Vu la décision du Conseil des Ministres en sa séance du 20 mars 2002 ;

ARRETE :

Article premier :

La personnalité civile est accordée à l'association « Organisation pour la Promotion des Métiers des Femmes » (O.P.M.F. HUMURA) dont le siège social est à Gitarama, Secteur Nyamabuye, District Muhanga, Province du Sud.

Article 2 :

L'association a pour objet de promouvoir les métiers des femmes, notamment :

- Créer des emplois extra-agricoles en milieux ruraux en faveur des femmes ;
- Mener des actions éducatives (formations, échanges d'idées, voyages d'étude) pour une plus grande performance ;
- Mener des recherches sur les nouvelles méthodes de travail ;
- Soutenir des actions relatives à la promotion des métiers des femmes rwandaises ;
- Développer l'entrepreneuriat féminin en vue d'assurer un marché permanent des produits fabriqués par les membres ;
- Défendre et sauvegarder les intérêts des femmes pour une amélioration de leurs conditions de vie en recourant à des méthodes de travail plus efficaces ;
- Permettre l'autonomie économique et financière des femmes par la création des activités génératrices des revenus.

Article 3 :

Est agréée en qualité de Représentante Légale de l'association « Organisation pour la Promotion des Métiers des Femmes » (O.P.M.F. HUMURA), Madame UWINEZA Clémentine, domiciliée et résidant à Ruli, Secteur Shyogwe, District Muhanga, Province du Sud.

Est agréé en qualité de Représentant Légal Suppléant de la même association, Monsieur BIHIBINDI Charles, de nationalité rwandaise, domicilié à Kinini, Secteur Shyogwe, District Muhanga, Province du Sud.

Article 4 :

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Kigali, le 28 Juin 2004.

Le Ministre de la Justice
MUKABAGWIZA Edda
(sé)

ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF
ORGANISATION POUR LA PROMOTION
DES METIERS DES FEMMES (O.P.M.F.
HUMURA)

STATUTS

CHAPITRE PREMIER

DENOMINATION, SIEGE, DUREE ET OBJET

Article premier :

Il est constitué entre les soussignés, une association sans but lucratif dénommée « Organisation pour la Promotion des Métiers des Femmes », O.P.M.F. HUMURA en sigle, régie par les présents statuts et soumise aux dispositions de la loi n° 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif.

Article 2 :

Le siège de l'association est établi à Gitarama, Secteur Nyamabuye, District Muhanga, Province du Sud. Il peut néanmoins être transféré à un autre endroit du Rwanda sur décision de l'Assemblée Générale.

Article 3 :

L'association exerce ses activités dans la Province du Sud. Elle peut néanmoins les étendre à d'autres provinces du Rwanda sur décision de l'Assemblée Générale. Elle est créée pour une durée indéterminée, mais peut néanmoins être dissoute sur décision de l'Assemblée Générale.

Article 4 :

L'association a pour objet de promouvoir les métiers des femmes notamment:
Créer des emplois extra-agricoles en milieux ruraux en faveur des femmes ;
Mener des actions éducatives (formations, échanges d'idées, voyages d'étude) pour une plus grande performance ;
Mener des recherches sur les nouvelles méthodes de travail ;
Soutenir des actions relatives à la promotion des métiers des femmes rwandaises ;
Développer l'entrepreneuriat féminin en vue d'assurer un marché permanent des produits fabriqués par les membres ;
Défendre et sauvegarder les intérêts des femmes pour une amélioration de leurs conditions de vie en recourant à des méthodes de travail plus efficaces ;
Permettre l'autonomie économique et financière des femmes par la création des activités génératrices des revenus.

UMURYANGO UDAHARANIRA INYUNGU
UMURYANGO UGAMIJE GUTEZA IMBERE
IMYUGA Y'ABATEGARUGORI (O.P.M.F.
HUMURA)

AMATEGEKO SHINGIRO

UMUTWE WA MBERE

IZINA, INTEBE, IGIHE N'INTEGO

Ingingo ya mbere:

Abashyize umukono kuri aya mategeko bashinze umuryango udaharanira inyungu witwa "Umuryango Ugamije Guteza Imbere Imyuga y'Abategarugori", O.P.M.F. HUMURA mu magambo ahinnye, ugengwa n'aya mategeko shingiro kimwe n'itegeko n° 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu.

Ingingo ya 2:

Icyicarwo cy'umuryango gishyizwe i Gitarama, Umujyi wa Gitarama, Intara ya Gitarama. Gishobora ariko kwimurirwa mu kandi karere k'u Rwanda byemejwe n'Inteko Rusange ku bwiganze busesuye bw'amajwi.

Ingingo ya 3 :

Umuryango ukorera imirimo yawo mu Ntara ya Gitarama. Ushobora ariko kubyagurira mu zindi ntara z'u Rwanda byemejwe n'Inteko Rusange. Igihe uzamara ntikigenwe, ariko ushobora guseswa byemejwe n'Inteko Rusange.

Ingingo ya 4 :

Umuryango ugamije guteza imbere imyuga y'abategarugori, cyane cyane :
Gushakira abanyarwandakazi imyuga inyuranye n'ubuhinzi;
Gukora ibikorwa byo kujijura abategarugori (amahugurwa, kungurana ibitekerezo, ingendo-shuri) kugirango barushaho gukorana ubuhanga;
Gukora ubushakashatsi ku buryo bushya bwo gukora;
Gushyigikira ibikorwa birebana no guteza imbere imyuga y'abanyarwandakazi;
Guteza imbere ibikorwa byo kwikorera ku giti cyabo no kubonera abanyamuryango isoko rihoraho;
Kurengera no kurwana ku nyungu z'abategarugori kugirango imibereho yabo irushaho kuba myiza hiyambajwe uburyo bw'imikorere burushijeho kunoga;
Gufasha abategarugori kugira ubwigenge bw'umutungo n'imari hashingwa ibikorwa bibyara umusaruro.

CHAPITRE II : DES MEMBRES

Article 5 :

L'association se compose des membres fondateurs, des membres adhérents et des membres d'honneur. Sont membres fondateurs les signataires des présents statuts.

Sont membres adhérents toutes personnes physiques qui, après avoir souscrit aux présents statuts, sont agréées par l'Assemblée Générale.

Les membres fondateurs et les membres adhérents sont les membres effectifs de l'association. Ils ont les mêmes droits et devoirs vis-à-vis de l'association.

Les membres d'honneur sont toutes personnes physiques ou morales auxquelles l'Assemblée Générale aura décerné ce titre en reconnaissance des services spéciaux et appréciables rendus à l'association.

Les membres d'honneur sont proposés par le Conseil d'Administration et agréés par l'Assemblée Générale. Ils jouent un rôle consultatif mais ne prennent pas part aux votes.

Article 6 :

Les membres effectifs prennent l'engagement de participer inconditionnellement aux activités de l'association. Ils assistent aux assemblées générales avec voix délibérative. Ils ont l'obligation de verser une cotisation dont le montant est fixé par l'Assemblée Générale.

Article 7 :

Les demandes d'adhésion sont adressées par écrit au Président du Conseil d'Administration qui les soumet à l'approbation de l'Assemblée Générale.

Article 8 :

La qualité de membre se perd par le décès, la démission volontaire, l'exclusion ou la dissolution de l'association.

La démission volontaire est adressée par écrit au Président du Conseil d'Administration et soumises à l'approbation de l'Assemblée Générale.

L'exclusion est prononcée par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 des voix contre un membre qui ne se conforme plus aux présents statuts et au règlement intérieur de l'association.

UMUTWE WA II : ABANYAMURYANGO

Ingingo ya 5 :

Umuryango ugizwe n'abanyamuryango bawushinze, abanyamuryango bawinjiyemo n'abanya-muryango b'icyubahiro.

Abanyamuryango bawushinze ni abashyize umukono kuri aya mategeko shingiro. Abanyamuryango bawinjiyemo ni umuntu wese cyangwa umuryango uziyemeza gukurikiza aya mategeko shingiro, akemerwa n'Inteko Rusange.

Abanyamuryango bawushinze n'abawinjiyemo ni abanyamuryango nyakuri. Bafite uburenganzira bumwe n'inshingano zimwe ku birebana n'umuryango.

Abanyamuryango b'icyubahiro ni abantu ku giti cyabo cyangwa imiryango bemerwa n'Inteko Rusange kubera ibyiza by'akarusho bakoreye umuryango.

Abanyamuryango b'icyubahiro batangwa n'Inama y'Ubuyobozi, bakemerwa n'Inteko Rusange. bagishwa inama gusa ariko ntibatora.

Ingingo ya 6:

Abanyamuryango nyirizina biyemeza gukorera umuryango nta buhemu. Baza mu Nteko Rusange kandi bafite uburenganzira bwo gutora. Bagomba gutanga umusanzu wa buri mwaka ugenwa n'Inteko Rusange.

Ingingo ya 7:

Inzandiko zisaba kwinjira mu muryango zohererezwa Perezida w'Inama y'Ubuyobozi, akazishyikiriza Inteko Rusange kugirango ibyemeze.

Ingingo ya 8:

Umuntu areka kuba umunyamuryango iyo apfuye, iyo yeguye ku bushake, iyo yirukanywa cyangwa iyo umuryango usheshwe.

Usezeye ku bushake yandikira Perezida w'Inama y'Ubuyobozi, bkemezwa n'Inteko Rusange.

Icyemezo cyo kwirukana umunyamuryango gifatwa n'Inteko Rusange ku bwiganze bwa 2/3 by'amajwi iyo atacyubahiriza aya mategeko shingiro n'amabwiriza ngengamikorere y'umuryango.

CHAPITRE III: DU PATRIMOINE

Article 9:

L'association peut posséder, soit en jouissance, soit en propriété, les biens meubles et immeubles nécessaires à la réalisation de ses objectifs.

Article 10:

Le patrimoine de l'association est constitué par:
Les cotisations des membres ;
Les dons, legs et subventions diverses ;
Les revenus issus des activités de l'association.

Article 11 :

Les biens de l'association sont sa propriété exclusive. Elle affecte ses ressources à tout ce qui concourt directement ou indirectement à la réalisation de son objet.
Aucun membre ne peut s'en arroger le droit de possession ni en exiger une part quelconque en cas de démission, d'exclusion ou de dissolution de l'association.

Article 12 :En cas de dissolution, l'Assemblée Générale désigne un ou plusieurs curateurs chargés de procéder à la liquidation des biens de l'association.

Après inventaire des biens meubles et immeubles de l'association et après apurement du passif, l'actif du patrimoine sera cédé à une autre association poursuivant les objectifs similaires ou à une œuvre philanthropique sur décision de l'Assemblée Générale prise à la majorité de 2/3 des voix.

CHAPITRE IV : DES ORGANES

Article 13 :Les organes de l'association sont :

L'Assemblée Générale ;
Le Conseil d'Administration ;
Le Conseil de Surveillance.

Section première : De l'Assemblée Générale

Article 14 :L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'association. Elle est composée de tous les membres de l'association.

Article 15 :L'Assemblée Générale est convoquée et présidée par le Président du Conseil d'Administration ou en cas d'absence ou d'empêchement, soit par le premier, soit par le second Vice-Président.

UMUTWE WA III : UMUTUNGO

Ingingo ya 9 :

Umuryango ushobora gutira cyangwa gutunga ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa ukeneye kugirango ugere ku ntego zawo.

Ingingo ya 10:

Umutungo w'umuryango ugizwe na:
Imisanzu y'abanyamuryango;
Impano, imirage n'imfashanyo zinyuranye;
Umusaruro uvuye mu bikorwa by'umuryango.

Ingingo ya 11:

Umutungo w'umuryango ni uwawo bwite. Ugenera umutungo wawo ibikorwa byose byatuma ugera ku ntego zawo ku buryo buziguye cyangwa butaziguye.
Nta munhamuryango ushobora kuwiyitirira cyangwa ngo agire icyo asaba igihe asezeye, yirukanywe cyangwa iyo umuryango usheshwe.

Ingingo ya 12:Igie umuryango usheshwe, Inteko Rusange ishyiraho umuntu umwe cyangwa benshi bashinzwe kurangiza iryo seswa.

Iyo hamaze gukorwa ibarura ry'ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa by'umuryango no kwishyura imyenda, umutungo usigaye uhabwa undi muryango ufite amatwara asa byemejwe n'Inteko Rusange ku bwiganze bwa 2/3 by'amajwi.

UMUTWE WA IV: INZEGO

Ingingo ya 13:Inzego z'umuryango ni:

Inteko Rusange;
Inama y'Ubuyobozi;
Inama y'Ubugenzuzi.

Igice cya mbere: Ibyerekeye Inteko Rusange

Ingingo ya 14:Inteko Rusange nirwo rwego rw'ikirenga rw'umuryango. Igizwe n'abanyamuryango bose.

Ingingo ya 15:Inteko Rusange ihamagazwa kandi ikayoborwa na Perezida w'Inama y'Ubuyobozi; yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa na Visi-Perezida wa mbere cyangwa uwa kabiri.

En cas d'absence, d'empêchement ou de défaillance simultanés du Président et des Vice-Présidents, l'Assemblée Générale est convoquée par écrit par 1/3 des membres effectifs. Pour la circonstance, l'Assemblée élit en son sein un Président.

Article 16 :

L'Assemblée Générale se réunit deux fois par an en sessions ordinaires. Les invitations contenant l'ordre du jour sont remises aux membres au moins 15 jours avant la réunion.

Article 17 :

L'Assemblée Générale siège et délibère valablement lorsque les 2/3 de membres effectifs sont présents. Si ce quorum n'est pas atteint, une nouvelle convocation est lancée dans un délai de 15 jours. A cette échéance, l'Assemblée Générale siège et délibère valablement quel que soit le nombre de participants.

Article 18 :

L'Assemblée Générale extraordinaire se tient autant de fois que de besoin. Les modalités de sa convocation et de sa présidence sont les mêmes que celles de l'Assemblée Générale ordinaire. Les délais de sa convocation sont fixés à 15 jours. Toutefois, ces délais peuvent être réduits à 7 jours en cas d'extrême urgence. Dans ce cas, les débats ne peuvent porter que sur la question inscrite à l'ordre du jour de l'invitation uniquement.

Article 19 :

Sauf pour les cas expressément prévus par la loi relative aux associations sans but lucratif et par les présents statuts, les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité absolue des voix. En cas de parité de voix, celle du Président compte double.

Article 20 :

Les pouvoirs dévolus à l'Assemblée Générale sont ceux définis à l'article 16 de la loi n° 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, à savoir :

Adoption et modification des statuts et du règlement d'ordre intérieur ;

Nomination et révocation des représentants légaux et des représentants légaux suppléants ;

Détermination des activités de l'association ;

Admission, suspension ou exclusion d'un membre ;

Approbation des comptes annuels ;

Acceptation des dons et legs ;

Dissolution de l'association.

Iyo Perezida naba Visi-Perezida badahari, batabonetse cyangwa banze, Inteko Rusange ihamagazwa mu nyandiko isinyweho na 1/3 cy'abanyamuryango nyakuri. Icyo gihe, abagize Inteko Rusange bitoramo Perezida w'inama.

Ingingo ya 16:

Inteko Rusange iterana kabiri mu mwaka mu nama zisanzwe. Inzandiko z'ubutumire zikubiyemo ibiri ku murongo w'ibyigwa zishyikirizwa abanyamuryango nibura mbere y'iminsi 15.

Ingingo ya 17:

Inteko Rusange iterana kandi igafata ibyemezo iyo 2/3 by'abanyamuryango nyakuri bahari. Iyo uwo mubare utagezweho, indi nama itumizwa mu minsi 15. Icyo gihe, Inteko Rusange iraterana kandi igafata ibyemezo bifite agaciro uko umubare w'abahari waba ungana kose.

Ingingo ya 18:

Inteko Rusange idasanze iterana buri gihe iyo bibaye ngombwa. Ihamagazwa kandi ikayoborwa mu buryo bumwe nk'ubw'Inteko Rusange isanzwe. Ihamagarwa mbere y'iminsi 15. Ariko icyo gihe gishobora kugabanywa ku minsi 7 iyo hari ikibazo cyihutirwa cyane. Icyo gihe, impaka zigibwa gusa ku kibazo cyateganyijwe mu butumire.

Ingingo ya 19:

Uretse ibiteganywa ukundi n'itegeko ryerekeye imiryango idaharanira inyungu kimwe n'aya mategeko shingiro, ibyemezo by'Inteko Rusange bifatwa hakurikijwe ubwiganze busesuye bw'amajwi. Iyo amajwi angina, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

Ingingo ya 20:

Ububasha bw'Inteko Rusange ni bumwe n'ubuteganywa mu ingingo ya 16 y'itegeko n° 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, aribwo:

Kwemeza no guhindura amategeko agenga umuryango n'amabwiriza mbonezamikorere yawo; Gushyiraho no kvanaho abahagarariye umuryango n'ababungirije;

Kwemeza ibyo umuryango uzakora;

Kwemerera, guhagarika no kwirukana umunyamuryango;

Kwemeza buri mwaka imicungire y'imari;

Kwemera impano n'indagano;

Gusesa umuryango.

Section deuxième: Du Conseil d'Administration

Article 21:

Le Conseil d'Administration est composé :

- du Président : Représentant Légal ;
- du Vice-Président : Suppléant ;
- du Secrétaire ;
- du Trésorier ;
- de 7 Conseillers techniques.

Article 22 :

Les membres du Conseil d'Administration constituent le Bureau de l'Assemblée Générale. Ils sont élus par l'Assemblée Générale pour un mandat de trois ans renouvelable.

En cas de démission volontaire ou forcée prononcée par l'Assemblée Générale ou de décès d'un membre du Conseil d'Administration au cours du mandat, le successeur élu achève le mandat de son prédécesseur.

Article 23 :

Le Conseil d'Administration se réunit autant de fois que de besoin, mais obligatoirement une fois par trimestre, sur convocation et sous la direction du Président ou du Vice-Président.

Il siège lorsque les 2/3 des membres sont présents. Ses décisions se prennent à la majorité absolue des voix lorsqu'il n'y a pas de consensus. En cas de parité de voix, celle du Président compte double.

Article 24 :

Le Conseil d'Administration est chargé de :

- mettre en exécution les décisions et les recommandations de l'Assemblée Générale ;
- s'occuper de la gestion quotidienne de l'association ;
- rédiger le rapport annuel d'activités de l'exercice écoulé ;
- élaborer les prévisions budgétaires à soumettre à l'Assemblée Générale ;
- proposer à l'Assemblée Générale les modifications aux statuts et au règlement intérieur ;
- préparer les sessions de l'Assemblée Générale ;
- négocier les accords de coopération et de financement avec des partenaires ;
- recruter, nommer et révoquer le personnel de divers services de l'association.

Igice cya kabiri : Inama y'Ubuyobozi

Ingingo ya 21 :

Inama y'Ubuyobozi igizwe na :

- Perezida: Umuvugizi w'umuryango;
- Visi-Perezida: Umuvugizi Wungirije;
- Umunyamabanga;
- Umubitsi;
- Abajyanama ba tekinini.

Ingingo ya 22 :

Abagize Inama y'Ubuyobozi niba bagize Biro y'Inteko Rusange. Batorerwa n'Inteko Rusange manda y'imyaka itatu ishobora kongerwa.

Iyo umwe mu bagize Inama y'Ubuyobozi yeguye ku bushake, avanywe ku mwanya we n'Inteko Rusange cyangwa yitabye Imana, umusimbuye arangiza manda y'uwo asimbuye.

Ingingo ya 23 :

Inama y'Ubuyobozi iterana igihe cyose bibaye ngombwa, ariko byanze bukunze rimwe mu gihembwe, ihamagawe kandi iyobowe na Perezida cyangwa Visi-Perezida.

Iterana iyo hari 2/3 by'abayigize. Ibyemezo byayo bifatwa hakurikijwe ubwiganze busesuye iyo nta bwumvikane bubonetse. Iyo amajwi angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

Ingingo ya 24 :

Inama y'Ubuyobozi ishinze :

- Gushyira mu bikorwa ibyemezo n'ibyifuzo by'Inteko Rusange ;
- Kwita ku micungire ya buri muni y'umuryango ;
- Gukora raporo y'ibyakozwe mu mwaka urangiye ;
- Gutegura ingengo y'imari igomba gushyikirizwa Inteko Rusange ;
- Gushyikiriza Inteko Rusange ingingo z'amategeko n'amabwiriza ngengamikorere zigomba guhindurwa;
- Gutegura inama z'Inteko Rusange;
- Kugirana imishyikirano n'indi miryango igamije ubutwererane no gushaka inkunga;
- Gushaka, gushyiraho no gusezerera abakozi bo mu nzego zose z'umuryango.

Section troisième : Du Conseil de Surveillance

Article 25 :

L'Assemblée Générale nomme tous les deux ans un Conseil de Surveillance composé de deux Commissaires ayant pour mission de contrôler en tout temps la gestion administrative, financière et du patrimoine de l'association et lui en faire rapport. Ils ont l'accès, sans les déplacer, aux livres et aux écritures comptables de l'association.

Article 26 :

L'Assemblée Générale peut mettre fin au mandat d'un Commissaire qui ne remplit pas convenablement sa mission et pourvoir à son remplacement pour achever son mandat.

CHAPITRE V : MODIFICATION DES STATUTS ET DISSOLUTION DE L'ASSOCIATION

Article 27 :

Les présents statuts peuvent faire objet de modifications sur décision de l'Assemblée Générale prise à la majorité absolue des voix, soit sur proposition du Conseil d'Administration, soit à la demande du tiers des membres effectifs.

Article 28 :

Sur décision de la majorité de 2/3 des voix, l'Assemblée Générale peut prononcer la dissolution de l'association, sa fusion avec ou son affiliation à toute autre association poursuivant un but analogue.

Article 29 :

La liquidation s'opère par les soins des liquidateurs désignés par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 des voix.

La nomination des liquidateurs met fin au mandat des membres du Conseil d'Administration et celui du Conseil de Surveillance.

Article 30 :

Les modalités d'exécution des présents statuts et tout ce qui n'y est pas prévu seront déterminés dans un règlement d'ordre intérieur de l'association adopté par l'Assemblée Générale à la majorité absolue des voix.

Article 31 :

Les présents statuts sont approuvés et adoptés par les membres effectifs de l'association dont la liste est en annexe.

Fait à Gitarama, le 14/05/2004.

**Présidente de l'Association HUMURA,
UWINEZA Clémentine
(sé)**

**Vice- Président de l'Association,
BIHIBINDI Charles
(sé)**

Igice cya gatatu : Inama z'Ubugenzuzi

Ingingo ya 25 :

Inteko Rusange ishyiraho buri myaka ibiri Inama y'Ubugenzuzi igizwe n'abagenzuzi babiri bafite inshingano yo kugenzura buri gihe imiyoborere, imicungire y'imari n'indi mitungo by'umuryango no kuyikorera raporo. Bafite uburenganzira bwo kureba mu bitabo n'inyandiko z'ibaruramari z'umuryango ariko batabivanye mu bubiko.

Ingingo ya 26 :

Inteko Rusange ishobora kuvanaho Umugenzuzi utuzuzi neza inshingano ze, igashyiraho umusimbura wo kurangiza manda ye.

UMUTWE WA V : GUHINDURA AMATEGEKO N'ISESWA RY'UMURYANGO

Ingingo ya 27 :

Aya mategeko ashobora guhindurwa byemejwe n'Inteko Rusange ku bwiganze busesuye bw'amajwi, bisabwe n'Inama y'Ubuyobozi cyangwa na 1/3 cy'abanyamuryango nyakuri.

Ingingo ya 28 :

Byemejwe ku bwiganze bwa 2/3 by'amajwi, Inteko Rusange ishobora gusesa umuryango, kuwufatanya n'undi muryango cyangwa kuwomeka ku wundi ufite inshingano zihwanye.

Ingingo ya 29 :

Ibarura ry'umutungo w'umuryango rikorwa n'abo Inteko Rusange yashinze uwo murimo hakurikijwe ubwiganze bwa 2/3 by'amajwi.

Ishyirwaho ry'abashinwe kurangiza iseswa ry'umutungo rivanaho nta mpaka abagize Inama y'Ubuyobozi n'iy'Ubugenzuzi.

Ingingo ya 30 :

Uburyo aya mategeko shingiro azubahirizwa kimwe n'ibidindi bidateganyijwe nayo bizasobanurwa ku buryo burambuye mu mabwiriza ngengamikorere y'umuryango yemejwe n'Inteko Rusange ku bwiganze busesuye bw'amajwi.

Ingingo ya 31 :

Aya mategeko yemejwe kandi ashyizweho umukono n'abanyamuryango nyakuri bari ku ilisiti iyometseho.

Bikorewe i Gitarama, kuwa 14/05/2004

**Présidente de l'Association HUMURA,
UWINEZA Clémentine
(sé)**

**Vice- Président de l'Association,
BIHIBINDI Charles
(sé)**

THE REPUBLIC OF RWANDA

THE COMPANIES LAW N° 6/1988 OF 12th FEBRUARY 1988

COMPANY LIMITED BY SHARES

**MEMORANDUM AND ARTICLES OF ASSOCIATION OF
ALPHA CARRIERS EXPRESS LTD**

MEMORANDUM AND ARTICLES OF ASSOCIATION

The undersigned

1. Mr. Charles Rwomushana of Rwandan Nationality resident in Kigali City, holding ID/Nº:04049
2. Mr. Shami Mugisha of Rwandan Nationality resident in Kigali City, holding ID/Nº: 1197980038632014
3. Mr. Augustine Gatete of Rwandan Nationality resident in Kigali City, holding ID/Nº: 11975800124064
4. Mr. Shadrack Muhire of Rwandan Nationality resident in Kigali City, holding ID/Nº: 00850

Do hereby agree as follows:

CHAPTER ONE : NAME, HEAD OFFICE, OBJECTS, DURATION.

Article 1:

A limited liability company to be known as **ALPHA CARRIERS EXPRESS LTD** is hereby established. It shall be governed by laws in force in Rwanda and the Articles of Association of the company.

Article 2:

The Head Office is established in **Kigali city** where all legal acts shall be sent. It may be transferred to any other place in the Republic of Rwanda upon the decision of the general meeting. Its branches, agencies and offices may be established in Rwanda as well as abroad upon the decision of the general meeting of the shareholders.

Article 3:

The objects for which the company is established are:

- **Transportation**
- ***And any other business incidental thereto.***

Article 4:

The registration of the Company shall be complete upon entering its name in the register of companies. The Company shall continue to exist for an unknown period of time. It may however be dissolved by the general meeting.

CHAPTER II: SHARE CAPITAL- SHARES

Article 5:

The authorised share capital of the company is Three Million Three Hundred Thousand Rwandan Francs (3,300,000Rwf), divided into Three Thousand Three Hundred (3,300) shares of One Thousand (1000RwF) Rwandan Francs each.

shares are fully paid for in the following manner;

1. Three Thousand One Hundred Thirty Five (3135) Shares representing Ninety Five percent (95%) of the company shares valued at Three Million One Hundred Thirty Five Thousand Rwandan Francs(3,135,000frw) by **Mr. Charles Rwomushana**
2. Sixty Six (66) shares representing Two percent (2%) of the company shares valued at Sixty Six Thousand Rwandan Francs (66,000RwF) by **Mr. Augustine Gatete**
3. Sixty Six (66) shares representing Two percent (2%) of the company shares valued at Sixty Six Thousand Rwandan Francs (66,000RwF) by **Mr. Shami Mugisha**
4. Thirty Three (33) shares representing One percent (1%) of the company shares valued at Thirty Three Thousand Rwandan Francs (33,000RwF) by **Mr. Shadrack Muhire**

Article 6:

The share capital may be increased by the decision of the shareholders following conditions for the change of the Memorandum and Articles of Association. In case of increase of share capital by investing more funds, the shareholders shall fix the rate and conditions of subscription and the disbursement of the new shares.

Article 7:

The shares are nominal. A register of shareholders shall be kept at the Head office containing;

- The precise description of each shareholder and the number of shares held;
- The transfers, transmission, costs, guarantees or any issues affecting the shares;
- The shareholders and other interested parties may consult the register but may not remove it from the head office

Article 8:

Each share is indivisible. In case there are several claimants to one share, all rights arising from the share will be suspended until one person is decided upon as the rightful owner of the share.

Article 9:

The transfer of any share in the company shall be in writing in any usual or common form and shall be signed by the transferor to the transferee. The transferor shall be deemed to remain the holder of the share until the name of the transferee is entered into the register of the members in respect thereof. The company shall retain all instruments of transfer, when registered.

Article 10:

Subject to the provisions of article 12 no shares in the company shall be transferred unless and until the rights of pre-emption herein after conferred shall have been exhausted.

Article 11:

Every member who desires to transfer any share or shares shall give to the company notice in writing of such desire. The matter shall then be decided upon in the general meeting.

Article 12:

The rights of pre-emption conferred in article 10 hereof shall not apply to

- (a) any share approved in writing by all members;
- (b) any transfer to the spouse, child, brother, sister or parent of that member;
- (c) any transfer by the personal representative of a deceased member to the widow, widower, child, brother, sister or parent of that deceased member;
- (d) any transfer by the trustees, executors or administrators of a deceased member to new trustees, executors or administrators upon any change thereof;
- (e) any transfer of a corporate member to an associated company (that is to say any holding company or subsidiary of such corporate member and any other subsidiary of any such holding company)
- (f) any transfer by a corporate member to a company formed to acquire the whole or a substantial part of the undertaking and assets of such corporate member as part of the scheme of amalgamation or reconstruction.

Article 13:

In case of the death of a member, the executors or administrators of the deceased shall be the only person recognized by the company as having title to his shares; provided that nothing herein contained shall release the estate of the deceased member from any liability in respect of any share held by him.

Article 14:

Any person becoming entitled to a share in consequence of a death of a member shall, upon such evidence being produced as may from time to time be required by the company, have the right either to be registered as a member in respect of the share or instead of being registered himself, to make such transfer of the share as the deceased person could have made, and the company shall in either case, have the right to refuse or suspend registration as it would have had in the case of a transfer of the share by the deceased before the death.

Article 15:

A person becoming entitled to a share by reason of the death of the holder shall be entitled to the same dividends and other advantages to which he would be entitled if he were the registered holder of the share except that he shall be entitled in respect of it to exercise any right conferred by membership in relation to general meetings of the company, provided that the company may at any time, give notice requiring any such person to elect either to be registered himself or transfer the share, and if notice is not complied with within three months after the date of service thereof, the company may, thereafter, withhold payment of dividends and other monies payable in respect of the share until compliance with the notice has been effected.

CHAPTER III: ADMINISTRATION- MANAGEMENT- SUPERVISION

Article 16:

The Company shall be managed by a Board of Directors. Any shareholder with the necessary expertise may also be entrusted with the management of the company. Until the General meeting decides otherwise, **Mr. Charles Rwomushana** shall be entrusted with the management of the company.

Article 17:

The Managing Director shall have full powers to manage and administer the assets and activities of the company within the limits of the company objectives. It shall be within his/her power to carry out all those duties, which are not expressly reserved for the general meeting either by the law or by these articles of association. He/she may notably open bank accounts, deposit and withdraw money from the bank, sign letters of credit, receive payments, represent the company as claimant or defendant, sign all contracts or give powers of attorney and represent the company towards third parties.

Article 18:

Financial control is the responsibility of the directors who may appoint auditors to act on their behalf. Auditors shall have access to all company files, accounts as well as all documents concerning the company.

CHAPTER IV: GENERAL MEETING

Article 19:

The general meeting, regularly constituted represents the universality of the shareholders. It has powers as determined by law and these articles of association. It is convened by the

Managing Director, auditors, liquidator or a representative designated by law at the head office of the company or at any other place mentioned in the notice of the meeting.

Article 20:

The general meeting is convened at least 9 days in advance by registered letter or letter with acknowledged receipt. The letter shall state the agenda.

Article 21:

An ordinary general meeting convenes at least once a year. Decisions of the general meeting are taken by majority vote.

Article 22:

An extra – ordinary General meeting shall be convened whenever necessary or upon the request of any of the shareholders. Resolutions taken may only be validly taken if more than half the share capital is represented.

Article 23:

Resolutions of the general meeting shall be signed by the members present and shall be kept in a special register to be found at the company's head-office.

CHAPTER V: BALANCE SHEET- INVENTORY-DIVIDENDS

Article 24:

The financial year starts on **1st January and ends on 31st December** of the same year. However, the first financial year shall start on the day the company is entered into the register of companies and end on 31st December of the same year.

Article 25:

At the end of each year, the directors or manager closes the accounts, makes an inventory and a report on the previous financial year. He/she highlights profits and losses. He/she makes proposals for sharing dividends and on measures to be taken for future better management.

Article 26:

The dividends of the financial year are obtained at the end of the financial year after the subtraction of business overheads and other costs. The profits are distributed among shareholders in accordance with their shares by the general meeting, which also determines the amount of profits to be retained by the company.

Article 27:

The Managing Director shall deposit the balance sheet, profit & loss account at the Kigali City court within one month after their approval by the general meeting for their publication in the official gazette of the Republic of Rwanda.

CHAPTER VI: WINDING UP, LIQUIDATION

Article 28:

The company may be wound up by an absolute majority decision of the share holders.

Article 29:

In case of loss of a quarter of the share capital, the directors must convene an extraordinary general meeting to adopt measures to redress it. If the loss attained is half of the share capital, winding up is automatic unless the capital is increased by the same amount.

Article 30:

In case the company winds up, the general meeting shall regulate the mode of liquidation and names one or several liquidators. It determines their powers and emoluments. He reserves the power to change the articles if the liquidation so justifies. The nomination of the liquidator puts the end to the powers of the directors or manager.

Article 31:

At the end of the liquidation, after discharging of all debts and costs of the company, as well as the fees for liquidator, the net shall be distributed to shareholders on a pro-rata basis of their shares.

CHAPTER VII: MISCELLANEOUS PROVISIONS

Article 32:

All disputes involving the company shall first be brought to the attention of the general meeting and when the general meeting fails to resolve the matter; it shall be referred to an arbitrator agreed upon by the meeting and failure to come up with a solution the matter shall be taken to courts of Law in the Republic of Rwanda.

Article 33:

For any matter not taken care of by the articles of association, the laws governing companies in the Republic of Rwanda shall govern the members.

Done at Kigali 23rd October, 2008

THE PROMOTERS

1. **Mr. Charles Rwomushana (sé)**
2. **Mr. Augustine Gatete (sé)**
3. **Mr. Shami Mugisha (sé)**
4. **Mr. Shadrack Muhire (sé)**

AUTHENTIC DEED N0: Four Thousand Five Hundred Fifty One, VOLUME:CI /DK

The year Two Thousand and Eight, the 23rd day of October 2008, We, **Ruzindana Landrine**, the Rwandan State Notary, being and living in KIGALI at Kicukiro District, hereby certify that the deed, the clauses of which are hereunder reproduced were presented to us by:

- 1. Mr. Charles Rwomushana**
- 2. Mr. Augustine Gatete**
- 3. Mr. Shami Mugisha**
- 4. Mr. Shadrack Muhire**

In the presence of **Mr. Daniel Ryumugabe** resident in KIGALI and **Mr. Christian M. Kamari** resident in KIGALI, as witnesses to the deed and who fulfilled the legal requirements.

Having read to the associate members and witnesses the content of the deed, the associates members have declared before us and in the presence of the aforesaid witnesses that the deed as it is written down include well their will.

In witness whereof, the hereby deed is signed by the associate members and by us,

Authenticated and imprinted of the Seal of Kicukiro District.

THE ASSOCIATE MEMBERS

- 1. Mr. Charles Rwomushana (sé)**
- 2. Mr. Augustine Gatete (sé)**
- 3. Mr. Shami Mugisha (sé)**
- 4. Mr. Shadrack Muhire (sé)**

THE WITNESSES

1. Mr. Daniel Ryumugabe
(sé)

2. Mr. Christian M. Kamari
(sé)

THE NOTARY
RUZINDANA Landrine
(sé)

DERIVED RIGHTS:

The fees for the deed: Two Thousand five Hundred Rwandan Francs
Registered by us, **RUZINDANA Landrine**, the Rwanda State Notary being and living
in KIGALI, at KICUKIRO District under number **4551** volume **CI/DK** the price of
which amounts to two thousand five hundred Rwandan Francs derived under receipt
number **068570 K/08** as of the 23rd/10/2008 and issued by the Public Accountant of
Kicukiro.

THE NOTARY
RUZINDANA Landrine
(sé)

The drawing up fees: for authentic drawing up the price of which amounts to Two
Thousand Five Hundred
Rwandan francs derived for an authentic drawing up under the same receipt.
Kigali, 23rd day of October 2008

THE NOTARY
RUZINDANA Landrine
(sé)

A.S. n° 566

Reçu en dépôt au Bureau de l'Agence Nationale d'Enregistrement Commercial, le
30/10/2008 et inscrit au Registre ad hoc des actes de Société sous le n° R.C 544/08/NYR,
le dépôt de statuts la société ALPHA CARRIERS EXPRESS LTD.

Droits perçus

- Droit de dépôt : **5.000 frw**
- Amende pour dépôt Tardif : - **frw**
- Suivant quittances n° 1760 du 28/10/2008.

Le Registraire Général
Eraste KABERA
(sé)

ALPHA SERVICES S.A.R.L

STATUTS

Entre les soussignés

Madame UMUPFASONI Aline, née en 1969, personne physique de Nationalité Rwandaise, résidant à Kigali.

Monsieur KANUSU Pacôme, né en 1933, personne physique de Nationalité Rwandaise résidant à Kigali.

Monsieur MWAMBARANGWE Jean Paul, né en 1977, personne physique de Nationalité Rwandaise, résidant à Kigali.

Il est formé une société à responsabilité limitée, (S.A.R.L) qui sera régie par la loi n°06/1988, du 12 Février 1988 tel que modifiée par la loi n°39/1988 du 27 Octobre 1988, et par d'autres lois en vigueur dans la République du Rwanda dont les statuts sont arrêtés comme suit :

CHAPITRE PREMIER : DENOMINATION – SIEGE SOCIAL-OBJET-DUREE

Article premier :

La dénomination de la Société est « ALPHA SERVICES s.a.r.l »

Le siège social est établi à Kigali, capitale de la République du Rwanda. Toutefois, il pourra être transféré en toute autre province du Rwanda, sur décision de l'assemblée Générale des Associés.

Article 2:

La société a pour objet d'entretenir les véhicules et vendre d'huile de moteur pour véhicule ainsi que vendre les cartes pour les téléphones mobiles.

La prestation de ses activités doit être directe et tous services s'y rattachant, tous les produits de nature diverse sont susceptibles de satisfaire sa clientèle.

La prestation de ses services a eu lieu aux stations « TOTAL ». Toutefois, la Société peut s'intéresser par toutes voies, dans toutes affaires, entreprises ou sociétés ayant un objet identique, analogue, similaire ou connexe, ou qui soit de nature à favoriser le développement de celle-ci, à lui procurer des produits à vendre ou à faciliter la commercialisation ou l'écoulement de ses produits par le biais d'une coopération directe.

Article 3:

La société est constituée pour une durée indéterminée prenant cours le jour de l'immatriculation au Registre de commerce.

Elle peut être dissoute à tout moment par décision de l'Assemblée Générale des Associés.

CHAPITRE II: CAPITAL – PART SOCIALES-OBLIGATION

Article 4:

Le capital social est fixé à cinq cent mille francs rwandais (500 000 Frws) représentant 500 parts sociales d'une valeur nominale de mille francs rwandais (1.000 Frw) chacune.

Article 5 :

Les parts sociales ont été souscrites, en pourcentage, comme suit :

1. UMUPFASONI Aline: 350 parts sociales, soit 350.000 Frw
2. KANUSU Pacôme : 100 parts sociales, soit 100.000 Frw
3. MWAMBARANGWE jean Paul : 50 parts sociales, soit 50. 000 Frw

Ces parts sociales sont payables en numéraires et elles sont entièrement libérées dès la signature des présents statuts.

Article 6:

Les parts sociales sont nominatives. Les cessions des parts entre vifs ne sont autorisées qu'avec l'agrément express et spécial de l'Assemblée Générale des Associés représentant au moins les trois quart du capital.

Article 7:

Le capital social peut être augmenté par décision de l'Assemblée Générale statuant dans les conditions prévues pour la modification des statuts. La réduction du capital social entraîne la dissolution de la société.

Article 8:

Chacune des associés n'est responsable des engagements de la société que jusqu'à concurrence de sa participation. Chaque part sociale confère un droit égal dans la répartition des bénéfices et des produits de la liquidation.

Article 9:

Des parts sociales sont représentées par une inscription sur le registre des associés. Ce registre est tenu au siège sociale contient :

la désignation précise de chaque associé
le nombre des parts possédées,
les versements effectués et leur date,
les transmissions à cause de mort,
les charges et tout élément affectant les parts.

Le registre peut être consulté par tout associé et modifié aux décisions régulières de l'assemblée Générale. Chaque part sociale confère un droit égal dans l'exercice des prérogatives d'associé, notamment la participation aux décisions et la répartition des dividendes et du produit de liquidation.

Article 10 :

En cas de décès d'un l'un des associés, la société ne sera pas dissoute, seul l'héritier ou l'ayant droit, désigné préalablement par testament pourra faire valoir la cession de parts. Dans le cas où aucun(s) héritier (s) ou ayant(s)-droit(s) été nommé(s), le ou les associés survivants pourront, jouir pleinement de la propriété de ces parts.

CHAPITRE III. : ADMINISTRATION- GESTION-CONTRÔLE

Article 11:

La société est administrée par un gérant qui peut être un associé ou non associé. A cet effet Monsieur MWAMBARANGWE Jean Paul assume la fonction de Gérant.

Article 12 :

L'assemblée Générale fixera le traitement de Gérant.

Article 13:

Le Gérant a la charge de la gestion journalière de la société qu'il doit gérer en bon père de famille et dans l'intérêt de la société.

Article 14:

Chaque associé un droit illimité de surveillance et le contrôle sur toutes les opérations de la société. Toutefois, l'Assemblée Générale peut nommer un ou deux commissaires au compte non associés chargé de surveiller et contrôler tous les livres comptables, des rapports de gestion et toutes opérations effectuées par le Gérant.

Les commissaires aux comptes sont nommés pour un terme de deux ans renouvelables et reçoivent des indemnités de fonction fixes déterminées par l'Assemblée Générale.

Article 15:

Les commissaires aux comptes peuvent à toute époque de l'année, opérer les vérifications et contrôles qu'ils peuvent juger nécessaires. Pour ce faire, ils peuvent prendre connaissances, sans déplacement, de documents sociaux et requérir des associés et préposés toutes explications complémentaires.

Les commissaires établissent un rapport dans le quel ils rendent compte à l'Assemblée Générale de l'exécution du mandat qu'elle leur a confié et signalent les irrégularités et inexactitudes qu'ils auraient relevées. Ils peuvent occasionner la convocation de l'Assemblée Générale en cas d'urgence.

Article 16 :

Ne peuvent exercer les fonctions de commissaires aux comptes :

les associés, les conjoints et les parents ou alliés jusqu'au quatrième degré des associés dans la société.

CHAPITRE IV: ASSEMBLEE GENERALE

Article 17:

L'Assemblée Générale, régulièrement constituée, représente l'universalité des associés, chaque part sociale donnant droit à une voix. Elle se tient en principe tous les trois mois, au jour fixé par la précédente Assemblée Générale et chaque fois que l'intérêt de la société l'exigera et à la demande de l'un des associés ou en cas des dispositions de l'article 15 in fine desdits statuts.

Article 18:

L'Assemblée Générale est présidée par l'Associé ayant les parts sociales en pourcentage élevé que ses collègues. Le président convoque la réunion de l'Assemblée Générale par écrit et sous pli recommandé, quinze jours calendriers avant la date fixée pour cette Assemblée Générale.

Article 19:

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de la société. Elle exerce tous les pouvoirs qui ne sont pas explicitement réservés à un autre organe. Elle ratifie tous actes intéressant la société. A titre exclusif, l'Assemblée Générale :

décide des modifications aux statuts

nomme et révoque les gérants et les commissaires aux comptes,

statue sur le bilan et le compte de pertes et profits et se prononce par vote spécial,

statue sur la décharge à donner aux gérants aux commissaires aux comptes.

Article 20:

Pour siéger valablement, l'Assemblée Générale ordinaire ou extraordinaire doit réunir des associés représentant au moins 2/3 du capital social. Au cas où ce quorum ne serait pas atteint, une seconde Assemblée Générale sera convoquée et dans ce cas, elle pourra exercer ses pouvoirs quel que soit le quorum. Les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité simple des voix. Toutefois, en cas d'égalité des voix ; celle du président est prépondérante.

CHAPITRE V: INVENTAIRE- BILAN – REPARTITION - RESERVE

Article 21:

L'exercice comptable et social commence le premier janvier pour se terminer le trente et un décembre de chaque année. Toutefois le premier exercice commence le jour de l'immatriculation au registre de commerce pour se terminer le trente et un Décembre suivant.

Article 22:

Les gérants établissent, à la fin de chaque année, un inventaire général contenant l'indication des valeurs mobilières et immobilières, les dettes et créances de la société, un compte de pertes et profits et un bilan d'inventaire, le bilan et les comptes de pertes et profits sont mis à la disposition des commissaires aux comptes trente jours au moins avant l'Assemblée Générale qui se tiendra le dernier dimanche du mois de mars de chaque année. Les commissaires aux comptes disposent de quinze jours pour les examiner et faire leur rapport.

Article 23 :

L'excédent favorable au bilan, déduction faite des frais généraux, charges sociales, amortissement et réserves légales forme le bénéfice net. Le solde du bénéfice net, diminué des pertes antérieures et augmenté des apports bénéficiaires, constitue le bénéfice distribuable. Les associés pourront se partager le bénéfice, tout en respectant les lois en vigueur au Rwanda.

Article 24:

Les bénéfices seront répartis aux associés au prorata de leur parts sociales par l'Assemblée Générale, mais cette dernière pourra effectuer tout ou partie des bénéfices à telles réserves qu'elle estime nécessaire ou utiles.

CHAPITRE VI: DISSOLUTION- LIQUIDATION

Article 25:

La société peut être volontairement dissoute par la décision de l'Assemblée Générale extraordinaire des associés.

Article 26:

En cas de perte, de la diminution du capital, les Gérants doivent aviser par écrit et sous plis recommandé le Président de l'Assemblée Générale lui demandant de convoquer une Assemblée Générale extraordinaire afin de rechercher et d'adopter des mesures soit de la

dissolution, soit de redressement de la société. L'Assemblée Générale délibère sur la situation suivant les dispositions et conditions stipulées dans les présents statuts.

Article 27:

En cas de dissolution de la société, pour quelque cause que ce soit et hormis le cas de dissolution judiciaire, l'Assemblée Générale désigne les liquidateurs, définit les pouvoirs et fixe leur émoluments ainsi que le mode de liquidation. Les liquidateurs auront les pouvoirs les plus étendus à l'effet de réaliser tout l'actif de la société et d'éteindre son passif.

Article 28:

Après l'épurement de toutes les dettes, des charges de la société et les frais de liquidation, l'avoir net est reparté en espèce ou en titres entre les associés suivant le nombre de leurs parts respectives, chaque conférant un droit égal.

**CHAPITRE VII : DISPOSITIONS GENERALES-DISPOSITIONS
TRANSITOIRES**

Article 29:

Pour l'exécution des présents statuts, tout associé, gérant, Commissaire aux comptes ou Liquidateurs, est censé élire domicile au siège de la société où toutes communications, sommations, assignations et significations peuvent lui être valablement adressées.

Article 30:

Pour tout ce qui n'est pas prévu aux présents statuts, de même que pour l'interprétation de ceux-ci, les associés entendent se conformer à la législation en vigueur au Rwanda.

Article 31:

Les divers frais nécessaires pour la constitution de la société sont estimés à 250.000Frw (deux cent cinquante mille francs rwandais). Ils sont à charge des associés proportionnellement à leurs parts.

Article 32:

Toutes contestations ou tout litige concernant l'exécution ou l'interprétation des présents statuts seront de la compétence des juridictions du lieu du siège social.

Article 33 :

Les soussignés, représentent l'universalité des associés, constatent que les conditions nécessaires pour la constitution de la société à responsabilité limitée S.A.R.L, sont réunies et apposent leurs signatures ci-après :

Madame UMUPFASONI Aline (sé)
Monsieur KANUSU Pacôme (sé)
Monsieur MWAMBARANGWE Jean Paul (sé)

**ACTE NOTARIE NUMERO VINGT CINQ MILLE HUIT CENT QUATRE
VINGT SEIZE VOLUME DXII**

L'an deux mille quatre, dix septième jour du mois de mars, Nous NDIBWAMI Alain, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais, étant et résidant à Kigali, certifions que l'acte dont les clauses sont reproduites ci-avant Nous a été présenté par :

Madame UMUPFASONI Aline résidant à Kigali
Monsieur KANUSU Pacôme, résidant à Kigali
Monsieur MWAMBARANGWE Jean Paul, résidant à Kigali.

En présence de Madame MUKANGENZI Marthe et de Monsieur MUNYANEZA Eric, témoins instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi.

Lecture du contenu de l'acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant Nous et en présence desdits témoins que l'acte tel qu'il est rédigé renferme bien l'expression de leur volonté.

En foi de quoi, le présent acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous, Notaire et revêtu du sceau de l'Office Notarial de Kigali.

LES COMPARANTS

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Madame UMUPFASONI Aline
(sé) | 2. Monsieur KANUSU Pacôme
(sé) |
| 3. MWAMBARANGWE Jean Paul
(sé) | |

LES TEMOINS

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Madame MUKANGENZI Marthe
(sé) | 2. Monsieur MUNYANEZA Eric
(sé) |
|-------------------------------------|------------------------------------|

LE NOTAIRE
NDIBWAMI Alain
(sé)

DROITS PERCUS : Frais d'acte : deux mille cinq cent francs rwandais, enregistré par Nous NDIBWAMI Alain, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais, étant et résidant à Kigali, sous le numéro 25.896 Volume DXII dont le coût deux mille cinq cent francs Rwandais perçus suivant quittance n° 1152470 du 15 mars deux mille quatre, délivrée par le Comptable Public de Kigali.

LE NOTAIRE
NDIBWAMI Alain
(sé)

FRAIS D'EXPEDITION : POUR EXPEDITION AUTHENTIQUE DONT COUT NEUF MILLE SIX CENT FRANCS RWANDAIS, PERCUS POUR UNE EXPEDITION AUTHENTIQUE SUR LA MEME QUITTANCE.

LE NOTAIRE
NDIBWAMI Alain
(sé)

A.S. n° 787

Reçu en dépôt au Bureau de l'Agence Nationale d'Enregistrement Commercial, le 22/01/2009 et inscrit au Registre ad hoc des actes de Société sous le n° R.C 2558/KIG, le dépôt de statuts la société ALPHA SERVICES SARL

Droits perçus

- Droit de dépôt : **5.000 frw**
- Amende pour dépôt Tardif : - **frw**
- Suivant quittances n° 367/09 du 16/01/2009.

Le Registraire Général
Eraste KABERA
(sé)

PROCES-VERBAL DE L'ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE DES ASSOCIES DE LA SOCIETE ATHENEE MODERNE SARL, TENUE A KIGALI LE 08/03/2009

L'an deux mille neuf, le huitième jour du mois de Mars s'est tenu à Kigali au siège de la société ATHENEE MODERNE SARL la réunion de l'Assemblée Générale Extraordinaire, présidée par son Président, Monsieur MUGENGA Joseph.

1. Liste des présences

Monsieur MUGENGA Joseph, 140 parts sociales valant 1.400.000Frw

Mademoiselle IRANKUNDA Sandrine, mineure représentée par son père MUGENGA Joseph, 25 parts sociales valant 250.000Frw

Mademoiselle ISHIMWE Olivia, mineure représentée par son père MUGENGA Joseph, 25 parts sociales valant 250.000Frw

MUKANGAHE Eric, 10 parts sociales valant 100.000Frw

2. Ordre du jour

- Décider sur l'avenir de la société compte tenu de sa situation financière actuelle.

3. Examen de l'ordre du jour

Le Président de l'Assemblée Générale constate que le quorum exigé pour la tenue régulière de la réunion est atteint puisque tous les associés sont présents ou représentés. Il invite les participants aux délibérations et votes.

Après examen du point inscrit à l'ordre du jour, l'Assemblée Générale a adopté, à l'unanimité, les résolutions suivantes ;

- Tous les associés se conviennent que la situation financière de la société ne permet plus de continuer les activités et ils décident la dissolution parce que l'objet pour lequel la société ATHENEE MODERNE SARL a été constituée est devenu irréalisable.

- Monsieur MUGENGA Joseph est désigné comme liquidateur.

L'ordre du jour étant épuisé, l'Assemblée Générale a levé sa séance à 11 heures.

Fait à Kigali, le 27/04/2009

Monsieur MUGENGA Joseph (sé)

Mademoiselle IRANKUNDA Sandrine, mineure représentée par son père MUGENGA Joseph (sé)

Mademoiselle ISHIMWE Olivia, mineure représentée par son père MUGENGA Joseph, (sé)

MUKANGAHE Eric (sé)

ACTE NOTARIE NUMERO TRENTE DEUX MILLE SEPT CENT QUATRE VINGT SEPT VOLUME DCXLIX

L'an deux mille neuf, le vingt septième jour du mois d'avril. Nous, KAMUGISHA Robert, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais, étant et résidant à Kigali, certifions que l'acte dont les clauses sont reproduites ci avant Nous a été présenté par :

1. MUGENGA Joseph, résidant à Kigali
2. IRANKUNDA Sandrine, mineure représentée par son père MUGENGA Joseph, résidant à Kigali
3. ISHIMWE Olivia, mineure représentée par son père MUGENGA Joseph, résidant à Kigali
4. MUKANGAHE Eric, résidant à Kigali

En présence de Monsieur CYANGABWOBA Janvier, résidant à Kigali et Monsieur NSENGIYUMVA Viateur, résidant à Kigali, témoins instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi.

Lecture du contenu de l'acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant Nous et en présence desdits témoins que l'acte tel qu'il est rédigé, renferme bien l'expression de leur volonté.

En foi de quoi, le présent acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous, Notaire et revêtu du Sceau de l'Office Notarial de Kigali.

LES COMPARANTS

1. MUGENGA Joseph (sé)
2. IRANKUNDA Sandrine, mineure représentée par son père MUGENGA Joseph (sé)
3. ISHIMWE Olivia, mineure représentée par son père MUGENGA Joseph (sé)
5. MUKANGAHE Eric (sé)

LES TEMOINS

1. CYANGABWOBA Janvier
(sé)

2. NSENGIYUMVA Viateur
(sé)

LE NOTAIRE
KAMUGISHA Robert
(sé)

DROITS PERCUS : Frais d'acte : deux mille cinq cents francs rwandais
Enregistré par Nous, KAMUGISHA Robert, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais, étant et résidant à Kigali, sous le numéro 32787 Volume DCXLIX dont le coût deux mille cinq cents francs rwandais perçus suivant quittance N° 0320427 du 27 avril deux mille neuf, délivrée par Rwanda Revenue Authority.

LE NOTAIRE
KAMUGISHA Robert
(sé)

FRAIS D'EXPEDITION :
POUR EXPEDITION AUTHENTIQUE DONT COUT DEUX MILLE QUATRE CENTS FRANCS RWANDAIS, PERCUS POUR UNE EXPEDITION AUTHENTIQUE SUR LA MEME QUITTANCE.

LE NOTAIRE
KAMUGISHA Robert
(sé)

A.S. n° 263

Reçu en dépôt au Bureau de Rwanda Development Board B.P. 6239 Kigali, le 11/05/2009 et inscrit au Registre ad hoc des actes de Société sous le n° R.C 1709/KIG, le dépôt du Procès-verbal de l'Assemblée Générale Extraordinaire du 08/03/2009 de la société ATHENEE MODERNE SARL.

Droits perçus

- Droit de dépôt : **5.000 frw**
- Amende pour dépôt Tardif : - **frw**
- Suivant quittances n° 2678 du 11/05/2009.

Le Registraire Général
Eraste KABERA
(sé)

PROCES-VERBAL DE L'ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE DE LA SOCIETE « IMF-UNGUKA S.A. », TENUE LE 23 MARS 2008

Lieu et date :

L'an deux mille huit, le vingt troisième jour du mois de mars, s'est tenue de 10h à 16h30 à l'Université Laïque Adventiste de Kigali «UNILAK» l'Assemblée Générale Extraordinaire de la société «**IMF-UNGUKA S.A.**».

Participants :

Les actionnaires présents et représentés étaient au nombre de 254 et disposaient de 10 793 actions, supérieures à la moitié du capital social. A cet effet, l'Assemblée était régulièrement tenue tel que prévu par l'article 20 des Statuts de la Société.

Organisation de la réunion

L'Assemblée a élu Monsieur **GAFISHI N. Philippe** comme Président de la réunion, Monsieur **BYAKUNDA Faustin** comme Secrétaire. Elle a désigné comme scrutateurs Madame **MUKABALISA Aurélie**, Monsieur **KAMANZI AMANI** et Monsieur **GASHEMA Justin**.

Ordre du jour

Six points étaient inscrits à l'ordre du jour :

1. Approbation du procès verbal de la réunion du 18/11/2007 ;
2. Approbation de l'agrément des nouveaux actionnaires ;
3. Modification des Statuts de la Société, en son article 5;
4. Approbation du rapport de l'exercice comptable 2007;
5. Présentation du budget et plan d'action de l'exercice 2008;
6. Election du nouveau Conseil d'Administration.

Après avoir délibéré sur les points à l'ordre du jour, l'Assemblée Générale Extraordinaire a pris les résolutions suivantes:

1. Approbation du procès verbal de la réunion du 18/11/2007

L'Assemblée Générale a approuvé les résolutions prises par l'Assemblée Générale Extraordinaire du 18/11/2007.

2. Approbation des nouveaux actionnaires

L'Assemblée Générale Extraordinaire a approuvé la liste des nouveaux actionnaires présentés par le Conseil d'Administration. Ainsi, l'effectif des actionnaires passe de 214 à 553 et les actions passent de 3 211 à 17 666 tel que repris en annexe du présent procès verbal.

3. Modification des Statuts de la Société.

L'Assemblée Générale Extraordinaire a approuvé le nouveau capital social de la Société « IMF-UNGUKA S.A. » qui passe de 321 100 000 frw à 1 766 600 000 frw. Ainsi donc, l'article 5 des Statuts de la société est modifié comme suit :

« Le capital social est fixé à un milliard sept cent soixante six millions six cent mille francs rwandais (**1 766 600 000 frw**) représenté par **17 666** actions de cent mille francs rwandais (100 000 frw) chacune, numérotées de 1 à 17 666 inclus. Il est entièrement souscrit et libéré au moment de sa constitution à concurrence de un tiers, le reste devant être libéré sur appel du capital ».

4. Approbation du rapport de l'exercice comptable 2007

Le Conseil d'Administration a présenté à l'Assemblée Générale, le rapport de l'exercice 2007. L'Assemblée a été satisfaite de la gestion de l'institution et s'est réjouie des bénéfices réalisés durant l'exercice comptable 2007 telles que arrêtées à 35 931 899 frw. L'Assemblée a décidé que le résultat soit affecté aux réserves.

5. Présentation du budget et plan d'action de l'exercice 2008

Le Conseil d'Administration a présenté à l'Assemblée Générale le plan d'action et budget de l'exercice 2008. L'Assemblée Générale a approuvé le plan d'action ainsi que le budget de l'exercice fixé à 2 276 649 150 frw.

6. Election du nouveau Conseil d'Administration

Etant donné que le Conseil d'Administration venait d'achever son mandat, l'Assemblée Générale a procédé à l'élection de nouveaux membres du Conseil d'Administration.

Les candidats étaient :

Monsieur RUTALI Gérard ;
Monsieur MPARIBATENDA Hussein ;
Monsieur ZIRIMWABAGABO Gérard ;
Monsieur NGERERO Fidèle ;
Monsieur RUSAGARA Aloys ;
Monsieur NIYONZIMA Evariste ;
Monsieur SONGA Alain ;
Monsieur KAMANA Laurent et
Madame MUKANYANDWI Pélagie.

Ont été élus comme Administrateurs :

1. Monsieur RUTALI Gérard avec 10 708 voix;
2. Monsieur ZIRIMWABAGABO Gérard avec 10 518 voix;
3. Monsieur MPARIBATENDA Hussein avec 10 658 voix;
4. Monsieur NGERERO Fidèle avec 10362 voix;
5. Madame MUKANYANDWI Pélagie avec 10 278 voix;
6. Monsieur RUSAGARA Aloys, élu comme Administrateur gestionnaire avec 4 830 voix ;
7. Monsieur SONGA Alain, élu en qualité d'Administrateur juriste avec 8 463 voix.

Comme le prévoit l'article 23 des statuts de la société, les Administrateurs élus se sont réunis et ont élu le bureau du Conseil d'Administration composé comme suit :

- Président : Monsieur **RUTALI Gérard**;
- Premier Vice-Président: Monsieur **ZIRIMWABAGABO Gérard**;
- Deuxième Vice-Président: Monsieur **NGERERO Fidèle**.

Monsieur **BYAKUNDA Faustin**, Directeur Général, reste le rapporteur du Conseil d'Administration comme le prévoit l'article 23 des statuts de la société.

Fait à Kigali, le 23 mars 2008

Le Secrétaire de la réunion

BYAKUNDA Faustin

(sé)

Le Président de la réunion

GAFISHI N. Philippe

(sé)

**ACTE NOTARIE NUMERO TROIS MILLE SIX CENT SOIXANTE QUINZE
VOLUME LXXXII/D.K**

L'an deux mille huit, le quatrième jour du mois d'avril, Nous **RUZINDANA Landrine**, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais près le District de Kicukiro, certifions que l'acte dont les clauses sont reprises ci- avant, nous a été présenté par:

1. Monsieur RUTALI Gérard; de Nationalité Rwandaise.
2. Monsieur ZIRIMWABAGABO Gérard; de Nationalité Rwandaise.
3. Monsieur MPARIBATENDA Hussein; de Nationalité Rwandaise.
4. Monsieur NGERERO Fidèle; de Nationalité Rwandaise.
5. Madame MUKANYANDWI Pélagie; de Nationalité Rwandaise.
6. Monsieur RUSAGARA Aloys; de Nationalité Rwandaise.
7. Monsieur SONGA Alain; de Nationalité Rwandaise.

En présence de Monsieur GAFISHI N. Philippe et Monsieur BYAKUNDA Faustin témoins instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi.

Lecture du contenu de l'acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant Nous, et en présence desdits témoins, que l'acte tel qu'il est rédigé renferme bien l'expression de leur volonté.

En foi de quoi le présent acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous, Notaire, et revêtu le sceau de l'Office Rwandaise Notarial près le District de Kicukiro.

LES COMPARANTS

1. Monsieur RUTALI Gérard (sé) ; 2. Monsieur ZIRIMWABAGABO Gérard (sé)
3. Monsieur MPARIBATENDA Hussein (sé) ; 4. Monsieur NGERERO Fidèle (sé)
5. Madame MUKANYANDWI Pélagie (sé) ; 6. Monsieur RUSAGARA Aloys (sé)
7. Monsieur SONGA Alain (sé)

LES TEMOINS

1. GAFISHI N. Philippe (sé)
2. BYAKUNDA Faustin (sé)

LE NOTAIRE

RUZINDANA Landrine

(sé)

DROITS PERCUS : Frais d'acte : Deux mille cinq cent francs rwandais.

Enregistre par Nous **RUZINDANA Landrine**, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais près le District de Kicukiro étant et résident à Kigali, sous le N° 3675, Volume LXXXII dont le coût deux mille cinq cent francs rwandais perçus suivant quittance n° 4970/D.K du 04/04/2008, délivrée par le comptable du District de Kicukiro.

LE NOTAIRE
RUZINDANA Landrine
(sé)

FRAIS D'EXPEDITION: Pour expédition authentique dont le coût onze mille deux cent francs rwandais, perçus sur quittance n° 4970/D.K du 04/04/2008, délivrée par le comptable du District de Kicukiro.

LE NOTAIRE
RUZINDANA Landrine
(sé)

A.S. N°43178

Reçu en dépôt au greffe du Tribunal de Grande Instance de Nyarugenge, le 11/04/2008, et inscrit au registre ad hoc des actes de société sous le n° RC.A 2844/KGL, le dépôt de : **P-V de l'A.G.E. du 23/03/2008.**

Droits perçus

- Droits de dépôt : 5.000 Frw
- Amende pour dépôt tardif : :- Frw
suivant quittance n° 3035538 du 10/04/2008.

LE GREFFIER DU TRIBUNAL DE GRANDE INSTANCE DE NYARUGENGE
MUNYENTWALI Charles
(sé)

LISTE DES ACTIONNAIRES DE L'IMF - UNGUKA S.A

N°	NOM	PRENOM	TELEPHONE	RESIDENCE	Actions au 31/12/07	Souscription au 23/03/08	Actions détenues	Valeur d'actions	Prime d'émission
1	AKOBASINGIZA	YVETTE	08687038	MUSANZE	10	10	20	2 000 000	
2	BASA NGABO	JEAN	08505349	MUSANZE	20	20	40	4 000 000	
3	BIZUMUREMYI	PHILBERT	08757968	MUSANZE		10	10	1 000 000	200 000
4	BUKOMBE M	CLAUDE	08618899	MUSANZE	10	20	30	3 000 000	
5	BUSINGE	PEACE	08562161	MUSANZE		10	10	1 000 000	200 000
6	COOVEPOA		08454256	MUSANZE		10	10	1 000 000	200 000
7	CYUMA	CHRISTOPHE	08773989	MUSANZE		10	10	1 000 000	200 000
8	DUSABIMANA	JANETTE	08593220	MUSANZE		10	10	1 000 000	
9	GAPIRA	ALEXIS	08534124	MUSANZE	10	10	20	2 000 000	
10	GASHAYIJA	THEOTIME	08526532	MUSANZE		20	20	2 000 000	400 000
11	GASORE R	FRANCOIS	08557602	MUSANZE		20	20	2 000 000	400 000
12	GATAMBIYE R	ETIENNE	08403527	MUSANZE	10	20	30	3 000 000	
13	HUNGURIMANA	PRIMIEN	08531250	MUSANZE	10	40	50	5 000 000	
14	INGABIRE	CHANTAL	08589931	MUSANZE		20	20	2 000 000	400 000
15	KADEGE	FELIX	08424672	MUSANZE	10	10	20	2 000 000	
16	KAGOFERO	GASTON	08410956	MUSANZE		20	20	2 000 000	400 000
17	KALISA	JEAN Claude	08350612	MUSANZE		10	10	1 000 000	200 000
18	KAMARI N	THARCISSE	08591102	MUSANZE		10	10	1 000 000	200 000
19	KAMBARI	BITOTA	8406939	MUSANZE		30	30	3 000 000	600 000
20	KANYESHEJA	JUSTIN	8403701	MUSANZE		20	20	2 000 000	400 000
21	KANYOVE KIYENGO	DONAT	08693538	MUSANZE		10	10	1 000 000	
22	KARIBUTUSI	EUGENE	08655311	MUSANZE		20	20	2 000 000	400 000
23	KAVANGE	INES	03197898	MUSANZE		10	10	1 000 000	
24	KAWACU	BISETSA	8861399	MUSANZE		10	10	1 000 000	200 000
25	KAYIRANGA M	THARCISSE	08528372	MUSANZE		10	10	1 000 000	200 000

26	KAYITESHONGA M	CALLIXTE	08354608	MUSANZE		20	20	2 000 000	400 000
27	KAYITSINGA	FAUSTIN	08429704	BURERA		10	10	1 000 000	200 000
28	KAZUNGU B.	OLIVIER	8467108	MUSANZE		20	20	2 000 000	400 000
29	KAZUNGU M	CYPRIEN	08488969	MUSANZE	10	-	10	1 000 000	
30	KUMWAMI	ELIE	8354042	MUSANZE		10	10	1 000 000	200 000
31	MADARUBINDI	LAURENT	08472554	MUSANZE		10	10	1 000 000	200 000
32	MAKUZA	P.CELESTIN	08489179	BURERA		10	10	1 000 000	200 000
33	MANIRAGUHA	LADISLAS	08858401	BURERA		20	20	2 000 000	400 000
34	MAZEZE	INNOCENT	08779711	MUSANZE		20	20	2 000 000	400 000
35	MBONIGABA	MULIGO	08558299	MUSANZE	30	30	60	6 000 000	
36	MUGIRANEZA	ER LEONARD	8353292	MUSANZE		10	10	1 000 000	200 000
37	MUHIMANA	VINCENT	08650823	MUSANZE		10	10	1 000 000	200 000
38	MUHINDO	JUSTIN	08354041	MUSANZE		10	10	1 000 000	200 000
39	MUJIJI	ASIFIWE	08354781	MUSANZE		10	10	1 000 000	200 000
40	MUKAHAKIZA	PHILOMENE	08500355	MUSANZE		10	10	1 000 000	200 000
41	MUKANYANDWI	PELAGIE	08472214	MUSANZE		10	10	1 000 000	200 000
42	MUNYANEZA	DAMIEN	08489449	MUSANZE		10	10	1 000 000	200 000
43	MUNYANTORE	GEORGES	08570134	MUSANZE		10	10	1 000 000	
44	MUNYARIBANJE	SCHADRACK	08779651	BURERA		10	10	1 000 000	200 000
45	MUNYARUBIBI	LEONARD	08562766	MUSANZE		10	10	1 000 000	200 000
46	MUNYARUKUNDO	BOSCO	8639501	MUSANZE		10	10	1 000 000	200 000
47	MUSABYIMANA	ONESPHORE	8501982	MUSANZE		30	30	3 000 000	600 000
48	MUYANGO	CELESTIN	08570667	MUSANZE	10	20	30	3 000 000	
49	NDABERETSE	SIMON	08589259	MUSANZE		10	10	1 000 000	200 000
50	NDAGIJIMANA	ELIE	08609662	MUSANZE		10	10	1 000 000	200 000
51	NDIMUBANZI	MARTIN	08485751	MUSANZE		50	50	5 000 000	1 000 000
52	NGARAMBE	PATRICK	8563846	MUSANZE		50	50	5 000 000	1 000 000
53	NINGIRI	RWALINDA	08749067	MUSANZE	20	-	20	2 000 000	
54	NIYIGENGA	ANASTASIE	05147495	MUSANZE		10	10	1 000 000	200 000
55	NIYONSENGA	EMMANUEL	8862631	MUSANZE	10	10	20	2 000 000	
56	NKUNDABAKURA K.	JAVAN	08454256	MUSANZE		20	20	2 000 000	400 000

O.G. n° 21 of 25/05/2009

57	NKURIYINGOMA	EVARISTE	08521945	BURERA		20	20	2 000 000	400 000
58	NKURUNZIZA	FELIX	08567209	MUSANZE		10	10	1 000 000	200 000
59	NKWIYINKA	INNOCENT	08511778	MUSANZE		10	10	1 000 000	200 000
60	NSANZIMANA	WILSON	08410872	MUSANZE		10	10	1 000 000	200 000
61	NSENGIYUMVA	SABIHIRA	08842643	MUSANZE		10	10	1 000 000	200 000
62	NSENGIYUMVA	MARTIN	08836165	MUSANZE		10	10	1 000 000	200 000
63	NSHOGOZA	KALISA	087881790	MUSANZE		10	10	1 000 000	200 000
64	NYIRAGUHIRWA	JEANINE	8443040	MUSANZE		20	20	2 000 000	400 000
65	NYIRAKABIKIRA	CHANTAL	08861895	MUSANZE	10	10	20	2 000 000	
66	NYIRAMAJYAMBE RE	ELISABETH	03051343	BURERA		10	10	1 000 000	200 000
67	NYIRINKINDI	JACQUES	08553483	MUSANZE		10	10	1 000 000	200 000
68	NZABONIMPA	FAUSTIN	08526522	MUSANZE		200	200	20 000 000	4 000 000
69	NZAYISENGA	FATUMA	08756467	MUSANZE		100	100	10 000 000	2 000 000
70	NZEYIMANA	CYPRIEN	08403772	BURERA		10	10	1 000 000	200 000
71	RUGEMINTWAZA	ATHANASE	08758077	MUSANZE		10	10	1 000 000	200 000
72	RURANGIRWA	JUSTIN	08553453	MUSANZE		10	10	1 000 000	200 000
73	RUSAKE KAYONDE	JEAN	8519190	MUSANZE	10	20	30	3 000 000	
74	RUSIBANA	GAHIGA	08535744	MUSANZE	20	30	50	5 000 000	
75	RUSIZANA	BYANONE	08598859	MUSANZE		20	20	2 000 000	400 000
76	RUVUGABIGWI	PAUL	08745500	MUSANZE		20	20	2 000 000	400 000
77	SABIMANA	SEGIKWIYE	8558227	MUSANZE		20	20	2 000 000	400 000
78	SHYASHYARI	GENTILLE	08779958	MUSANZE		10	10	1 000 000	200 000
79	SIBOMANA	AIMABLE	08570184	MUSANZE		10	10	1 000 000	200 000
80	TAHANINKA MV	CLAUDE	08470172	MUSANZE		10	10	1 000 000	200 000
81	TUYISHIME	CELESTIN	08487089	BURERA		20	20	2 000 000	400 000
82	TWAGIRAMUNGU	DANNY	08536697	MUSANZE	10	10	20	2 000 000	
83	TWAGIRAMUNGU	VEDASTE	03325913	MUSANZE		10	10	1 000 000	200 000
84	UMUHOZA	DENISE	8603063	MUSANZE		10	10	1 000 000	200 000
85	UMUTESI KAMANZI	ALINE	08536767	MUSANZE		10	10	1 000 000	
86	URAYENEZA	JOHN	08578453	MUSANZE		10	10	1 000 000	

87	UWIZEYIMANA	GILBERT	08410932	MUSANZE		10	10	1 000 000	200 000
88	BAGARAGAZA	BONEVENTURE	08661571	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
89	BISENGIMANA	EVARISTE	08773818	NYABIHU	10	10	20	2 000 000	
90	BUHIRIKE	CYPRIEN	08419985	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
91	BUHURU	JEAN PIERRE	08835536	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
92	BUSERUKA	GERARD	08554607	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
93	CYUBAHIRO	GENTIL	08470112	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
94	GAKURANO	NOEL	08491006	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
95	GAKWISI	INNOCENT	08696569	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
96	GAPIRA	SEBIYOZA	03170623	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
97	GASHABUKA	ERIC	08491006	NYABIHU	10	10	20	2 000 000	400 000
98	GASIRIMU	FAUSTIN	08746062	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
99	GASITARI	ETIENNE	03095834	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
100	GISANABAGABO	DESIRE	08684337	NYABIHU	10	10	20	2 000 000	
101	HABINEZA	JOSEPH	08604108	NYABIHU		20	20	2 000 000	400 000
102	HAKIZIMANA	INNOCENT	08899707	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
103	HANYURWIMFUR A	ENOS	08801954	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
104	KABOYI	DIEUDONEE	08756948	NYABIHU	10	-	10	1 000 000	
105	KADUSHI	NYIRIMBUGA	03098231	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
106	KADUSHI	NGABO	08469949	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
107	KAGIRANEZA	J. D'AMOUR	08424329	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
108	KAGOFERO	SEBUSUNYU		NYABIHU	10	30	40	4 000 000	
109	KAJENERI	JEROME		NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
110	KAMANA N	JUSTIN	03221399	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
111	KAMANZI	GERVAIS	08522881	NYABIHU		20	20	2 000 000	400 000
112	KAMBARI	PIERRE	08540007	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
113	KAMBARI	MARC		NYABIHU		30	30	3 000 000	600 000
114	KAMERERI	NDEKEZI	03309115	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
115	KANYAMASAKE	RUGENZI	08493125	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
116	KANYAMUSORO B	JEAN CLAUDE	08460169	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000

O.G. n° 21 of 25/05/2009

117	KARAH	SAMUEL	08491006	NYABIHU	10	10	20	2 000 000	
118	KARAHAMUHETO	WILLIAM	03156574	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
119	KAREKEZI	KAYONDE	08587233	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
120	KARIBUTUSI	KANYEJOMBA	08470112	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
121	KARINIJABO	GATARAMA	08839056	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
122	KARIWABO	JAPHET	08540197	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
123	KAYIJAMAHE	RWABALINDA	08858127	NYABIHU	10	20	30	3 000 000	
124	MAGERA	THEOGENE	8890940	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
125	MBERABAGABO	MUSAFIRI	08491007	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
126	MICYOMYIZA	GAHIGA	08742867	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
127	MPEZAMIHIGO	INNOCENT	08843298	NYABIHU	10	10	20	2 000 000	
128	MUDAHABA	RUTEGAMA	8412521	NYABIHU	10	10	20	2 000 000	
129	MUGEMANGANG O	GACENDEGERI		NYABIHU	10	-	10	1 000 000	
130	MUKANDEKWE	ELINA	03309076	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
131	MUNDERI	SITONI	08604137	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
132	MUNYAMPAMIRA	DIEUDONNE	08840614	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
133	MUNYARUBIBI	ENOCH	08628258	NYABIHU	20	30	50	5 000 000	
134	MUREGO	RUHINYURA	08434088	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
135	MVUDUKO	RUHAGATA	08507064	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
136	MVUNABANDI	EDISON	08434768	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
137	MWAMBUTSA	RWABALINDA	0808575577	NYABIHU	10	-	10	1 000 000	
138	NDAHIRIWE	OSWALD	08419291	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
139	NDAMIYINKA	INNOCENT	08661415	NYABIHU		20	20	2 000 000	400 000
140	NDANGIZI	MUNYANGORO RE	08842602	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
141	NDARUHUTSE	CHRISTOPHE	08756948	NYABIHU	10	20	30	3 000 000	
142	NDAYAMBAJE	ERIC	8896613	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
143	NDAYISABA NASHUNDU	AUGUSTIN	08403219	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
144	NGIRABATWARE	CHARLES	08523131	NYABIHU	10	10	20	2 000 000	
145	NIYONZIMA	LANDRY	8817063	NYABIHU		10	10	1 000 000	
146	NKERAKURINDA	CHARLES	08838886	NYABIHU	10	-	10	1 000 000	

147	NKUBANA	XAVIER	03129482	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
148	NKUMBURWA	RWALINDA		NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
149	NKURIKIYINKA	ETIENNE	08612829	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
150	NSABIMANA	RWAJONGI	8426862	NYABIHU		10	10	1 000 000	
151	NSABIYAREMYE	FAUSTIN	08515361	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
152	NSANZABANDI	PAUL	08570529	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
153	NTAGANDA	INNOCENT	08488590	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
154	NTEGEREJE	MURIGO	08558299	NYABIHU	10	10	20	2 000 000	
155	NZAMWITA	CYPRIEN	08465959	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
156	NZARAMBA	NGABO	03006769	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
157	NZAWAWA	RUTAGARAMB A	08854475	NYABIHU	10	20	30	3 000 000	
158	NZITONDA	JOSEPH	08491006	NYABIHU	10	10	20	2 000 000	
159	RUGANINTWARI	MODESTE	08467486	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
160	RUGEMA	DANIEL	03042386	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
161	RUKARA	ENOCK		NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
162	RUKUNDO	MUGABE	08772101	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
163	RWAGASORE	MBYIRUKIRA	08593395	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
164	RWAGASORE	POLYDOR	8220223	NYABIHU		10	10	1 000 000	
165	RWAHAMA MUTABAZI	JACKSON	08301613	GASABO		50	50	5 000 000	1 000 000
166	RWIBASIRA MUTANGANA	DENIS	08865696	NYABIHU		20	20	2 000 000	400 000
167	RWUBUSISI	PACIFIQUE	08843617	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
168	SABATO	GAKURANO	08803192	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
169	SEBIHOGO	BRIGADIER	08849960	NYABIHU	10	10	20	2 000 000	
170	SEKAGAME	JOSEPH	08835546	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
171	SERUSHAGO	MUNYAMIRINDI	8434346	NYABIHU		20	20	2 000 000	400 000
172	TEBEKA	RUDAKEMWA		NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
173	TEGERI	GAD	08840892	NYABIHU		10	10	1 000 000	200 000
174	UWIHOREYE	ISSAC	08894596	NYABIHU		20	20	2 000 000	400 000
175	ABATANGANA	DIDIER	8534281	RUBAVU		10	10	1 000 000	200 000
176	BAKESHA	ALEXANDRE	08530818	RUBAVU	20	-	20	2 000 000	

O.G. n° 21 of 25/05/2009

177	BALINDA MANZI	WILLIAM	8304173	RUBAVU		20	20	2 000 000	400 000
178	BANZEMWABO	FELICIEN	0808738143	RUBAVU		10	10	1 000 000	200 000
179	BATAMULIZA	JULIENNE	8354440	KICUKIRO		30	30	3 000 000	600 000
180	BAYISHIME	PHILIPPE	08627528	RUBAVU		10	10	1 000 000	200 000
181	BISAMAZA	ROGER		RUBAVU		10	10	1 000 000	200 000
182	BISENGIMANA	ROGER	08604101	RUBAVU		10	10	1 000 000	
183	BURUMBUKE	LUCIE	08356767	RUBAVU	10	30	40	4 000 000	
184	BYIRINGIRO	THOMAS	8831875	RUBAVU		10	10	1 000 000	200 000
185	BYUSA	LAURENT	08417566	RUBAVU	10	-	10	1 000 000	
186	DUSABE	JESSICA	08507708	RUBAVU	20	10	30	3 000 000	
187	GAFEREGE	DANIEL	8591228	RUBAVU	50	150	200	20 000 000	
188	GAKWERERE	MARTIN	03268831	RUBAVU		10	10	1 000 000	
189	GASANA	KAGABO		RUBAVU		10	10	1 000 000	200 000
190	GASANGANIRWA	SOLANGE	08479263	RUBAVU		50	50	5 000 000	1 000 000
191	GASHAYIJA	JEAN BAPTISTE	08461676	RUBAVU	15	-	15	1 500 000	
192	GASINE	FRANK	08350772	RUBAVU		10	10	1 000 000	200 000
193	GASIZA	CHARLES	8483669	RUBAVU		10	10	1 000 000	200 000
194	GASOMINARI	MUHIGI	08431444	RUBAVU	10	30	40	4 000 000	
195	GOMOKA KAMALI	DEO	08470609	RUBAVU	10	30	40	4 000 000	
196	HABARUREMA	JEAN PIERRE	08522350	RUBAVU	15	-	15	1 500 000	
197	HABIMANA GAHIZI	INNOCENT	80830008	RUBAVU		20	20	2 000 000	400 000
198	HAGUMA	PASCAL	5127615	RUBAVU		10	10	1 000 000	200 000
199	HAKUZIYAREMYE	THOMAS		RUBAVU		10	10	1 000 000	200 000
200	HARERIMANA	DJUMA		RUBAVU		10	10	1 000 000	200 000
201	HIZI MWANGACHUCHU	EDOUARD	808520287	RUBAVU	250	750	1 000	100 000 000	
202	KABANDANA	EMMANUEL	0808857227	RUBAVU	15	45	60	6 000 000	
203	KABERA	ERIC	08639574	RUBAVU	10	30	40	4 000 000	
204	KADARI	ETIENNE	08612982	RUBAVU		10	10	1 000 000	
205	KALYEGESA	MICHEAL	8309699	RUBAVU		20	20	2 000 000	400 000
206	KAMANZI	EMMANUEL	3380426	RUBAVU		50	50	5 000 000	1 000 000
207	KAMANZI R	SILAS	08413211	RUBAVU		10	10	1 000 000	

208	KANANURA	STANISLAS	08521893	RUBAVU	20	40	60	6 000 000	
209	KANEZA N	CANISIUS	08540013	RUBAVU		10	10	1 000 000	200 000
210	KANYABIGOGO	EZECHIEL	08894363	RUBAVU	10	-	10	1 000 000	
211	KANYAMAGARE M.	ERASTE	08733072	RUBAVU	10	10	20	2 000 000	
212	KANYESUKU	JACQUES	08478658	RUBAVU	10	10	20	2 000 000	
213	KARASIRA	SEYI	08537331	RUBAVU	10	30	40	4 000 000	
214	KARIWABO B.	DENIS	08744581	RUBAVU		20	20	2 000 000	400 000
215	KARORERO	PATRICE	08513470	RUBAVU		10	10	1 000 000	200 000
216	KAYANGE	JOSEPH	08535927	RUBAVU	10	50	60	6 000 000	
217	MAKUZA	DODO		RUBAVU		10	10	1 000 000	200 000
218	MASHYARINGA	RUJARI	8469602	RUBAVU		10	10	1 000 000	200 000
219	MBANJIMBERE	FAUSTIN		RUBAVU		10	10	1 000 000	200 000
220	MPAREBATENDA	HUSSEIN	08454909	RUBAVU	10	30	40	4 000 000	
221	MPIRWA	AUGUSTIN	08416712	RUBAVU	10	20	30	3 000 000	
222	MUGABO	GEORGES		RUBAVU		30	30	3 000 000	600 000
223	MUGENGA	MUMPE	0808739777	RUBAVU		10	10	1 000 000	200 000
224	MUGUMO T	DEO	08351213	RUBAVU		10	10	1 000 000	
225	MUKAMWIZA	ANTOINETTE	08848383	RUBAVU		10	10	1 000 000	
226	MUKANOHERI	HAWA		RUBAVU		10	10	1 000 000	200 000
227	MUKUZA	FRANCOISE	0808522159	RUBAVU	10	30	40	4 000 000	
228	MUNYAMASOKO	CYEZE	08308792	RUBAVU	10	10	20	2 000 000	
229	MUNYAZIKWIYE	EMMANUEL		RUBAVU		10	10	1 000 000	200 000
230	MUREBWAYIRE	JULIENNE	08500934	RUBAVU	20	-	20	2 000 000	
231	MUREGO	CHRISTOPHE	03065309	RUBAVU	10	30	40	4 000 000	
232	MURWANASHYAK A	RWARINDA	08558566	RUBAVU	10	30	40	4 000 000	
233	MUSANGO RUTERA	SUMCHE	08888990	RUBAVU	15	-	15	1 500 000	
234	MUSARE	THEOPHAS	08734947	RUBAVU	10	20	30	3 000 000	
235	MUTANGANA	J.BAPTISTE	08614002	RUBAVU		30	30	3 000 000	600 000
236	MUVUNYI	VINCENT	08507034	RUBAVU		10	10	1 000 000	
237	MWIKARAGO	RODRIGUE	08819814	RUBAVU	10	30	40	4 000 000	
238	NDABARINZE	EMMANUEL	08480918	RUBAVU	10	10	20	2 000 000	

O.G. n° 21 of 25/05/2009

239	NDAYAMBAJE	JACQUES	08623783	RUBAVU		50	50	5 000 000	1 000 000
240	NDIZIHIWE	MARTIN	08356835	RUBAVU		10	10	1 000 000	
241	NGABO	RUTIMIRWA		RUBAVU		10	10	1 000 000	200 000
242	NINGA	UBUZINDA	08429030	RUBAVU		10	10	1 000 000	200 000
243	NSAYIDIRA	GRACE	08469136	RUBAVU	20	60	80	8 000 000	
244	NSENGIYUMVA	SYLVESTRE	08419465	RUBAVU		20	20	2 000 000	400 000
245	NSENGIYUMVA	ALEXIS	08404953	RUBAVU	10	10	20	2 000 000	
246	NTAWANGWANAB OSE	THEOGENE	08528863	RUBAVU	10	50	60	6 000 000	
247	NTIRUSHWA	M.SOLANGE	08631316	RUBAVU		10	10	1 000 000	
248	NYIRAMABANGO	MUJYAWABWIR A		RUBAVU		10	10	1 000 000	200 000
249	NYIRANTAHONTU YE	AZERA	08621305	RUBAVU		10	10	1 000 000	200 000
250	NYIRASAFARI	FRANCOISE	08760492	RUBAVU		10	10	1 000 000	200 000
251	NZABAKURIKIZA	LEONIDAS	0808732241	RUBAVU		10	10	1 000 000	200 000
252	RUGWIZA	CALI CARINE	808592724	RUBAVU		10	10	1 000 000	200 000
253	RUKAMATA M	DISMAS	08481667	RUBAVU	10	10	20	2 000 000	
254	RUSEKA	J.BAPTISTE	08502242	RUBAVU		10	10	1 000 000	200 000
255	RWABUTOGO	MARCEL	08587390	RUBAVU	20	-	20	2 000 000	
256	RWAGASORE	VINCENT		RUBAVU		10	10	1 000 000	200 000
257	RWAGATI	IBRAHIM	08582181	RUBAVU	10	20	30	3 000 000	
258	RWAMIGABO	ETIENNE	0808309822	RUBAVU		30	30	3 000 000	600 000
259	RWAMUNINGI	ELIEL	08587635	RUBAVU	10	20	30	3 000 000	
260	SABASHYITSI	JUSTIN	0808658772	RUBAVU		10	10	1 000 000	200 000
261	SEBAGENI	ERIC	03058016	RUBAVU		10	10	1 000 000	200 000
262	SUBIRA MANZI	ELKANA	+2686022660	RUBAVU	40	120	160	6 000 000	
263	TURATSINZE	EGIDE	08614954	RUBAVU		10	10	1 000 000	200 000
264	TUYISENGE M	FRED		RUBAVU		10	10	1 000 000	200 000
265	TUYIZERE	JOSEPH	08470852	RUBAVU		10	10	1 000 000	200 000
266	UMUGABEKAZI	MARIE	8513999	RUBAVU		30	30	3 000 000	600 000
267	UWAMBAYINEZA	CHARLOTTE	0808791198	RUBAVU	10	20	30	3 000 000	

268	UWASE	ELISABETH	8201022	RUBAVU		10	10	1 000 000	200 000
269	UWIMANA	ADAM	08309141	RUBAVU	50	100	150	15 000 000	
270	UWIZIGIYEMUNG U	BONENVENTU RE		RUBAVU		10	10	1 000 000	200 000
271	ANNA BYIRINGIRO	MBANGUKIRA	08527998/088 47283	GASABO		10	10	1 000 000	200 000
272	BAGARAGAZA	ALFRED	08570566	GASABO	10	-	10	1 000 000	
273	BAGIRIWABO	THIERRY	08757194	GASABO	10	30	40	4 000 000	
274	BAFAKURERA	ROBERT	08304588	GASABO		100	100	10 000 000	2 000 000
275	BARIHUTA	J.CLAUDE	08300618	GASABO	50	150	200	20 000 000	
276	BARIHUTA	AIME	08504713	GASABO	10	20	30	3 000 000	
277	BENINKA	JEANNE	0848758	GASABO		10	10	1 000 000	200 000
278	BISENGIMANA	BONEVENTURE	08303571	GASABO		30	30	3 000 000	600 000
279	BIZIMANA	FRANCOIS	8647923	GASABO		10	10	1 000 000	
280	BUJONATIRA	EDSON	8841026	GASABO	10	-	10	1 000 000	
281	BUNZIGIYE	DIANE	8306357	GASABO		10	10	1 000 000	200 000
282	BYAKUNDA	FAUSTIN	08308830	GASABO	50	150	200	20 000 000	
283	BYIRINGIRO	BAJENI	08469342	GASABO	10	20	30	3 000 000	
284	CYAKWELA	LILIANA	8308982	GASABO		10	10	1 000 000	200 000
285	CYATWA	NGARAMBE	08426152	GASABO	20	60	80	8 000 000	
286	DINGIDA	CHRISTIAN	08355651	GASABO	20	15	35	3 500 000	
287	DUKUZUMUREMY I	FRANCOIS	08308220	GASABO	100	300	400	40 000 000	
288	DUSABIMANA	BEATRICE	08540288	GASABO	10	30	40	4 000 000	
289	DUSINGIZIMANA	ENOCK BONEVENTURE	08844471	GASABO		20	20	2 000 000	400 000
290	GAKWAVU K	CHARLES	08300490	GASABO	20	40	60	6 000 000	
291	GAKWAVU KIZIMA	ROSE	08511153	GASABO	20	50	70	7 000 000	
292	GASANA	MICHEL	08306428	GASABO	15	45	60	6 000 000	
293	GASANA	LILIANE	08303697	GASABO		13	13	1 300 000	260 000
294	GASANA	JUSTIN	08480703	GASABO	10	30	40	4 000 000	
295	GASANABANDI	ANGELIQUE	08401683	GASABO		10	10	1 000 000	200 000
296	GIHANA	BERTIN	08511093	GASABO		10	10	1 000 000	200 000

O.G. n° 21 of 25/05/2009

297	INGABIRE	MARIE GORETTE	08532560	GASABO	20	-	20	2 000 000	
298	KABERA KANUMA	MAURICE	08595480	GASABO	10	30	40	4 000 000	
299	KAMANZI	PHENIAS	08524960	GASABO	10	-	10	1 000 000	
300	KAMANZI	SYLVESTRE	08641259	GASABO		10	10	1 000 000	200 000
301	KAMARI	RUMIYA	5146246	GASABO		10	10	1 000 000	200 000
302	KAMBALI NGABO	EMMANUEL	08304473	GASABO	10	30	40	4 000 000	
303	KANYABITARO	MANZI	08837517	GASABO		15	15	1 500 000	150 000
304	KANYAMAGARE R	ALEXIS	08650254	GASABO	10	20	30	3 000 000	
305	KANYAMASHULI K	JANVIER	08302989	GASABO	20	-	20	2 000 000	
306	KARANGWA	JULIUS	08302112	GASABO		50	50	5 000 000	1 000 000
307	KARANGWA G.	PAUL	08303757	GASABO	20	500	520	52 000 000	
308	KARARA	CHARLES	8519107	GASABO		20	20	2 000 000	400 000
309	KAREKEZI S	STRATON	08307098	GASABO	10	20	30	3 000 000	
310	KARIBUSHI	BLAISE	8300920	GASABO		50	50	5 000 000	1 000 000
311	KAZOZA	JUSTIN	08305046	GASABO	30	90	120	12 000 000	
312	KEBUKA	ADRIENNE	08557692	GASABO	100	300	400	40 000 000	
313	KIJAMBA N	JONAS	08755326	GASABO		10	10	1 000 000	200 000
314	KIMENYI	THADDEE	08492262	GASABO		10	10	1 000 000	200 000
315	KUBANYA K	ANDRE	08406674	GASABO		25	25	2 500 000	500 000
316	KUBITIRO	DENIS	8414143	GASABO		10	10	1 000 000	200 000
317	MANIRIHO	ALEXIS	08476445	GASABO		10	10	1 000 000	200 000
318	MBUGUJE NTWALI	ELIE	08429718	GASABO		30	30	3 000 000	600 000
319	MBWIRABUMVA	ISAAC	08451942	GASABO		20	20	2 000 000	400 000
320	MUCYURABUHOR O K.	ESRON	08510436	GASABO	10	30	40	4 000 000	
321	MUGARURA	J.M. VIANNEY	08355074	GASABO		10	10	1 000 000	200 000
322	MUHAWENIMANA	BEATRICE	08462838	GASABO		10	10	1 000 000	200 000
323	MUKABUPESI	JEANNE	08411207	GASABO	10	10	20	2 000 000	
324	MUKAGATARE	CLEMENTINE	08439969	GASABO		20	20	2 000 000	
325	MUKAHABERI	ANTOINETTE	03092978	GASABO		10	10	1 000 000	
326	MUKANDAYISENG A	GENTILLE	08553985	GASABO		10	10	1 000 000	

327	MUKASA	GONZALVE	08502451	GASABO		10	10	1 000 000	200 000
328	MUKATEGERI	ESPERANCE	08439020	GASABO		10	10	1 000 000	200 000
329	MUNYAMVUKE	BEDI	8306605	GASABO		20	20	2 000 000	400 000
330	MUNYARUGERERO	DAMIEN	08303331	GASABO	130	1 200	1 330	133 000 000	
331	MUNYENGABE	FABIEN	08633008	GASABO		10	10	1 000 000	200 000
332	MURASIRA	ALBERT	08308119	GASABO		30	30	3 000 000	600 000
333	MUREBUNYURWE	CONSOLEE	08560786	GASABO		50	50	5 000 000	1 000 000
334	MURENZI	JUSTIN	08308296	GASABO		60	60	6 000 000	1 200 000
335	MUSABYE SEBERA	VINCENT	08305466	GASABO		50	50	5 000 000	1 000 000
336	MUSANGO GATAMA	FELIX	0808445130	GASABO	10	50	60	6 000 000	
337	MUSHYIMIYIMANA	DENIS	08843328	GASABO		10	10	1 000 000	
338	MUTAGANDA	CHRISTOPHE	08468489	GASABO		20	20	2 000 000	400 000
339	MUTANGUHA	FREDDY	08307666	GASABO		30	30	3 000 000	600 000
340	MUTARAMBIRWA	EMMANUEL		GASABO		10	10	1 000 000	200 000
341	MUTIJIMA	YVETTE	0846564	GASABO		10	10	1 000 000	
342	MUTSINDASHYAKA	THEONESTE	08784936	GASABO		50	50	5 000 000	1 000 000
343	MUVUNYI	GABRIEL	08569583	GASABO		10	10	1 000 000	200 000
344	MWENENGANUCYE	PASA	08304800	GASABO		30	30	3 000 000	600 000
345	NASAGAMBE	CHARLES	8300510	KICUKIRO		30	30	3 000 000	600 000
346	NDABUKIYE NG	DESIRE	08684107	GASABO	10	10	20	2 000 000	
347	NDARUHUTSE	JEAN D'AMOUR	08747496	GASABO		30	30	3 000 000	600 000
348	NDEVU MPOZE	FELIX	08358806	GASABO		10	10	1 000 000	200 000
349	NDWANIYE	FRANK	03262912	GASABO	20	10	30	3 000 000	
350	NEMEYE MANZI	LEONARD	8224787	GASABO		10	10	1 000 000	
351	NGAGI	ALPHONSE	08304081	GASABO	10	10	20	2 000 000	
352	NGAMIJE M.	DANIEL	8303347	GASABO		100	100	10 000 000	2 000 000
353	NGANGO	JUSTIN	08541023	GASABO	20	60	80	8 000 000	

O.G. n° 21 of 25/05/2009

354	NGANGO GATUKU	JAMES	08512255	GASABO	10	30	40	4 000 000	
355	NGARAMBE	MICHEL	08508082	GASABO	15	45	60	6 000 000	
356	NIYIZIBIZI	PASTEUR	08533605	GASABO		10	10	1 000 000	200 000
357	NIZEYIMANA	ANICET	08483809	GASABO		10	10	1 000 000	200 000
358	NKESHIMANA	THOMAS	05150754	GASABO		50	50	5 000 000	1 000 000
359	NKUNDIMA SENGENZA	ALFRED	08645134	GASABO		10	10	1 000 000	
360	NSENGIYUMVA	JOB	08631527	GASABO		10	10	1 000 000	
361	NTAGANDA	CHARLES	08528857	GASABO		10	10	1 000 000	200 000
362	NTAKIRUTIMANA	EUGENE	08806888	GASABO		50	50	5 000 000	1 000 000
363	NTAMUHANGA N.	EMMANUEL	05121275	GASABO	12	24	36	3 600 000	
364	NTUKANYAGWE	EMMANUEL	08421259	GASABO		10	10	1 000 000	200 000
365	NYIRABWIZA	JUSTINE	08766946	GASABO		10	10	1 000 000	
366	NZARAMYIMANA	CHARLES	08456452	GASABO		10	10	1 000 000	200 000
367	NZITONDA	KIYENGO	08510255	GASABO	100	300	400	40 000 000	
368	RAISA	CONCESSA	08300026	GASABO		20	20	2 000 000	400 000
369	RUTAGANDA	JEAN CLAUDE	08450340	GASABO		30	30	3 000 000	600 000
370	RUZINDANA	EUGENE METHODE	08304589	GASABO	10	30	40	4 000 000	
371	RUZIBIZA	STANISLAS	8306536	GASABO		10	10	1 000 000	200 000
372	SEBATWARE KALISA	AUGUSTIN	08355515	GASABO	10	150	160	16 000 000	
373	SEKURI	FELIX	08437556	GASABO		10	10	1 000 000	
374	SHABUKIMBI	MURAMBYA	08644616	GASABO		10	10	1 000 000	200 000
375	SHIMBI	DONATIEN	08507155	GASABO		10	10	1 000 000	200 000
376	SHUMBUSHO	JEAN BOSCO	08613207	GASABO		10	10	1 000 000	200 000
377	SIRIKARE	CHRISTOPHE	08430059	GASABO		10	10	1 000 000	200 000
378	TANGA	JEAN PIERRE	08302342	GASABO		13	13	1 300 000	260 000
379	TAYARI K.	JEAN CLAUDE	08302746	GASABO	10	20	30	3 000 000	
380	TAYI	GREGORY	08307965	GASABO		100	100	10 000 000	2 000 000
381	TEBUKA	PIERRE	08304795	GASABO	10	20	30	3 000 000	
382	TOMBOLA MASERERI	GUSTAVE	08304086	GASABO	10	30	40	4 000 000	
383	TUYISENGE KALINDA	ADOLPHE	08565042	GASABO	10	-	10	1 000 000	

384	TWAGIRIMANA	J.D	08820240	GASABO		20	20	2 000 000	400 000
385	UMULISA	LUCIE	05124151	GASABO		20	20	2 000 000	
386	UMURAZA	JACQUELINE	08492838	GASABO	10	20	30	3 000 000	
387	UMURUNGI	FRANCINE	08485522	GASABO		10	10	1 000 000	200 000
388	URUJENI	DORA	08308983	GASABO	10	50	60	6 000 000	
389	UWAMAHORO	SOLANGE	8352358	GASABO		30	30	3 000 000	600 000
390	UWAMBAYE	ALINE	08635508	GASABO		10	10	1 000 000	
391	UWERA	CECILE	08462556	GASABO		10	10	1 000 000	200 000
392	UWIMANA	BEATHA	08357003	GASABO		10	10	1 000 000	200 000
393	UWINEZA	ALLIANCE	08597920	GASABO		10	10	1 000 000	
394	UWINGABIRE	ANGELIQUE	8485211	GASABO		10	10	1 000 000	200 000
395	UWIZEYIMANA	DORETHEE	08751177	GASABO		30	30	3 000 000	600 000
396	ZIRIMWABAGABO	JOHN	08596110	GASABO		10	10	1 000 000	100 000
397	BATAKALIZA	ESTHER	08851507	KICUKIRO		17	17	1 700 000	340 000
398	BENIMANA R.	PEREZ	08300119	KICUKIRO		20	20	2 000 000	400 000
399	BITEGA	EPAPHRODITE	08413393	KICUKIRO		20	20	2 000 000	400 000
400	BUREGEYA	DENIS	08585788	KICUKIRO	12	12	24	2 400 000	
401	BUSHURI	LAURENT	08500260	KICUKIRO		20	20	2 000 000	400 000
402	DAVUKIYE	JACQUES	08422740	KICUKIRO		10	10	1 000 000	200 000
403	GAFISHI NGANGO	PHILIPPE	08519793	KICUKIRO	15	60	75	7 500 000	
404	GAPASI	MUNYAMBONE RA	08652082	KICUKIRO	10	10	20	2 000 000	
405	GASANA	AUGUSTIN	08215387	KICUKIRO		10	10	1 000 000	200 000
406	GASHABUKA	AUGUSTIN	8646601	KICUKIRO		10	10	1 000 000	200 000
407	GASHEMA	JUSTIN	08492493	KICUKIRO	30	20	50	5 000 000	
408	GASUZUGURO	JONATHAN	08352151	KICUKIRO		90	90	9 000 000	1 800 000
409	GATANAZI	BAUDOIN	08352563	KICUKIRO		10	10	1 000 000	200 000
410	GATSIMBANYI	GAETAN	08562758	KICUKIRO	10	20	30	3 000 000	
411	GISANABAGABO	SEBUHUZU	08306531	KICUKIRO	10	40	50	5 000 000	
412	HABIYAMBERE	DAMIEN		KICUKIRO		10	10	1 000 000	200 000
413	IRANKUNDA	ERIC	08839600	KICUKIRO		10	10	1 000 000	200 000
414	IRIBONEYE	BOSCO	08796565	KICUKIRO		10	10	1 000 000	
415	KABASHA	EUGENE	08351165	KICUKIRO	10	20	30	3 000 000	

O.G. n° 21 of 25/05/2009

416	KAFRIKA	GISELE	08527390	KICUKIRO	10	-	10	1 000 000	
417	KAMANA	LAURENT	08304101	KICUKIRO		50	50	5 000 000	1 000 000
418	KAMANZI	AMANI	03000754	KICUKIRO	10	50	60	6 000 000	
419	KAMBALI	BIGISHIRO	08502874	KICUKIRO	50	250	300	30 000 000	
420	KANAMUGIRE	CANISIUS	08866962	KICUKIRO		60	60	6 000 000	1 200 000
421	KARAGIRE	ESPERANCE	08451638	KICUKIRO	10	10	20	2 000 000	
422	KAYOBOTSI	CLAVER	05120504	KICUKIRO		10	10	1 000 000	200 000
423	KITOKO	MBUGUJE	5121981	KICUKIRO		50	50	5 000 000	1 000 000
424	MAPINDUZI	JUSTIN	08597918	KICUKIRO	20	-	20	2 000 000	
425	MATINGIRI	RUJARI	08304593	KICUKIRO	10	30	40	4 000 000	
426	MPENZI RUJARI	THIERRY	08477656	KICUKIRO	10	30	40	4 000 000	
427	MPFIZI KAMANZI	FELIX	08489685	KICUKIRO		10	10	1 000 000	200 000
428	MUGANJI KAMANZI	FORTUNE	08443434	KICUKIRO	15	45	60	6 000 000	
429	MUHAWWE	FLORENCE	08409486	KICUKIRO		100	100	10 000 000	2 000 000
430	MUHAYIMANA	CHARLES	08305035	KICUKIRO	10	10	20	2 000 000	
431	MUKABALISA	AURELIE	08463910	KICUKIRO	12	36	48	4 800 000	
432	MUNDA	LEON	08599619	KICUKIRO		30	30	3 000 000	600 000
433	MUNYAMPETA	GATABAZI	8428220	KICUKIRO		10	10	1 000 000	200 000
434	MUNYANEZA	THARCISSE	08595788	KICUKIRO		10	10	1 000 000	200 000
435	MUNYANSHONGO RE	VIATOR		KICUKIRO		20	20	2 000 000	400 000
436	MUNYANTIZO	FAUSTIN	08856012/08577550	KICUKIRO	20	40	60	6 000 000	
437	MUSENGAMANA	SUDI EMMANUEL	3076797	KICUKIRO		10	10	1 000 000	200 000
438	MUTANGANA	ROBERT	08762653	KICUKIRO	10	20	30	3 000 000	
439	NDIMANYI SENKINDI	HIPPOLYTE	08422168	KICUKIRO	20	10	30	3 000 000	
440	NDIZEYE	RUODO	08471117	KICUKIRO	10	10	20	2 000 000	
441	NDOBA	ALPHONSE	08306988	KICUKIRO	10	-	10	1 000 000	
442	NGABONZIZA	BONAVENTURE	08421957	KICUKIRO		10	10	1 000 000	200 000
443	NGERERO	FIDELE	08307466	KICUKIRO	10	20	30	3 000 000	
444	NGERERO	GERVAIS	08301086	KICUKIRO	20	20	40	4 000 000	

	NKURIZA								
445	NGOGA	FELIX	08404504	KICUKIRO	10	10	20	2 000 000	
446	NSENGIYUMVA	BENJAMIN	08521735	KICUKIRO		10	10	1 000 000	200 000
447	NSENGIYUMVA K	ANTOINE	08524532	KICUKIRO		20	20	2 000 000	400 000
448	NSHIZIRUNGU	FRED	08569404	KICUKIRO	10	20	30	3 000 000	
449	NTIHEMUKA MPENGERI	CLEMENT	08592435	KICUKIRO	20	50	70	7 000 000	
450	NYIRAMAZAIRE B.	HELENE	08535870	KICUKIRO	10	70	80	8 000 000	
451	NYIRAMUTUZO	PASCALINE	08541362	KICUKIRO	10	-	10	1 000 000	
452	NYIRANYAMIBWA	VESTINE	08403028	KICUKIRO		40	40	4 000 000	
453	NZABARA	SILAS	08524230	KICUKIRO		20	20	2 000 000	400 000
454	NZAYISENGA	LILIANE	3050372	KICUKIRO		10	10	1 000 000	200 000
455	NZITATIRA	ETIENNE	08312802	KICUKIRO		50	50	5 000 000	1 000 000
456	NZITONDA	ALEXIS	08740166	KICUKIRO	10	10	20	2 000 000	
457	RUKAGANA	EMMANUEL	08501161	KICUKIRO	10	30	40	4 000 000	
458	RUSAGARA	ALOYS	8308166	KICUKIRO		10	10	1 000 000	200 000
459	RUSINGIZA K	EMMANUEL	08356235	KICUKIRO	10	10	20	2 000 000	
460	RUYUMBU	PETER	8351404	KICUKIRO		10	10	1 000 000	200 000
461	RWABASUKU	JOTHAN	08517041	KICUKIRO		10	10	1 000 000	200 000
462	SAFARI	JEAN PAUL	08529554	KICUKIRO		10	10	1 000 000	200 000
463	SAIBA MAOMBI	BEATRICE	08678720	KICUKIRO		10	10	1 000 000	200 000
464	SEBAGABO BUSERUKA	YVES	08356818	KICUKIRO		10	10	1 000 000	200 000
465	SEBAGENZI	JASON	08641002	KICUKIRO	20	20	40	4 000 000	
466	SONGA GASHABIZI	ALAIN	08306643	KICUKIRO	10	15	25	2 500 000	
467	UWIMANA	ETIENNE	5143868	KICUKIRO		50	50	5 000 000	1 000 000
468	UWIMANA	PACIFIQUE	08443777	KICUKIRO	10	20	30	3 000 000	600 000
469	UWITEGUYE	FURAHA	8549478	KICUKIRO		10	10	1 000 000	200 000
470	ZIGIRIZA	PACIFIQUE FRED	08853925	KICUKIRO		60	60	6 000 000	1 200 000
471	ZIRIMWABAGABO	GERARD	08308170	KICUKIRO		60	60	6 000 000	1 200 000
472	AFRIKA	ALEXIS	08306431	NYARUGENGE		10	10	1 000 000	200 000
473	AGABA KOLINI	DAVID	08532881	NYARUGENGE	10	-	10	1 000 000	

O.G. n° 21 of 25/05/2009

474	AMOSI WATCHUMA	VANDAMME	8512302	NYARUGENGE		15	15	1 500 000	300 000
475	BIZIMANA	EDDISON	08747491	NYARUGENGE		10	10	1 000 000	
476	BONHOMME	ELKE	08301271	NYARUGENGE	10	20	30	3 000 000	
477	HAKIZIMANA	J.BOSCO	8490097	NYARUGENGE		10	10	1 000 000	200 000
478	BUTERA	FRED	08474450	NYARUGENGE		10	10	1 000 000	
479	CYARABO	JEANETTE	08454607	NYARUGENGE	20	60	80	8 000 000	
480	CYOZAYIRE	JOYEUSE	08453301	NYARUGENGE		10	10	1 000 000	
481	DUSABE	LEONARD	08567679	NYARUGENGE	10	15	25	2 500 000	
482	DUSENGIMANA	VANCON	08485148	NYARUGENGE		10	10	1 000 000	200 000
483	FAIDA MUTEKAYIRE	AZERA	08757662	NYARUGENGE	10	10	20	2 000 000	
484	GAKUMBA	JOMBA	08302225	NYARUGENGE		10	10	1 000 000	200 000
485	GAKWERERE	SAMUEL	08303668	NYARUGENGE		10	10	1 000 000	200 000
486	GAPIRA SONGA	ERIC	08858253	NYARUGENGE		10	10	1 000 000	200 000
487	GATURARWANDA	ALPHONSE	08515704	NYARUGENGE		20	20	2 000 000	400 000
488	GIRANEZA	CHRISTINE	08312883	NYARUGENGE	20	-	20	2 000 000	
489	HARERIMANA	SCHADRACK	8519336	NYARUGENGE		10	10	1 000 000	200 000
490	KABERA	METHODE	08463918	NYARUGENGE	10	30	40	4 000 000	
491	KAGISHIRO	JUSTIN	08644335	NYARUGENGE		10	10	1 000 000	
492	KANIMBA N.	ATHANASE	8422408	HUYE		20	20	2 000 000	400 000
493	KARAKE RUTERA	MAX	08439192	NYARUGENGE	10		10	1 000 000	
494	KAREGA AYUBU	APOLLINAIRE	08557040	NYARUGENGE		30	30	3 000 000	600 000
495	KAVATIRI	FRANCOIS	03242362	NYARUGENGE		10	10	1 000 000	200 000
496	KAYITESI	GISELE	8305441	NYARUGENGE		10	10	1 000 000	
497	KAZOZA	GOLBERT	08402078	NYARUGENGE		10	10	1 000 000	200 000
498	MAJYAMBERE	FAUSTIN	08423436	NYARUGENGE		10	10	1 000 000	200 000
499	MARARUNGU	ESPERANCE	08466667	NYARUGENGE		10	10	1 000 000	
500	MASHENGESHO	NDENZIKI	08479618	HUYE		15	15	1 500 000	300 000
501	MATEGEKO	BENJAMIN		NYARUGENGE		20	20	2 000 000	400 000
502	MBABAZI R	MICHEL	08522256	NYARUGENGE		60	60	6 000 000	1 200 000
503	MBARAGA	ALOYS	08563029	NYARUGENGE		20	20	2 000 000	400 000
504	MUHAWENIMANA	BEATRICE	08847190	NYARUGENGE		10	10	1 000 000	200 000

505	MUKAKIGERI	ESTHER	08461029	NYARUGENGE	10	20	30	3 000 000	
506	MUKAMPOGAZI	CARITAS	08355558	NYARUGENGE	10	20	30	3 000 000	
507	MUKAMUNANA	JACQUELINE	08465197	NYARUGENGE	10	30	40	4 000 000	
508	MUKANIYONSHUT I	JANETTE	08492042	NYARUGENGE		20	20	2 000 000	400 000
509	MUKARUKEBA	AGNES		NYARUGENGE		10	10	1 000 000	200 000
510	MUNYARUGERER O	JUVENAL	08403741	NYARUGENGE	10	40	50	5 000 000	
511	MUREBWAYIRE	LAURENCE	8427379	NYARUGENGE		10	10	1 000 000	200 000
512	MURUTAMPUNZI B.	DIEUDONNE	08687096	NYARUGENGE	10	10	20	2 000 000	
513	MUSHAKA	JEREMIE	08534102	NYARUGENGE	10	10	20	2 000 000	
514	MUTETELI	EDYNACE	08540601	NYARUGENGE	10	10	20	2 000 000	
515	MUZUNGU	KUMWAMI	08743663	NYARUGENGE		10	10	1 000 000	200 000
516	MWUMVANEZA	MUTAGOMA	8690891	NYARUGENGE		10	10	1 000 000	200 000
517	NABAHUNGU N.	LEON	08422519	HUYE	10	30	40	4 000 000	
518	NIYOMUKUNZI	MEDIATRICE	08422847	NYARUGENGE		10	10	1 000 000	
519	NIYONSHUTI	PATRICK		NYARUGENGE		10	10	1 000 000	200 000
520	NIYONZIMA	EVARISTE	8306141	NYARUGENGE	30	30	60	6 000 000	
521	NKUNZURWANDA	BENOIT	08585893	NYARUGENGE	10	20	30	3 000 000	
522	NSENGA	SEBANANA	08538571	NYARUGENGE		30	30	3 000 000	600 000
523	NSENGIYUMVA	SIMON	08457253	NYARUGENGE		10	10	1 000 000	200 000
524	NSENGIYUMVA	EMMANUEL	08501751	NYARUGENGE	10	-	10	1 000 000	200 000
525	NYIRAHONORA	THEOPHILA	08564542	NYARUGENGE	10	20	30	3 000 000	
526	NYIRARUSHYANA	CHANTAL	08528215	NYARUGENGE		10	10	1 000 000	200 000
527	NZIGIYIMANA M	ETIENNE	08774029	NYARUGENGE	15	30	45	4 500 000	
528	NZITONDA	SAMUEL	08565704	NYARUGENGE	10	30	40	4 000 000	
529	NZITONDA	VINCENT		NYARUGENGE		10	10	1 000 000	200 000
530	RUDASINGWA	VITAL	08226276	NYARUGENGE		10	10	1 000 000	200 000
531	RUKANIKA	INNOCENT	8356235	NYARUGENGE	10	40	50	5 000 000	
532	RUTALI	GERARD	08305441	NYARUGENGE	30	70	100	10 000 000	
533	RUTIKANGA	JOSEPH	08745419	NYARUGENGE		10	10	1 000 000	
534	RUTIRWERA	JERED	08423559	NYARUGENGE	10	30	40	4 000 000	
535	RUTUNGWA	VICTOR	8536995	NYARUGENGE		10	10	1 000 000	200 000

O.G. n° 21 of 25/05/2009

536	RUVEBANA	ETIENNE	08403789	NYARUGENGE	10	10	20	2 000 000	
537	RUZIBIZA	ALOYS	08809141	HUYE	10	20	30	3 000 000	
538	RWAMUNINGI	EVARISTE	08567268	NYARUGENGE		20	20	2 000 000	400 000
539	RWAYITARE	ADRE	08730063	NYARUGENGE	20	60	80	8 000 000	
540	SEGAFUNGA	SYLVESTRE	08670537	NYARUGENGE		10	10	1 000 000	200 000
541	SEMUCYO	SAMY	8650845	NYARUGENGE		20	20	2 000 000	400 000
542	SENDEGEYA	NYIRAKAMANZI	08483480	NYARUGENGE	10	30	40	4 000 000	
543	SENKOBWA	ALEXIS		NYARUGENGE		10	10	1 000 000	200 000
544	TURABUMUKIZAN	FIDELE	08539457	NYARUGENGE	20	30	50	5 000 000	
545	TUYISENGE	JACQUELINE	08481256	HUYE	10	20	30	3 000 000	
546	TWAGIRAYEZU	MARTIN	08356330	NYARUGENGE		20	20	2 000 000	400 000
547	UKOZEHASI	J NEPO	8424323	NYARUGENGE		10	10	1 000 000	200 000
548	UMUTONI	MONIQUE	08558590	NYARUGENGE		15	15	1 500 000	300 000
549	URWIRIRIZA	CLAIRE	08526647	NYARUGENGE	10	30	40	4 000 000	
550	UWAMARIYA	CONSOLE	08534183	NYARUGENGE		10	10	1 000 000	200 000
551	UWIMANA	NICOLAS	08629393	NYARUGENGE	20	-	20	2 000 000	
552	UWIMANA K.	THERESE	08687362	NYARUGENGE	10	-	10	1 000 000	
553	UWIZEYE	BEATRICE	08592111	NYARUGENGE	20	20	40	4 000 000	
	TOTAL				3 211	14 455	17 666	1 766 600 000	117 910 000

Feuillet N°1

Statuts « SOGEMR » Sarl.

SOGEMR & Société de Gestion de l'Energie et de l'Eau en Milieu Rural

S T A T U T S

Entre les soussignés :

- 1. HIYIMANA Téléphore
C/O Secteur MUGUNGA
District GAKENKE**
- 2. DUKUZEYUZU J. Baptiste
C/O Secteur JANJA
District GAKENKE**
- 3. MUDACUMURA Athanase
C/O Secteur MUGUNGA
District GAKENKE**
- 4. HAKUNDIMANA J.M. Vianney
C/O COODAF
BP126 RUHENGARI**
- 5. NIZEYIMANA J.Bosco
C/O Secteur MUGUNGA
District GAKENKE**
- 6. NDUWAYEZU Ildéphonse
C/O I.S.A.E. BUSOGO
B.P 210 RUHENGARI**
- 7. MUKAMUSONI Angèle
C/O CARTAS RUHENGARI
B.P 45 RUHENGARI**
- 8. MUKAMAKUZA Immaculée
B.P 3620 KIGALI**
- 9. COODAF
C/O MUNYABIKARI Claude
B.P 126 RUHENGARI**

Feuillet N° 2

Statuts « SOGEMR » Sarl.

Il a été convenu ce qui suit :

TITRE I : DENOMINATION- SIEGE- OBJET-DUREE

Article premier : FORME ET DENOMINATION

Il est constitué entre les personnes susindiquées une Société par Actions à Responsabilité Limitée (S.A.R.L) régie par la législation en la matière en vigueur au Rwanda sous la dénomination « Société de Gestion de l'Energie et de l'Eau en Milieu Rural » GAKENKE, SOGEMR Sarl en sigle ;

Article 2 : SIEGE SOCIAL

Le siège social est fixé à Mugunga, District de GAKENKE, Province du Nord B.P 126 Musanze pourra être transféré en tout autre lieu sur décision unanime des Associés et de même les succursales et agences peuvent être établies partout ailleurs au Rwanda sur décision unanime des associés ;

Article 3 : OBJET SOCIAL

La Société a pour objet social :

1. La participation active à la réduction de la pauvreté du milieu rural par la production et la distribution de l'électricité et de l'eau. La société pourra s'intéresser par toutes voies et dans toutes les affaires des entreprises ou des sociétés ayant les objets identiques, connexes ou qui sont de nature à favoriser le développement de la société notamment par voie de fusion, de souscription ou de prise de participation.
2. Le commerce général, l'importation de l'équipement, l'exploitation, la vente de l'Electricité et de l'eau et de leur distribution en milieu rural.
Elle peut effectuer toutes opérations électriques, de l'eau commerciales se rattachant directement ou indirectement à l'objet social ou de nature à favoriser ou à soutenir sa réalisation ou son développement.

Article 4 : DUREE

La société est constituée pour une durée de trente ans (30 ans) prenant cours le jour de son immatriculation au Registre de Commerce.

TITRE II : DU CAPITAL SOCIAL - PARTS SOCIALES – SOUSCRIPTION - LIBERATION

Article 5 : CAPITAL SOCIAL

Le capital social de la société est fixé initialement à la somme de Sept million deux cent mille franc Rwandais (7.200.000 frw) représenté par cent (100) parts sociales d'une valeur nominale de huit cents milles francs Rwandais (800.000.FRW) chacune ;

Feuillet N° 3

Statuts « SOGEMR » Sarl.

Article 6 : SOUSCRIPTION, LIBERATION

Les parts sociales sont souscrites et libérées comme suit :

- | | |
|-------------------------------------|--------------|
| 1. HAKUNDIMANA J M Vianney | : 11,2 parts |
| 2. HITIMANA Téléspore | : 11,1 parts |
| 3. MUDACUMURA Athanase | : 11,1 parts |
| 4. DUKUZEYEZU J. Baptiste | : 11,1 parts |
| 5. NIZEYIMANA J. Bosco | : 11,1 parts |
| 6. NDUWAYEZU Ildéphonse | : 11,1 parts |
| 8. MUKAMAKUZA Immaculée | : 11,1 parts |
| 9. COODAF
C/O MUNYABIKARI Claude | : 11,1 parts |

Chaque associé libéré la moitié des parts à la signature des présents statuts et l'autre moitié dans le cinq mois qui suivent l'octroi des autorisations d'expropriation de la société délivrées par les autorités compétentes

Article 7 : MODIFICATION DU CAPITAL SOCIAL

Le capital social peut être augmenté éventuellement soit par l'adhésion de nouveaux membres ou par incorporation des réserves et plus values ou par apports nouveaux des membres fondateurs. La diminution du capital est décidée par l'Assemblée Générale des Associés.

Article 8 : NATURE ET PROPRIETE DE PARTS SOCIALES

Les parts sociales sont nominatives et indivises. Elles sont inscrites dans le registre des Associés. Ce registre est tenu au siège social de la société.

Le registre contient :

- La désignation précise de chaque Associé, noms, date de naissance, état civil, N° de la carte d'identité, nationalité.
- Le nombre des parts souscrites et libérées par chaque Associé ;
- La cession ou transmission pour l'une ou l'autre cause des parts sociales avec leurs dates signées et datées par les deux parties (cédant et cessionnaire) ou leurs mandataires. Les cessions entre vifs et transmissions pour cause de décès sont soumises à l'agrément des Associés et n'auront d'effet vis-à-vis de la société et des tiers qu'à partir de la date de leur signature ;

Feuillet N° 4

Statuts « SOGEMR » Sarl.

S'il y a plusieurs propriétaires d'une part indivise, l'exercice des droits y afférents est suspendu jusqu'à ce qu'une seule personne ait été désignée comme étant à l'égard de la société, propriétaire de la part.

En cas d'usufruit, les parts sociales sont inscrites au nom de l'usufruitier pour l'usufruit et de nu propriétaire pour la nu propriété.

L'usufruitier représentera le nu-propriétaire à défaut d'accord entre eux pour se faire représenter par une seule et même personne.

Le propriétaire de parts sociales ne peut les donner en gage que moyennant l'accord des autres associés et même en ce cas, il continue à exercer, seul, le droit de vote afférent aux dites parts.

Article 9 : RESPONSABILITE DES SSOCIES

Les associés ne sont responsables des engagements qu'à concurrence de la valeur nominale des parts sociales souscrites et libérées par eux.

Article 10 : CESSION ET TRANSMISSION DES PARTS

Les parts sociales sont librement cessibles entre les associés.

Pour la cession entre vifs et la transmission pour cause de mort à d'autres personnes, l'associé désireux de céder sa part doit obtenir l'approbation des autres associés.

Les cessions ou transmissions des parts sociales seront inscrites avec leurs dates, au Registre des associés, datées et signées par l'associé cédant et le cessionnaire ou bénéficiaire agréé.

Les cessions ou transmissions n'ont d'effet vis-à-vis de la société des autres associés qu'à dater de leur inscription au registre des associés.

Pour que les cessions et transmission produisent effet vis-à-vis de tiers, il faut que aux fins de publication, l'acte modificatif des statuts ait été déposé au greffe du tribunal dans lequel la société est immatriculée.

Article 11 : DROIT DES ASSOCIES

La possession d'une part sociale libérée donne droit aux décisions lors des Assemblées Générales des associés. Chaque part sociale confère un droit égal dans l'exercice des prérogatives d'Associés notamment à la prise de décision et à la répartition des résultats et produits de liquidation.

Les associés ont un droit de regard sur la gestion de la société. Ils peuvent consulter les livres et documents comptables au siège de la société. Leurs représentations ou délégués doivent obtenir l'agrément du Conseil d'Administration.

Article 12 : SAISIE DES PARTS D'UN ASSOCIE

Les créanciers, les héritiers et ayant droit d'un Associé ne peuvent en aucun cas provoquer l'opposition des scellés sur les biens de la société, en demandant l'inventaire ou s'immiscer dans son administration. Pour l'exercice de leurs droits, Ils doivent se référer au bilan et comptes arrêtés par l'Assemblée Générale saisie à cet effet. En cas de saisie, les Associés peuvent soit en indiquer d'autres biens suffisants du débiteur pour couvrir le créancier de ses droits soit payé de leurs deniers, en tout ou en partie le créancier au droit duquel ils sont de plein droits subrogés.

Feuillet N° 5

Statuts « SOGEMR » Sarl.

TITRE III : ADMINISTRATION DE LA SOCIETE

Article 13 : DIRECTEUR, POUVOIR ET REPRESENTATION

La société est administrée par un Directeur Général nommé par l'Assemblée Générale des associés. Le Directeur peut être un associé ou non. La rémunération du Directeur Général et les autres avantages dus à l'exercice de ses fonctions sont déterminés par l'Assemblée Générale.

Le Directeur dispose de tout pouvoir d'agir au nom de la société pour les opérations de gestion journalière de celle-ci. Toutes les opérations autres que de gestion journalière notamment vendre ou acheter des immeubles, les aliéner, contracter des emprunts, constituer des hypothèques, il doit requérir l'approbation du Conseil d'Administration.

Le Directeur Général pourra procéder à la proposition d'un ou de plusieurs Directeurs de la société il en fera rapport au Conseil d'Administration qui, s'il échet, pourra infirmer la décision.

Article 14 : INTERDICTION

Le Directeur Général ne peut exercer soit pour son propre compte, soit pour le compte d'autrui, une activité similaire, sous quelque forme que ce soit.

Les associés sont interdits expressément d'exercer toute activité concurrente avec l'objet de la présente société.

Article 15 : DEMISSION DU DIRECTEUR

Le Directeur pourra démissionner moyennant préavis d'un mois après en avoir informé par lettre à l'Assemblée Générale avec copie au conseil d'Administration. Cette démission ne sera effective qu'après avoir effectué une remise et reprise en bonne et due forme. Il pourrait être poursuivi pour d'éventuels abus ;

TITRE IV : ASSEMBLEE GENERALE

Article 16 : POUVOIRS, CONVOCATION

L'assemblée Générale représente l'universalité des associés. Elle se tient au siège social de la société ou en tout autre endroit indiqué dans les convocations. L'Assemblée Générale ordinaire se réunit au moins deux fois par an en avril et en octobre à 10 heures sur convocation du Conseil d'Administration.

L'Assemblée Générale est convoquée présidée par son président ou V/président élu pour un mandat de trois ans renouvelable. L'Assemblée Générale peut également être convoquée et présidée par un mandataire désigné en justice à la demande des associés disposant d'au moins dix pour cent de l'avoir social.

La convocation pour toute Assemblée Générale contient l'ordre du jour et est fait à chaque associé par lettre recommandée avec accusé de réception au moins vingt jours avant la réunion. Si l'ordre du jour comporte des modifications aux statuts, l'objet des modifications proposées doit être indiqué avec précision dans la convocation.

Feuillet N° 6

Statuts « SOGEMR » Sarl.

Si la modification proposée se rapporte à l'objet social, un rapport spécial sur cette modification contenant, s'il échet, un état résumé de la situation active et passive de la société doit être joint à la convocation.

Lorsqu'il s'agit de la réduction ou de l'augmentation du capital social ou de nombre de parts sociales, la convocation doit indiquer la manière dont la réduction ou l'augmentation sera opérée. Si la réduction doit se faire par remboursement aux associés, ce remboursement ne peut se faire que six mois après la publication de la décision. En aucun cas la réduction du capital ne peut préjudicier aux droits des tiers.

Pendant les vingt jours qui précèdent le jour de la réunion retenu dans les convocations, tout associé peut, par lui-même ou par un mandataire de son choix, prendre connaissance au siège social, de l'inventaire, du bilan, du compte des profits et pertes, du rapport de la Direction Générale de la société. Le bilan et le compte des « profit et pertes » sont annexés aux convocations,

Article 17 : REGLES REGISTRANT LA TENUE DE L'ASSEMBLEE GENERALE

1. L'Assemblée Générale doit désigner un bureau composé de :
 - un Président de l'Assemblée Générale ;
 - un Vice-Président ;
 - un Secrétaire ;
 - un Scrutateur ;
2. Une liste des présences indiquant le nombre des parts et des voix de chaque associé, présent ou représenté est établie par le secrétaire, soumise à l'approbation de l'assemblée générale et signée par tous les participants ;
3. Chaque résolution est votée séparément :
 - a) Les décisions sont prises à la majorité simple des voix représentant le nombre des parts sociales possédées par les associés présents ou représentés.
 - b) Lorsqu'il s'agit de modification aux statuts, les associés présents ou représentés doivent posséder au moins la moitié du nombre total de parts sociales, si cette condition n'est pas remplie, un procès-verbal de carence est dressé, et une seconde convocation doit être lancée, sur cette seconde convocation, l'assemblée générale délibère valablement quelque soit le nombre de parts sociales possédées par les associés présents ou représentés. Aucune modification ne peut être décidée qu'à la majorité de trois quarts des voix pour lesquelles il est pris part aux votes. Si la modification concerne l'objet social ou la nationalité de la société, la majorité requise est portée aux quatre cinquièmes ;
4. Les associés représentant ½ du capital pouvant demander une fois la remise d'une question s'ils estiment n'être pas suffisamment informés ;
5. Sont nuls toute convocation de vote et tout mandant irrévocable, le mandant ordinaire ne vaut que pour un ordre de jour ;

Article 19 : DELIBERATIONS ET PROCES-VERBAUX

Les délibérations de l'assemblée générale sont consignées dans les procès-verbaux signés par les associés présents ou représentés et sont conservés au siège social ;

Feuillet N° 7

Statuts « SOGEMR » Sarl.

Article 18 : ETENDUE DES POUVOIRS DE L'ASSEMBLEE GENERALE

L'assemblée générale a les pouvoirs les plus étendus pour faire ou ratifier les actes qui intéressent la société, elle a notamment le pouvoir :

- d'adopter ou de modifier les statuts ;
- de fixer et modifier le capital social de la société et la valeur nominale des parts
- d'admettre les nouveaux membres de la société ;
- de nommer et de révoquer le Directeur et de fixer la rémunération et autre avantages ;
- de nommer et de révoquer les commissaires aux comptes ;
- d'adopter le règlement d'ordre intérieur ;
- de contrôler et approuver les rapports des commissaires aux comptes ;
- de statuer sur le bilan et le compte de profits et pertes ;

Article 20 : ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE

L'Assemblée Générale extraordinaire peut être convoquée aussi souvent que l'intérêt de la société l'exige. une Assemblée Générale extraordinaire sera convoquée par les commissaires aux comptes chaque fois que l'intérêt social de la société l'exigera.

Elle est compétente pour modifier les statuts et se prononcer sur toute question jugée grave et urgente pour la société. Pour délibérer valablement, l'Assemblée Générale sera convoquée dans un délai d'un mois et les décisions y seront prises à la majorité de 2/3 des membres présents ;

Article 21 : SURVEILLANCE ET NOMINATION DES COMMISSAIRES AUX COMPTES

La surveillance de la société sera exercée par un ou plusieurs commissaires aux comptes nommés par l'Assemblée Générale qui fixera la durée du mandat et le montant de leur rémunération. Toutefois, chaque associé a accès à tous les documents et pièces comptables ainsi que la vérification des comptes de la société ;

TITRE V : COMPTABILITE – INVENTAIRE - BILAN ET REPARTITION DES BENEFICES

Article 22 : DE LA COMPTABILITE

Il sera tenu une comptabilité et journalière de toutes les opérations et il sera dressé à la fin de chaque exercice social un inventaire de l'actif et du passif de la société, un bilan, un bilan compte d'exploitation, générale plus les annexes du bilan ;

Article 23 : INVENTAIRE

Un registre d'inventaire des biens meubles et immeubles de la société sera tenu au siège social de la société. Le commissaire aux comptes doit vérifier l'existence physique de ces biens et en faire rapport à l'Assemblée Générale ;

Article 24 : ADOPTION DU BILAN

L'Assemblée Générale statue sur l'adoption du bilan et du compte d'exploitation générale ainsi que de l'affectation du bénéfice ;

Feuillet N° 8

Statuts « SOGEMR » Sarl.

Article 25 : PAIEMENT DES DIVIDENDES

Le paiement des dividendes se fait au siège social de la société, l'excédent favorable du bilan, après la déduction des charges sociales, frais généraux, et amortissement nécessaires, constitue le bénéfice diminue, le cas échéant de pertes antérieures, il est prélevé :

- 20 pour cent au moins affectés à la formation de la réserve fiscale prévu par l'article 138 de la loi du 2 juin 1964 relative à l'impôt sur les revenus telle que modifier à ce jour ;
- 5 pour cent au moins affectés à la constitution d'un fonds de réserve prévu par l'article 222 de la loi N° 06/88 sur les sociétés commerciales ;
- Ces prélèvements cessent d'être obligatoires lorsque ces fonds atteignent chacun, le 01/10 du capital social ;
- un pourcentage déterminé par l'assemblée générale pour la construction d'un fonds de réserves extraordinaire, généraux ou spéciaux ;

Le surplus est à la disposition des associés pour la distribution, la dotation de fonds de provision ou le report à nouveau ;

Le paiement des dividendes qui s'obtiennent par répartition d'une fraction de bénéfice n et entre les associés en proportion, des parts qu'ils possèdent, chaque part donnant un droit égal, se fait aux époques et aux endroits fixés par l'assemblée générale des associés sans que cette époque puisse être différée de plus de six mois à partir de la réunion de l'Assemblée Générale qui aura approuvé le bilan, sauf décision contraire de celle-ci.

Le bilan et le compte de « profits et pertes » sont dès leur approbation par les associés, déposés au greffe du tribunal compétent qui est celui du siège social aux fins de publication au journal officiel de la république rwandaise.

Cette publication doit reprendre en outre les mentions relatives à la publication des statuts et de leur modification éventuelles, la liste des mandataires en fonction ainsi que le tableau indiquant la destination de bénéfices.

Article 26 : EXERCICES SOCIAL

L'exercice social commence le 01 janvier et se termine le 31 décembre de chaque année. Par exception, pour le premier exercice cet exercice social commencera le jour de l'immatriculation de la société au registre de commerce pour se terminer le 31 décembre de la même année ;

TITRE VI : TRANSFORMATION – DISSOLUTION - LIQUIDATION

Article 27 : TRANSFORMATION

La société pourra se transformer en une société de tout autre forme. La transformation en société anonyme est valablement décidée par les associés représentant les $\frac{3}{4}$ du capital social ;

Article 28 : DISSOLUTION

En cas de perte du quart du capital social, une Assemblée Générale Extraordinaire sera convoquée pour examiner les mesures de redressement de la société.

Feuillet N° 9

Statuts « SOGEMR » Sarl.

Si la perte atteint la moitié du capital social, une Assemblée Générale Extraordinaire sera convoquée à l'effet de décider s'il y a lieu de prononcer la dissolution de la société. La dissolution peut être décidée par les associés possédant la moitié des parts pour lesquelles il est pris part au vote.

Si à la suite des pertes l'avoir social n'atteint plus les trois quart du capital minimum, la société sera dissoute à la demande de tout intéressé, à moins le capital ne soit complété à due concurrence.

En dehors des cas énoncés ci-haut, la société peut être dissoute à tout moment par une décision de l'Assemblée Générale prise à l'unanimité des voix de tous les associés de la société.

La société n'est pas dissoute par le retrait, le décès, l'interdiction ou la faillite d'un des associés.

Article 29 : LIQUIDATION

Hormis le cas de dissolution judiciaire, en cas de dissolution pour quelque cause que ce soit, l'Assemblée Générale nommera le ou les liquidateurs, déterminera leurs pouvoirs et fixera leurs émoluments. La nomination des liquidateurs met fin au mandat du Directeur Général. La société est censée exister pour sa liquidation. Les liquidateurs pourront notamment être autorisés à faire le transfert, soit à une autre société, soit à des particuliers par voie de cession, d'apport ou de fusion contre argent ou contre titres de tout ou partie des droits, des avoirs et des charges de la société dissoute ; les parts de celle-ci pouvant être chargées, le cas échéant, contre des titres de la société.

Article 30 : REPARTITION DES PRODUITS DE LIQUIDATION

Le solde bénéficiaire de la liquidation après le règlement du passif et autres charges et frais de liquidation sera partagé entre les associés au prorata de leurs parts sociales souscrites et libérées.

TITRE VI : DISPOSITIONS TRANSITOIRES

Article 31 : NOMINATION DES COMMISSAIRES AUX COMPTES

Immédiatement après la signature du présent Statuts, les associés se réunissent en Assemblée Générale pour nommer les Commissaires aux comptes et statuer sur tous les objets relatifs aux intérêts sociaux.

Article 32 : FRAIS DE CONSTITUTION

Les frais de constitution de la société sont estimés à un million franc rwandais (1.000.000Frw) qui incombent à la société et considérés comme frais d'établissement.

TITRE VII : DISPOSITIONS FINALES

Article 33 : REGLEMENTS DES LITIGES

Toute contestation qui pourrait surgir pendant le cours de la société ou de la liquidation sera tranchée à l'amiable et à défaut les juridictions du lieu du siège social seront compétentes.

Feuillet N° 10

Statuts « SOGEMR » Sarl.

Article 34 : ELECTION DU DOMICILE

Le domicile des Associés est réputé au siège social de la société.

Ainsi fait à JANJA ce dix-neuvième jour du mois de mai et de l'an deux mille six en dix exemplaires.

Les associés :

N°	Noms et prénoms	Signatures
1	HITIMANA Télésphore	Sé
2	DUKUZEYEZU J. Baptiste	Sé
3	MUDACUMURA Athanase	Sé
4	HAKUNDIMANA J. M. Vianney	Sé
5	NIZEYIMANA J. Bosco	Sé
6	NDUWAYEZU Ildéphonse	Sé
7	MUKAMUSONI Angèle	Sé
8	MUKAMAKUZA Immaculée	Sé
9	COODAF Représentée par : MUNYABIKALI Claude	Sé

Feuillet N° 11

Statuts « SOGEMR » Sarl.

ACTE NOTARIE NUMERO SEIZE (16) VOLUME I

L'an deux mille six, **le dix huitième** jour du mois de **Juillet**, Nous **RUHAYA Jonathan, Notaire Officiel**, étant et résidant à MUSANZE, certifions que l'acte dont les clauses sont reproduites ci-avant Nous a été présenté par :

1. **HAKUNDIMANA J.M. Vianney**
2. **DUKUZEYEZU J. Baptiste**

En présence de **NYIRABAGOYI Gaudence** et de **NAZANI J. Baptiste**, témoins instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi.

Lecture du contenu de l'acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant Nous et en présence desdits témoins que l'acte tel qu'il est rédigé renferme bien l'expression de leur volonté.

En foi de quoi, le présent acte a été signé par comparants, les témoins et Nous, Notaire et revêtu du sceau de l'Office Notarial du District de MUSANZE.

LES COMPARANTS

1. **HAKUNDIMANA J.M. Vianney**
(sé)

2. **DUKUZEYEZU J. Baptiste**
(sé)

LES TEMOINS

1. **NYIRABAGOYI Gaudence**
(sé)

2. **NAZANI J. Baptiste**
(sé)

LE NOTAIRE
RUHAYA Jonathan
(sé)

DROITS PERCUS

Frais d'acte : Deux mille cinq cents francs rwandais (**2.500 Frw**) enregistré par Nous **RUHAYA Jonathan, Notaire Officiel**, étant et résidant à MUSANZE, sous le numéro 16 Volume I dont le coût deux mille cinq cents francs rwandais perçu suivant quittance N° 2188751 du 18 Juillet deux mille six, délivrée par le Comptable Public de MUSANZE.

LE NOTAIRE
RUHAYA Jonathan
(sé)

Frais d'expédition : POUR EXPEDITION AUTHENTIQUE DONT LE COUT EST DE VINGT MILLES QUATRES CENTS FRANCS RWANDAIS (26.400Frw) PERCUS POUR UNE EXPEDITION SUR UNE MEME QUITTANCE.

Musanze, le 18 Juillet 2008

LE NOTAIRE
RUHAYA Jonathan
(sé)

**Société de Gestion de l'Energie
Et de l'Eau en Milieu Rural (SOGEMR)
BP 126 RUHENGERRI
TEL : 0842 11 91
Email : hakundajmv@yahoo.fr**

Musanze, le 18/03/2007

1. ADDENDUM/STATUT DE LA SOGEMR SARL

Nous, membres de la SOGEMR dans nos réunions de l'Assemblée Générale du 04 mars et du 18 mars ainsi que celle du comité du 31 mars 2007, Nous avons arrêté les parts sociales de chaque membre de la manière suivante :

1. HAKUNDIMANA J.M.Vianney: 52 parts
2. HITIMANA Télesphore : 4 parts
3. MUDACUMURA Athanase : 6 parts
4. DUKUZEYEZU J.Baptiste : 10 parts
5. NIZEYIMANA J.Bosco : 4 parts
6. NDUWAYEZU Ildéphonse : 4 parts
7. MUKAMUSONI Angèle : 8 parts
8. MUKAMAKUZA Immaculée : 8 parts
9. COODAF : 4 parts

N.B. : 1. Chaque membre doit recevoir une arrêtée de notification des parts sociales et le reste du montant à payer pour chaque membre pour la complétion de ses engagements.

2. Rappel du patrimoine actuel:

La SOGEMR est une société nouvellement créée ; son patrimoine est constitué par les parts sociales que les associés ont libellés pour sa constitution.

3. Autres informations concernant les biens de la SOGEMR sarl

- La SOGEMR est l'une société autonome qui s'occupe d' Electricité et Eau.
- La SOGEMR est possède un statut qui a été agréée par le notaire d'Etat.

Accompagné de l'ADDENDUM du 18 Mars 2007 elle est aussi reconnue par les autorités du MININFRA, RURA, RIEPA, REMA, TRIBUNAL DE GRANDE INSTANCE DE RUHENGERRI, R.R.A, C.S.R,GTZ/PPP, CAPMER, ELECTROGAZ ainsi que le District de GAKENKE où se trouve **son siège en secteur RUSASA**

4. Garanties offertes :

Pour le crédit sollicité à la Banque, la SOGEMR donne en garantie les bâtiments et les équipements à acquérir dans le cadre du projet et une maison cadastrée d'un des associés d'une valeur de 75 millions de Frws sise à Muhoza District de Musanze.

Fait à Musanze, le 18 mars 2007

**LISTE DES PARTICIPANTS A L'ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE DU
18/03/2007**

1. HAKUNDIMANA J. M. Vianney	Sé
2. MUKAMUSONI Angèle	Sé
3. COODAF C/o MUNYABIKALI Claude	Sé
4. MUKAMAKUZA Immaculée	Sé
5. HITIMANA Télésphore	Sé
6. MUDACUMURA Athanase	Sé
7. NIZEYIMANA J. Bosco	Sé
8. NDUWAYEZU Ildéphonse	Sé

Mr DUKUZEYEZU J. Baptiste n'était pas présent dans la réunion même pas de justification

A.S. n° 05/07/MUS

Reçu en dépôt au greffe du Tribunal de Grande Instance de MUSANZE, Le 09/01/2007,
et inscrit au Registre ad hoc des actes de Société, sous le n° R.C.A 91/07/MUS le dépôt des Statuts de la
société SOGEMR S.A.R.L : Société de Gestion de l'Energie et de l'Eau en Milieu Rural.

Droits perçus:

- Droits de dépôt :5000 frw
- Amende pour dépôt tardif :- frw
- Droit Proportionnel (1.20% du capital) : 86 400 Frw
- Suivant quittance n° 365805 du 08/01/2007

**LE GREFFIER DU TRIBUNAL DE GRANDE INSTANCE DE MUSANZE
DUSABE Angélique
(sé)**

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA UMULISA DIANE RUSABA GUHINDURA IZINA

Uwitwa **UMULISA DIANE** utuye mu Mudugudu w'Abatarutwa, Akagari ka Rwezamenyo II, Umurenge wa Rwezamenyo, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, yasabye guhindura izina rya **DIANE** rigasimbuzwa irya **Déborah** mu irangamimerere ye.

Impamvu atanga ngo ni uko izina rya **DIANE** ari izina ry'ikigirwamana, ngo kubera ukwemera kwe kwa gikirisitu ntiyifuza kwitwa iryo zina.

Arifuza rero ko izina rya **DIANE** ryasimbuzwa irya **Déborah** mu irangamimerere ye.

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA SEBAHUTU EMMANUEL RUSABA GUHINDURA IZINA

Uwitwa **SEBAHUTU Emmanuel** utuye mu Murenge wa Niboye, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali, yasabye guhindura izina rya **SEBAHUTU** rigasimbuzwa irya **MUHIRE** mu irangamimerere ye.

Impamvu atanga ngo ni uko rimutera ipfunwe.

Arifuza rero ko izina rya **SEBAHUTU** ryasimbuzwa irya **MUHIRE** mu irangamimerere ye.